大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
香港：大公報（香港）有限公司
第二萬八千六百五十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
今日出紙五張半　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

胡耀邦對貝林格談國內局勢

中國經濟三年發展順利 下半年整黨三年可完成

領導班子明年調整完畢 加強民主法制

【據新華社北京八月十六日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午同前來我國休假的意大利共產黨總書記貝林格相聚一起，互介紹了各自國家的情況。

胡耀邦告訴貝林格說，三年多來，中國的經濟發展是順利的，情況一年比一年好，我們主要是強調經濟效益。他說，從政治方面講，我們準備解決好三個問題：一是把領導班子調整好，準備搞三年；三是把社會主義的民主和法制搞好，把社會治安整頓好。

貝林格說：聽說明年可以完成，二是把整黨工作做好，準備搞三年；三是把社會主義的民主和法制搞好，把社會治安整頓好。

貝林格說：聽說最近《鄧小平文選》出版了，我們沒有看到文選的外文版。胡耀邦說，文選外文版出版後，我們要贈送一些給你們。貝林格說，你們翻譯好了，我們馬上出版社也可以出版。

胡耀邦還同貝林格就國際問題特別是歐洲形勢交換了意見。

胡耀邦歡迎貝林格、魯比到中國來休假。他打開中國地圖給客人說：「你們這次要到西安、南京、上海、煙台去，可以好好休息一下。」貝林格看了這幾個城市的地理位置，微笑着點了點頭。

會見後，胡耀邦設宴款待貝林格和魯比同志以及他們的家屬。

八月十六日，中共中央總書記胡耀邦在人民大會堂會見意大利共產黨總書記貝林格。　晉志成攝（新華社）

胡耀邦告海外人士 文革餘孽不會再起

十月開二中全會今冬開始整黨

政局雖不能說百分百穩定但基本問題都已解決

【本報訊】據八月十六日《每日新聞》，月將可召開中共十二屆二中全會，屆時就整黨的目的、方法提出具體的提案。

這些文件將會公佈，看了這些文件可以了解，整黨不是像以前那樣挑起鬥亂，不是什麼恐怖的事情。

胡耀邦還說，中國政局的安定問題，在兩年前（八一年六月）舉行的中共十一屆六中全會通過了《關於建國以來黨的若干歷史問題的決議》已告解決。黨內和社會上儘管還存在一些可能引起動亂的因素，但不會成事。有人擔心一些「文革」中被退下來的人捲土重來，這些人在中國實際已臭了，被人民所鄙棄。

胡耀邦說，我們最關心的是幹部的老化和缺乏專業知識的問題，解決了這個問題，政策的連續性也就解決了。

《北京十五日專電》據《每日新聞》記者團時強調指出：我們為了保證政策的連續性，將中央領導部門分成三代，培養新人。海外所擔心的文革餘孽是否復活，答案是不可能的。他說，國內政局雖然還不能說百分之百安定，但基本的政治問題兩年前已告解決。只要解決領導層的年輕化，和提高專業水平知識水平，中國將有更大的發展。

胡耀邦還說：中國共產黨將於今冬開始整黨，預計需要三年，到一九八六年完成，到整黨完成時，將召開中共第十三屆全黨代表大會。

報道說，胡耀邦透露，關於整黨的文件已經起草，並在基層徵求意見，預計十月發表。

分屬農工交通醫藥衛生

中國頒59項發明獎

均為今年上半年新創造部分臻世界水平

僅一項大豆優良育種增值三億三千萬元

【本報記者侯東海北京十六日專電】今年上半年我國在農業、工業交通、醫藥衛生等方面有五十九項發明獲得國家獎勵。國家科委發言人吳興今天上午對中外記者公佈了其中五十七個項目的名稱（有二項由於保密等原因不予公佈）同時還對唯一獲得一等獎的優良大豆品種「鐵豐十八號」等六個項目進行了扼要介紹。

吳興稱，發明獎是中國政府對科學技術工作者的最高獎賞之一。他說，今年上半年，獲得獎勵的五十九項發明中得一等獎一項，二等獎六項，三等獎三十項，四等獎十八項，獎二十二項。自一九七九年國務院重新頒佈《發明獎勵條例》以來，我國批准獎勵的發明共四八七項，包括特等獎一項，一等獎八項，二等獎五十八項，三等獎二五三項，四等獎一六七項。

吳興對其中的六個發明項目向記者作了介紹：

一、由遼寧省鐵嶺地區農業科學研究所發明的「優良大豆品種鐵豐—十八」是通過有性雜交及反輻射處理經過多代定向選育而成的大豆新品種，它的適應範圍由一般品種的二到三個緯度擴大到十二個緯度，累計推廣面積達三千三百四十萬畝，總計增產大豆十一億一千多萬斤，價值三億三千五百多萬元。

二、由大連海運學院楊烈宇等發明的「灰口鐵鐵離子氮碳鈦三元共滲新工藝」是用於對灰口鑄鐵件進行表面強化和防蝕處理的新方法。該工藝具有生產穩定、節省能源、高效率、無公害及可用普通鑄鐵代替合金鑄鋼等優點。經此工藝處理的普通鑄鐵缸套、活塞環等，其壽命普遍超過國產合金鑄鐵兩三倍，與國外先進水平相比，其平均磨損率較世界鍍鉻名牌產品低二倍半到十·七倍。

三、由鋼鐵研究院王崇愚等發明的「合氧軟磁合金」，應用該發明生產的各型軟磁合金，在矩形率、磁導率、穩恒性等方面均已達到或超過世界先進水平，且合格率高達百分之九十左右，工藝簡單可靠，成本低。

四、由南昌手表廠張杰等發明的「摘縱叉」複位精密冲裁模及摘縱叉冲裁工藝，把國內外至今沿用的傳統加工工藝由原來的六道工序革除五道，另外合格率由原百分之七十提高到百分之九十以上，提高生產率十倍以上。

五、由安徽中醫學院李春龍發明的「蛇傷的蛇種快速診斷方法」能以百分之九十五·八三的總陽性率準確地在八分鐘內對蛇傷的蛇種作出診斷，而同類的診斷方法一般需要三至十小時，同時該法簡便易行，費用低廉，對於及時有效地搶救、治療毒蛇咬傷患者有重大作用。

六、由昆明部隊四十四醫院等發明的「白內障勢出器」是一種用於施行白內障囊內摘除手術的專用器械。應用該發明進行的白內障摘除成功率高達百分之八十九到九十五，而且操作簡便，成本低，設備費用僅相當於國外採用的冷凍法的萬分之一。

美軍火售台於昨天生效

【法新社華盛頓十六日電】美國政府賣給台灣價值五億三千萬美元武器的決定，已於今天生效。

從七月十五日起有三十天時間可以表示反對國務院這項決定的國會，到今天都沒有這樣作。

最近的這次武器交售，是美國賣給台灣的第二批價值最大的武器。美國去年曾運送價六億兩千兩百萬美元的作戰飛機。目前交售的這批貨包括防空導彈，和用以現代化屬於朝鮮戰爭時代的M—四八坦克的裝備。

美盼與中國洽談恢復購美農產品

【路透社華盛頓十六日電】農業部長布洛克今天說，美國可能將同中國洽談新的長期穀物協定，但是可能難於使中國同意購買比他們現在所買的更多的穀物。

布洛克於拉美五國十天行後返回華盛頓時，對陪同他出行的記者說，因為中國已大量擴大其穀物生產，所以難於在任何新協定中增加銷售的水平。

穩引進外資 建住宅出售

【中國新聞社廣州八月十六日電】廣州市穗華房產開發公司利用外資發展民用住宅和商業樓宇取得成效，目前已先後與外商簽訂了四項較大的工程合同，預計引進外資共一億二千多萬港元，建築面積逾十五萬多平方米。

這四項工程是：座落在廣州市東堤的揑翠花園住宅區、員村的昌樂園住宅區、江南大道的曉港城新村住宅區和長堤大馬路的珠江商業大廈。

渤海造船廠承造首艘萬噸輪下水

【據新華社濟陽八月十六日電】（記者趙文泉）中國東北渤海造船廠首次建造的一艘淺吃水萬噸級散裝貨輪——「浙海117號」昨天下水。

第一幕開處表代圳深 行銀資美間

加參程專裁總副通寶國萬

【新華社深圳八月十六日電】第一家美資銀行——花旗銀行（萬國寶通銀行）在深圳經濟特區設立的代表辦事處。今天正式開業。至此，共有六家外資銀行在這裏開設了辦事機構。

深圳市市長梁湘為該代表處開業剪綵。花旗銀行副總裁李基專程前來參加了開業式並致詞。

深圳市副市長甄錫培在致詞時說，深圳經濟特區經過三年多的建設，已經打下了一定的基礎，現在已初步具備了大規模工業投資的條件。他說，外資銀行到特區設立機構和開展業務，將有利於促進客商在特區的工業投資。（詳情見第九版）

遷址通知

本公司將於一九八三年八月十五日遷往新址辦公及更改電話如下：

新址：香港干諾道西28號威勝商業大廈610-612室

電話：5-490029（5線）

電掛：GUDOTRANS YUET SUN HX

電傳：62148 GDTLI HX
39997 YSSCT HX
51169 YSDPT HX（青衣收貨站）

粵新船務有限公司
YUET SUN SHIPPING & CARGO TRANSPORTATION CO., LTD.

集古齋
開業二十五週年紀念
酬賓大減價
古籍●碑帖●畫冊
七折
（特價書除外）
叢書集成零本五折歡迎選購
地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓
每日上午十時至下午六時
星期日公衆假期休息

中平運輸公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務、各類貨運及重型機械拖運
來往香港——廣州市、及廣東省各地
文錦渡——
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道59號尊華大廈1001室　電話：3-670035-36
廣州辦事處：廣州市運輸局合邊路5號地下　電話：32789 32788

香港至廣東省口岸貨運服務
本公司代理中國糧油食品進出口總公司廣東省食品分公司
及其屬下各支公司川航省港兩地數十艘船舶。
支公司計有：
湛江，汕頭，佛山，海南，惠陽，肇慶，珠海，新會，番禺，東莞，陽江，台山，汕尾，水口，斗門，順德，甲子，石岐水產出口和海南黎族自治州等支公司以及九江出口船隊船舶。
承接各類貨物從香港運往下列口岸：
黃埔　湛江　汕頭　汕尾　海口
三亞（海南島）　市橋（番禺）　河口（新會）　水口（開平）　烽火角（台山）
容奇（順德）　滘口（南海）　九江（南海）　香洲（珠海）　井岸（斗門）
肇慶（高要）　陽江　小欖（中山）　石岐（中山）　平海（惠東）
澳頭（惠陽）　太平（東莞）
貴客托運，方便快捷，收費合理，歡迎垂詢。
香港代理：
華夏企業有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦18—19字樓
電傳：73333 FAREN HX　電掛："FARENCO"或"9122"
電話：5-8317668

每日一枝
抵抗疾病
增强體質

武林
八三年第7期
定價三元五角
三聯書店發行
書店報攤有售

宦鄉縱談當前國際形勢

目前，緩和時期時戰冷的新是不是但。了去過經已實確期時和緩，前期時勒杜去過復恢要，看況情前當從。看一看要運鬥我，始開經這能可不也面方聯蘇，心從不力，定不棋舉運國美，戰冷種那期。……熱劇加更奪爭的方變然當。做樣

《大公報》記者 黃海書

「第二，西歐的社會民主黨在多年的執政中確實有一些創造，使生產關係發展能夠適應生產力的發展，這就使資本主義表現出一定的活力，因此在國際上能夠獨樹一幟，形成一種力量。美國等國家雖然沒有社會民主黨，也不得不採用社會民主黨的一些政策。美國的政策，有些是羅斯福新政時期美國自己創造出來的，有些是從社會民主黨戰後採取的一些措施中學來的。社會民主黨雖有它的特點，但在維護資本主義制度的保守黨、右派政黨並無一致，基本上是一回事。

「盡管西歐政局變化很大，有些國家保守黨掌了權，有的是社會民主黨繼續執政，有的是社會民主黨新上台，但總的看，不論誰掌權都會繼續執行社會民主黨的一些政策，保守黨也不例外。這一點很值得重視。」

西歐經濟發展的前景

「怎認為當前西歐經濟發展遇到哪些主要問題？」

宦老說，「從西歐各國說，有的回升快些，有的回升慢些，這在前面已經說過了。因而從西歐整體說，西歐經濟目前還沒有多少好轉。但由於美國經濟的回升，西歐經濟在今年下半年和明年年初可能有一定幅度的回升。一九八五年以後的世界經濟形勢很難預料，估計不會出現全面的復甦和繁榮，西歐的情況也同樣。

「目前西歐經濟正面臨着工業結構和經濟結構的改組問題。工業結構方面，需要解決建立新的工業部門和維持老的工業部門的問題。經濟方面，在壟斷資本主義發展到新的階段之後，資本輸出的重要性超過了商品輸出。

「英國和美國一樣通過形式大量輸出資本，其增長速度很快。法國和西德主要是輸出商品，但現在也十分重視資本的輸出。國家壟斷資本主義的國家，主要可分為這兩個類型。

「西歐經濟的發展主要是靠商品的而不是靠資本的競爭能力。因此，工業的發展，特別是新興工業的發展，具有十分重要的意義。

「與美國相比，西歐的新興工業有兩個缺點。第一個缺點是市場不如美國。美國由於其政治和軍事力量的強大，能夠利用政治和軍事手段擴大國際市場，為其經濟服務，何況它還有很大的國內統一市場。同時，由於美國經濟的發展影響着其他很多國家經濟的發展，美國改造工業的動力也比西歐大。

「歐洲經濟共同體的建立，有利於廣大的西歐內部市場的形成，但它目前還沒有充分發揮這個作用。盡管西歐是一個潛力很大的市場，但其工業的發展還缺乏動力。西歐的產品在國際上有一定的競爭能力，但新產品的競爭能力仍然趕不上美國和日本。勃蘭特委員會的發展報告，強調要顧及第三世界的利益，法國強調要執行同非洲等國的一些協定，例如洛美協定等，目的都是為了增強與美國的競爭能力。

美日科技的比較

「第二個缺點是，科學技術不如美國。美國的科學技術在資本主義世界中目前仍是最先進的，盡管日本在少數方面趕上甚至超過了美國。美國科學技術發展快，有兩個原因，一是它可以利用龐大的國防開支來發展技術，二是美國新一代的宇航技術和海洋探索技術的發展很快。歐洲則不具備這兩個優越性。第二次世界大戰給了西歐慘痛的教訓，因此戰後的三十多年裏在西歐增加國防開支一直很困難。西歐現在提出了「緩和＋國防＋第三世界」的口號，把它作為國策。

「歷史發展證明，資本主義國家科學技術的發展，往往是與軍事技術的發展聯繫在一起的，軍事技術往往為和平工業的發展開闢道路。一般估計，由於宇航技術和海洋探索技術的發展，加上生物工程學的巨大發展，科技學術在二十一世紀可能會有重大突破。西歐已看到發展這些技術的重要性。英國一些學者說，誰掌握這些先進技術，誰就能夠在二十一世紀稱霸。

「從以上兩點來看，在相當長的時間裏，美國的力量還是要超過西歐。日本的某些技術可能與美國媲美，有人甚至超過美國，如電子計算機和電器，但由於它的局限性，總的來說不可能超過美國。西歐的特點，這些是日本所不具備的。第一，西歐有一批優秀的理論科學家，在理論上有新的發現和發明。過去每每是歐洲的一些學者首先提出一些新的科學理論，而美國把這些理論應用到實際生產中去。第二，西歐也有一些不比美國差的工藝和技術，如飛機引擎等。西歐的某些高、精、尖的工業技術和產品是可以與美國競爭的。」

宦鄉說，「我估計，在本世紀內，西歐的技術總的說來不可能超過美國。至於二十一世紀能否超過美國，要看西歐能否通力合作。也就是說，歐洲經濟共同體要發揮更大的作用，要向前走一大步。但目前看來，還有若干困難。

「共同體必須從在關稅問題上的同盟走到調節經濟政策上的團結，否則就談不上達到政治團結。歐洲有人說，要以政治上的團結推動經濟團結，這是不可能的。共同體的團結是與歐洲經濟的發展密切相關的。」

蘇聯領導集團面臨的困難

「美國很強調蘇聯目前遇到的內外困難，而且想利用這些困難來加強自己的實力地位。您是怎麼看蘇聯所面臨的困難？」

宦鄉說：「簡單說，安德羅波夫上台後，他想採取一些措施把經濟改革搞快些，但到現在為止的情況看，他遇到的困難是比較大的。由於蘇聯體制的限制，要實現加速經濟改革的良好願望，看來並不那麼容易。

「在外交上，蘇聯面對着美國更大更激烈的對抗。蘇領導人表示，如美國在西歐部署潘興2型和巡航導彈，它將採取報復行動。所謂報復，目前看來無非就是在靠近西歐邊境部署導彈，再多的報復手段還看不出來。如果是這樣，那實際上無非是進一步加強雙方對峙的狀態。而這種對峙對世界和平是很不利的。

「至於蘇聯經濟方面的弱點，過去談得很多，大家都很熟悉了，這裏就沒有必要重說了。

關於威廉斯堡會議

「我們的話題轉到最近召開的威廉斯堡會議上來，宦老指出，「這次會議與其說是解決經濟問題的會議，倒不如說是一次政治性會議更為恰當一些。其表現就是，把西歐、日本和美國三方面對當前的軍備競賽和對蘇聯的做法，用宣言的形式統一起來，形成一個統一戰線。如果說這次會議有什麼成就的話，那就是在政治上向蘇聯示威，壓蘇聯作出讓步。而在經濟上基本沒有解決什麼問題。

「在這次威廉斯堡會議上，很值得注意的傾向是日本所起的作用。日本扮演了一個美國最重要的幫手和發言人的角色。它處處替美國講話，或者幫美國講話。這對今後的世界形勢是會有影響的。看起來，日本是想通過這些活動表明自己的政治大國地位。所謂政治大國必然要以軍事為背景。從這一點看，今後日本加強它的軍事力量似乎是不可避免的。但是，由於國內人民的反對和國際上所引起的普遍疑懼，日本在走向軍事大國的道路上是不會作些自我克制，自覺地放慢步伐的吧！」

最後，宦鄉就國際上爭論的「緩和」與「冷戰」問題指出：「目前，緩和時期確實已經過去了。但是不是新的冷戰時期已經開始，我們還要看一看。從當前情況看，要依靠去杜勒斯時期那種冷戰，美國還舉棋不定，力不從心，蘇聯方面也不可能這樣做。雙方的條件都還不具備。當然雙方的爭奪更加劇烈，但還不能說，已經恢復了過去那種冷戰的局面。」（完）

三年多來最大一次戰鬥
阿富汗義軍最新攻勢
喀布爾蘇官員傷亡重

市內俄人地區及秘密警察總部受襲擊

【合衆國際社新德里十六日電】一名西方外交官員星期二說，在阿富汗義軍三年來對阿富汗政府高級官員居住的公寓大樓。

消息人士說，「過去一夜之內，在市內範圍發生如此多的戰鬥。」攻擊使這個堡壘（阿富汗統治者多個世紀來居住的地方），在星期日湧出死傷數目不詳。

他說，穆斯林義軍向該堡壘發射迫擊砲彈和小型武器的同時，還攻擊了阿富汗蘇聯和阿富汗高級官員的住宅大樓。

消息人士說，電台和公寓大樓受破壞的程度不詳。該建築羣也是克哈德（阿富汗秘密警察）的總部所在。

這位外交官員說，傳言說，義軍的攻擊，是聯合了不滿阿富汗人民黨的黨員在內，該黨趁戰鬥之機，向共同執政的旗幟黨「清算了舊帳」。

政治觀察家說，這是蘇聯一九七九年十二月入侵以來，義軍對喀布爾發動的最大進攻。一九七九年的戰鬥，首都街頭遺屍數以百計。

該官員說，星期六晚攻擊的目標，是蘇聯人控制的喀布爾古代堡壘，官方無線電台，以及一座蘇聯和阿富汗政府高級官員住着的公寓大樓。

蘇武裝部隊司令抵北京

【合衆國際社新德里十六日電】一名西方外交官員星期二說，在阿富汗義軍三年來對阿富汗政府高級官員居住的公寓大樓。

泰國武裝部隊最高司令沙友德·洛蓬上將和夫人應中國人民解放軍總參謀長楊得志的邀請，於八月十六日乘飛機到達北京，對中國進行正式友好訪問。團為沙友德上將由楊得志總參謀長陪同，在軍事博物館前檢閱中國人民解放軍三軍儀仗隊。（新華社）

印度東北七邦族
協議成立解放陣線

將擬共同綱領對抗政府保安部隊

【法新社印度高哈蒂十六日電】軍事情報人士透露，印度東北七個邦——阿薩姆邦、梅加拉亞邦、特里普拉邦、米佐拉姆邦、曼尼普爾邦、那加蘭邦和阿魯納查爾邦的叛亂分子，已組織起來，成立解放陣線。

這些人士說，這七個邦民族運動的代表，八月二日在阿薩姆邦秘密會晤，決定採取共同綱領，協同他們襲擊當地保安部隊的軍事行動。

這些人士續稱，下次會議將挑選一位共同的領袖和「這七個姐妹邦」（它們這樣稱呼自己）的一面旗幟。

這七個邦成一體的姐妹邦，毗鄰不丹、中國、緬甸和孟加拉國。一九四七年印度從英國取得獨立前，這七個邦是一個單獨的政體。

這個地區二千四百萬居民，包括五花八門的部族，他們的祖先是西藏—緬甸人，其中有幾個部族率命組織。這個地區的面積有二十五萬五千平方公里（九萬八千四百五十六平方英里）。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十六日電】星期二各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周倫敦：四二一、五〇（四一一、八、三五）

巴黎：四二一、七一（休市）

蘇黎世：四二〇、六、九八（四一六、九八）

香港：四二〇、二五（四一五、五〇）

阿姆斯特丹：四一九、一四（四一六、七六）

宴請泰武裝部隊最高司令
楊得志談東局關鍵
越仍迴避從東撤軍

重申中國為實現聯大決議堅持不懈努力

【曼谷新華社北京十六日電】中國人民解放軍總參謀長楊得志今晚在北京指出，儘管局勢最近玩弄了許多花招，但它却始終迴避解決柬埔寨問題的關鍵，即無條件地從柬埔寨撤出其全部侵略軍。這充分說明，越南絲毫沒有公正合理地解決柬埔寨問題的誠意，它的地區霸權主義立場並沒有改變。

楊得志是在為泰國武裝部隊最高司令沙友德·洛蓬上將和夫人舉行的宴會上說這番話的。他說，中國人民和東南亞各國人民仍面臨着反對侵略、維護和平的艱巨任務。我願在這裏重申，中國政府和軍隊將繼續同東南亞國家和一切愛好和平的國家一起，為使聯大決議和柬埔寨問題國際會議宣言的原則得以實現，為柬埔寨問題獲得公正、合理的解決，為鞏固東南亞和亞洲地區的和平與安全，進行堅持不懈的努力。

楊得志在談到中泰關係時說，我們兩國人民在捍衛民族獨立的事業中，互相同情和幫助，進行着密切的合作，使傳統的深厚友誼增添了新的光彩。

沙友德在宴會上講話時熱情稱頌了具有悠久歷史的泰中友誼。

沙友德說，我們兩國人民都強烈希望東南亞地區的各民族都能過上和平幸福的生活，這同東亞各成員國的願望是一致的。他說，中國給予東盟各成員國的建設性合作與支持，是使這些國家能夠長期和平共處的堅強保障。

宴會在人民大會堂舉行。中國人民解放軍空軍司令員張廷發，海軍司令員劉華清，人民解放軍副總參謀長徐信等出席宴會作陪。泰國駐華代辦納蓬，大使館武官西攝翁上校等應邀出席了宴會。

沙友德是應楊得志邀請前來進行正式友好訪問，於今天下午到達北京的。

美辯門案兩高官
可能作測謊調查

【合衆國際社華盛頓十六日電】星期二報道，調查里根競選時使用卡特匯報文件的聯邦調查局，希望允許對中央情報局長凱西和白宮幕僚長進行測謊試驗。

《華盛頓郵報》報道，未透露姓名的人士說，聯邦調查局希望司法部同意他們對凱西和白宮幕僚長貝克進行測謊試驗，因為他們被觀查一九八零年里根總統競選團獲取卡特總統白宮中文件時，作了互相矛盾的聲明。

波蘭內政部宣布
格但斯克禁集會

【法新社華沙十六日電】波蘭北部報紙今天刊出的消息說，於今天到九月十五日期間，波蘭內政部已禁止在格但斯克舉行一切未經批准的集會。

由內政部長基什查克所決定，包括整個格但斯克省的這項禁令，出現於本月底格但斯克協議三周年前不久。該協議同意建立現已被禁的團結自由工會。

美國工廠產量躍升
上月增幅達一點八

汽車鋼產打先鋒　礦業增產百分一點八

【合衆國際社華盛頓十六日電】美國聯邦儲備體系經濟學家星期二說，七月份工廠產量躍升了百分之一點八，為本年第二大增幅，距離全面復甦還欠百分之三點五。

報告顯示，生產裝配線正爭分奪秒，其速度遠超任何首要分析家的估計。只要同樣速度繼續升多維持兩個月，工業產量勢將再創高峯。

七月份工業經濟各個方面都有所增長，其中以汽車、機械增幅為百分之十二點三。汽車生產及鋼產打頭陣。

工業總產量指數繼十一月經濟衰退到底後，目前已經是連續八個月出現上升。

產量繼續上升，工廠就業額倍增，因為加班和超時工作，到底未能滿足產量增加的需要。

七月份汽車產量增加七百四十萬部（以年度比率）計算，產量推向新歷史高點十萬部。

住屋方面的景氣——儘管近期不振——却把地產及傢具產量推向新歷史高點，最終超過一九七九年有紀錄。

非洲十一國領導人
呼籲調解乍得衝突

對可能擴大至國際化表示關注

乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判

【路透社廣果·布拉柴維爾十六日電】聚集此間的非洲領導人呼籲，在布拉柴維爾參加調解革命二十周年慶祝活動的十一個赤道民族調解才能結束乍得境內七周來的衝突。

昨晚發表的一份公報說，他們要求非洲統一組織主席，埃塞俄比亞總統馬里亞姆分別與乍得的哈布雷政府與反利比亞總統卡特拉的反對派軍接觸，以便達成一個全國政府的協議。

公報說，「我們要求直接談判，以對話，對話，對西歐，對日本政策為中心，都作了概括性的介紹。從這篇談話，可以充分了解中國在本世紀內的內外政策。」

北京發他胡耀邦的談話，從對香港主權問題的表達和對台灣統一問題為開始，自是表明中國十分重視這兩項關係到中國統一的問題。

鄧小平說，八十或九十年代中國要完成三件大事，第一是反對霸權主義，第二

美國反對武裝干涉
呼籲調解乍得衝突

對可能擴大至國際化表示關注

乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判

【路透社廣果·布拉柴維爾十六日電】乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判。

聲明公布前不久，在布拉柴維爾參加慶祝活動的埃塞俄比亞領袖馬里亞姆·門格斯強調說，所有外國軍隊撤出乍得，並給東非國家力量對乍得內政的干預。

【路透社乍得恩加梅納十六日電】乍得哈布雷總統今天說，他的政府已與利比亞接觸，尋求和平解決乍得內戰。

哈布雷在記者招待會上說，「我們甚出席慶祝活動的埃塞俄比亞領袖馬里亞姆·門格斯強調說，「我們要求直接談判，以便達成一個全國政府的協議。」

整黨與政策穩定性

胡耀邦總書記在運天會見外賓時，都談到整黨。

他在前天對日本《每日新聞》社長山內大介提到，中國共產黨將在今年十月舉行第十二屆二中全會，正式提出整黨文件，在大會採納之後即公布實行。

昨天，他又會見了意共總書記貝格林。他說，從政治方面講，我們準備解決好三個問題，一是把領導班子調整好，二是把整黨工作做好，三是把社會主義的民主和法制搞好，把社會治安整頓好。

看樣子，中國共產黨的整黨工作將是今年下半年中國政治上最大課題之一。胡耀邦說，這件事期以三年完成，然後在一九八六年舉行第十三屆黨代表大會。

自中國共產黨在一九七八年底舉行了第十一屆三中全會以來，全國在各條戰線都取得了重大勝利，實現了歷史性的轉變，經濟上了穩步發展的健康軌道，形勢可喜。但是，人們也清醒地知道，在現代化建設進程中，還有種種障礙和困難，急需排除和解決。

胡耀邦在去年九月「十二大」所作的報告中就曾經提到，由於「文革」遺留下來的黨風不正和社會風氣不正，以及各種犯罪繼續存在、各級領導機構的臃腫龐大等等現象，有必要在今後一個時期內進行四件大事：㈠有系統地完成機構改革和經濟調整，㈡大力建設社會主義精神文明，㈢堅決打擊破壞社會主義經濟和其他破壞社會主義制度的嚴重犯罪活動，㈣整頓黨的作風和黨章的領布，接班換代的時期，方針政策的持續性和穩定性受到了海內外的廣泛關注。這一次，執政的中國共產黨準備全面整黨，就為方針政策的持續性提供了確切保證。

歷史可以證明，中共每一次整黨整風之後，事業必會取得大發展。此次整黨之後召開「十三大」之時，也正是「七五」（第七個國民經濟五年計劃）開始之日，到了那時，全國政治經濟情況必然發現新的成就，為九十年代的飛躍打下堅實基礎。

香港有人猜心中國領導人提出的主權收回後有關繼續保持香港繁榮的政策會發生反覆，這些顧慮當會隨着整黨工作的展開，而逐漸消除。

泰五尊佛銅像
在曼谷贈中國

【美聯社曼谷十六日電】送給中國的五尊巨大的如來佛銅像，星期一在此間交給中國大使。

前泰國總理江薩將軍贈送如來佛像，作為東海岸蔡武里府人民送的「友好禮物」。

江薩說，新鑄的佛像，每尊約值四十萬銖（一萬七千四百美元），將供奉在北京和上海的廟宇中。

阿薩姆邦挑起少數民族暴亂

提斯浦爾被殺，阿薩姆邦人民解放軍聲稱對這事負責。

阿薩姆邦昨天在巴朗地區發生，而六名警察巡邏隊人員亦在巴朗地區被殺。

這四件大事中的頭三項，今年已經全面展開。胡耀邦昨天還對貝林格提到，調整領導班子的工作明年可以完成。現在，整黨中騷擾孤立的警隊和人數不多的巡邏隊。正如《今日印度》雜誌所稱，這場沒完沒了的戰爭，在以往十年中，已導致數百名平民和軍人員喪生。

阿薩姆邦昨天抵制了印度獨立三十六周年紀念活動。阿薩姆邦警察昨天處於戒備狀態。在那加蘭邦，一面民族主義旗幟在光天化日之下升起。

德黑蘭民警兵停止砲轟
貴賓特機場重新開放

一架自喜馬拉雅山飛來的中東航空公司七〇七機在該機場安全着陸

德黑蘭和平示威者昨天被警察和軍隊開槍射擊，警察中斷了對機場的控制，機場恢復正常。

公共工程部長拿利在向全國發表的電台聲明裏說，他預計該機場將在星期三全面恢復正常活動。

今夏的熱浪也立了一功——發電廠開着上升，總統電量增加百分之一點五。

甚至德黑蘭市郊的電力供應也恢復正常。

公司和客運路線恢復公司。

星期三，約旦國家航空公司的客機在巴黎機場的定期班機。

公司宣佈已恢復在貝魯特機場的定期班機。

至敵了利比亞之門，設法找出一種和平解決辦法。

他指出，這一步

印度車禍何其多
又有巴士跌落河

十人抱恙，核部說，此間以南約四百五十道種蚊蟲傳播的疾病，兩周前首次襲擊離公里的怕朝市。

還有十四年　應當向前看

是現代化建設，第三是實現祖國統一。三件大事的核心是經濟建設，經濟搞好了，國家強大了，一切問題都會順順當當地解決。

一切工作以經濟建設為核心，已列為中國現在和今後長時期的中心任務，這是積建國以來的經驗教訓得出的結論。經濟搞不好，什麼都是空的。在這個世界，國與國之間是現實的，人際之間也是現實的。今天海外有一種論調，認為大陸經濟還沒有上去，台灣就不願統一，收回香港主權也會引起顧慮重重。他們認為，只有大陸經濟搞好了後，才能談到統一。

這是一種現實的觀點，但是從中國人的眼光看，就不會同意。

發展的眼光看，用於過去的定見，就會顯少。

內經濟的活躍是誰也抹煞不了的。上海、廣東、福建這些沿海地方的變化實在驚人。甚至連遠當屈也大大改變了面貌。

有人不去看三中全會以來中國這五年的巨大成就，專著「文革」十年及五〇年代後期種「左」的錯誤，於後總是永遠世界不好。這種武斷經不起事實考驗。

從現在到二九九七，還有十四年，中國的現在將會時時經不會變，總會繼續前進。

人們須要向前看，用發展的眼光看，就不會同於過去的定見，就會顯少。

談橫縱

胡耀邦對日本記者團的談話，從介紹中國國內的各項政策到我國的外交，以對美、對蘇、對西歐、對日本政策為中心，都作了概括性的介紹。從這篇談話，可以充分了解中國現在本世紀內的內外政策。

北京發他胡耀邦的談話，從對香港主權問題的表達和對台灣統一問題為開始，自是表明中國十分重視這兩項關係到中國統一的問題。

鄧小平說，八十或九十年代中國要完成三件大事，第一是反對霸權主義，第二

美國工廠產量躍升
上月增幅達一點八

汽車鋼產打先鋒　礦業增產百分一點八

【合衆國際社華盛頓十六日電】美國聯邦儲備體系經濟學家星期二說，七月份工廠產量躍升了百分之一點八，為本年第二大增幅，距離全面復甦還欠百分之三點五。

報告顯示，生產裝配線正爭分奪秒，其速度遠超任何首要分析家的估計。只要同樣速度繼續升多維持兩個月，工業產量勢將再創高峯。

七月份工業經濟各個方面都有所增長，其中以汽車、機械增幅為百分之十二點三。汽車生產及鋼產打頭陣。

工業總產量指數繼十一月經濟衰退到底後，目前已經是連續八個月出現上升。

產量繼續上升，工廠就業額倍增，因為加班和超時工作，到底未能滿足產量增加的需要。

七月份汽車產量增加七百四十萬部（以年度比率）計算，產量推向新歷史高點，遠超六月份的六百八十萬部。

住屋方面的景氣——儘管近期不振——却把地產及傢具產量推向新歷史高點，最終超過一九七九年有紀錄。

非洲十一國領導人
呼籲調解乍得衝突

對可能擴大至國際化表示關注

乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判

【路透社廣果·布拉柴維爾十六日電】乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判。

聲明公布前不久，在布拉柴維爾參加慶祝活動的埃塞俄比亞領袖馬里亞姆·門格斯強調說，所有外國軍隊撤出乍得，並給東非國家力量對乍得內政的干預。

【路透社乍得恩加梅納十六日電】乍得哈布雷總統今天說，他的政府已與利比亞接觸，尋求和平解決乍得內戰。

哈布雷在記者招待會上說，「我們甚

美國反對武裝干涉
呼籲調解乍得衝突

對可能擴大至國際化表示關注

乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判

【路透社廣果·布拉柴維爾十六日電】乍得政府與利比亞接觸尋求直接談判。

聲明公布前不久，在布拉柴維爾參加慶祝活動的埃塞俄比亞領袖馬里亞姆·門格斯強調說，所有外國軍隊撤出乍得，並給東非國家力量對乍得內政的干預。

【路透社乍得恩加梅納十六日電】乍得哈布雷總統今天說，他的政府已與利比亞接觸，尋求和平解決乍得內戰。

哈布雷在記者招待會上說，「我們甚

四川自然保護區箭竹開花
林業部組織特別小組
採三措施搶救大熊貓

由副部長董智勇率領獲撥專款三十萬元

【中國新聞社烏魯木齊十六日電】本社記者從正在此間召開的全國林業系統自然保護區工作會議上獲悉：林業部採取三項緊急措施，搶救因箭竹開花嚴重缺食的大熊貓。並成立了由林業部副部長董智勇任組長的大熊貓搶救小組，預撥搶救專款三十萬元。

今年五月以來，四川省汶川臥龍自然保護區、寶興蜂桶寨自然保護區、南坪九寨溝自然保護區等地相繼發現箭竹開花枯死。這些地區的大熊貓正在四處覓食，預計今冬明春會因嚴重缺食而死亡。陝西佛坪自然保護區的箭竹也零星開花枯死。

林業部在寶成四川、陝西兩省林業部門和有關自然保護區作進一步深入調查的同時，提出三項緊急措施：

——盡可能把受災地區熊貓捕捉飼養起來。

——在有條件的地方，把受災熊貓有計劃地轉移到箭竹資源豐富、近期不會開花的林區。

——在可能的條件下，為受災熊貓種植飼料，定點補充食物。

據科學家調查，箭竹四十年到八十年開花一次。岷山、邛崍山系的箭竹，每次開花枯死一次，大熊貓就要自然死亡一批。

林業部除採取上述三項緊急措施外，還打算從明年起在熊貓受災的岷山、邛崍山引種箭竹培育竹林，盡快恢復大熊貓的食物基地。並增加箭竹種類，加強培育和研究，逐步從根本上解決大熊貓缺食問題。

組織部長陳野蘋指出
中共新老幹部交替
已找到五有效形式

目的是造就一代勝一代的人才

【中國新聞社北京十六日電】中共中央組織部部長陳野蘋昨日在中共中央組織部長陳野蘋、中央的經驗幹部工作交待，決不是草草純為了換出人，清楚地繼持隊伍的延續，而是要消除「左」的影響，造就一代勝過一代的人才，組成結構合理，能擔當領導現代化重任的領導核心。

陳野蘋在今天出版的《紅旗》雜誌第十六期發表文章指出，近兩年來，中共已經找了推進新老幹部合作交待的一些有效形式。這包括：

一、各級領導班子都要大批提拔中青年優秀幹部，以形成合理的梯形結構，使新老合作交替能持續不斷正常進行。

二、要有步驟地和妥地實行幹部離休、退休的制度，廢除實際上存在的幹部領導職務的終身制。同時注意通過各種形式，充分發揮老幹部的作用，有利於他們在退居二線的過程中，以不同於以往當什麼「長」的形式對年輕幹部起到輔導作用。

三、設立過渡性質的顧問委員會。通過這個辦法，使一批德高望重的老幹部能充分利用經驗，發揮指導、監督和顧問作用。

四、要打破那些「觀念，創造新「台階」，保證使真正優秀的接班人能越級提拔上來。

五、要減少兼職，改變權力過分集中的現象，給中青年幹部騰出施展才能的地方來。

泉州名醫蔡友敬任泉州中醫院長

【中國新聞社福州十六日電】新成立的泉州市中醫院昨天開診。

這家中醫院座落在泉州市南部，新建門診大樓的建築面積三千多平方米，設有內科、外科、婦科、小兒科、痔瘡科和針灸科，擁有一百多個床位。當地著名老中醫蔡友敬任院長。

廣東山區資源豐富
投資者紛紛求合作

粵外資展覽昨閉幕客商信心獲加強

【中國新聞社廣州十六日電】記者孔妙然報道：廣東省利用外資引進技術成果展覽會今天在此閉幕。

這次展覽會展出的產品，使數百名前來參觀的海外投資者增強了信心，紛紛前來洽談，同時也使國內各界人士開擴了眼界，前來訂貨。不少在內地投資的廠商，專程到廣州參加八月二日的展覽開幕式。

香港耀和電器有限公司董事長翁耀明，看到該公司與惠陽合資經營的家用電器產品已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

廣東山區在引進外資方面剛剛起步，但它豐富的資源和巨大的潛力引起了投資者的興趣，客商紛紛要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

廣東山區在引進外資方面剛剛起步，但它豐富的資源和巨大的潛力引起了投資者的興趣，客商紛紛要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

五十萬美元，並引進一套價值二十九萬美元的設備。正在洽談的還有竹製品加工、大理石開採等項目。

主辦這次展覽的廣東省外經委負責人認為：展覽是成功的。廣東四年多來利用外資的事實說明，那些地方敢於對外開放，那些地方就上得快。他還指出，農業、能源、交通和企業技術改造方面利用外資，引進外資的重點項目不夠，這是廣東今後努力的方向。

二百專家蘭州出席大會
敦煌學會昨天成立

學術討論會同舉行港學者饒宗頤赴會

【據新華社蘭州十六日電】中國敦煌吐魯番學會成立大會和一九八三年敦煌學術討論會昨天在蘭州舉行。

出席這次大會的有哲學、歷史、考古、文學、語言、民族、宗教、美術、音樂、舞蹈等方面的學者專家和有關人員二百多人。香港學者饒宗頤先生應邀出席了大會。

敦煌和吐魯番是中國古代絲綢之路上兩個偉大的藝術寶庫。在上世紀和本世紀之交，這裏發掘的文物震驚了世界。八十多年來，世界學者對敦煌吐魯番文物的興趣經久不衰，並不斷開拓新的研究課題和項目。

這一學會的成立，標誌着中國對敦煌吐魯番學的研究將進入一個新的階段。

這次大會的任務是，交流研究敦煌吐魯番學的成果和經驗，介紹國際上研究的情況，並就怎樣進一步開展這學術的研究展開討論。

這次大會向台灣的敦煌吐魯番學者發出邀請，他們因故未能出席。

青海省決引進外資
開發本省豐富資源

將邀外商港澳商赴青海參觀

【新華社西寧十六日電】青海省政府業經決定，利用外資以開發其豐富的自然資源。

幹部們說，首批涉及兩億八千萬元左右投資的約三十個項目，將在九月一日到十五日於香港舉行的青海出口商品展暨會上提出。它們包括有開發鹽湖和礦產，綜合利用動物副產品，加工土特產品，和改組草新青海的羊毛紡織及皮革工業。

青海省的礦產資源豐富，有水利、煤炭、石棉、石油和礦物資源。它在柴達木盆地擁有二十四處鹽湖，估計有六百億噸鹽和其它化工原料。

他們說，洽談的外國公司和商人，將獲邀請來參與這項發展規劃。參加發展規劃的人，可以有多種多樣形式，如合營企業和補償貿易等，青海將對他們提供比之中國沿海地區來說，同時也使國內各界人士開擴了眼界，前來訂貨。不少在內地投資的廠商，專程到廣州參加八月二日的展覽開幕式。

這次展覽會展出的產品，使數百名前來參觀的海外投資者增強了信心，紛紛前來洽談，同時也使國內各界人士開擴了眼界，前來訂貨。不少在內地投資的廠商，專程到廣州參加八月二日的展覽開幕式。

香港耀和電器有限公司董事長翁耀明，看到該公司與惠陽合資經營的家用電器產品已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

廣東山區在引進外資方面剛剛起步，但它豐富的資源和巨大的潛力引起了投資者的興趣，客商紛紛要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

滬郊經濟結構大變
成為農副工綜合區

聯合國農村綜合經濟討論會在滬舉行

【中國新聞社上海十六日電】上海市農業局副局長陳玉華要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

廣東山區在引進外資方面剛剛起步，但它豐富的資源和巨大的潛力引起了投資者的興趣，客商紛紛要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

廣東山區在引進外資方面剛剛起步，但它豐富的資源和巨大的潛力引起了投資者的興趣，客商紛紛要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

廣東山區在引進外資方面剛剛起步，但它豐富的資源和巨大的潛力引起了投資者的興趣，客商紛紛要求興梅縣、韶關等山區商談合作。韶關一個項目，其中清遠縣和港商已打開國內外市場，高興地說：「參觀後，使我們對內地投資更有信心了。」他準備再度引進設備擴大生產，並介紹了兩名新客戶來洽談。

台灣昨動員演習
考驗後備軍狀態

【法新社台北十六日電】台北「國防部」今天在這裏舉行部分動員演習，考驗後備部隊的準備狀態。

「國防部」於昨晚透過電台和電視發出動員令。

早報今天也刊登促使後備部隊處於待命狀態的命令。他們今早要前往指定地點報到。

宇野書法展
昨在京舉行

【中國新聞社北京十六日電】日中國人民民對外友好協會和日本宇野雪村書法展覽，今天在北京中國美術館開幕。

七十一歲的宇野雪村是日本書法界名宿。他的書法氣魄奔放，結構超逸，使人從感覺上得到藝術享受。宇野曾多次來華考察書法，訪尋碑刻。

全國十二城市今天天氣預報

（據中央氣象台）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況
北京	32	18	晴
上海	32	26	陣雨
天津	29	19	晴
瀋陽	25	14	晴
武漢	35	26	陰
西安	29	20	中雨
成都	26	24	中雨
杭州	33	20	晴
昆明	26	16	小雨
廣州	32	25	陣雨
台北	31	25	陣雨
香港	32	25	風力小於三級

外國記者首訪唐山

美聯社　菲·布朗

七年前，唐山市遭到歷史上傷亡最大的地震之一，聚個城市幾乎全被夷為平地。現在，這個中國城市仍在忙於重建，並採取預防新地震的措施。

在少數一些地方，被震曲了的鋼筋和震碎了的水泥，被故意留下來，讓人們記起一九七六年七月二十八日凌晨三時四十二分那場災難性地震。

唐山位於北京東南一百六十公里。唐山市中心目前仍然約有三十萬人，位於地震後倉促搭起來的臨時性石屋和水泥房內。

現在，唐山有十五所療養院，負責照料大約一千七百名殘癱患者，他們都是在地震中被壓至癱瘓的。

共中一些患者正在學習外文，準備從事翻譯工作，一些正在從事手工藝，還有一些開始從事文學創作。

這些情況都是一批外國記者這次訪問唐山的時候當地官員告訴他們的。這是唐山地震後外國記者第一次獲准訪問這個修遭大災難的城市。

當地官員說，一排排新建的住宅樓宇，正在陸續加固，以便能夠承受得起強烈的地震。為了達到防震的目的，所有重些新樓最高不得超過五層。

同時，唐山市的範圍正在擴大。離市中心約二十五公里處，正在興建一個新工業區。在重建過程中，全市人口已從地震時的一百〇六萬，增加到目前的一百三十三萬。

副市長張其英（譯音，下同）說，在一九七六年七月的地震中，單是唐山市本身，就有十四萬八千人喪生，七千二百一十八個家庭全部喪生，另有八萬一千人重傷。

七年前的那次地震，強度達到里克特儀的七、八級。當時，唐山的幾乎所有住宅區都遭到破壞，同時還到破壞的還有百分之九十的工業設施和公共設施。

然而，張其英說，七年來，唐山工業生產發展很快，到了去年，已比地震前的水平超過百分之三十二。

張其英說，唐山市計劃到一九八五年，興建總面積一千四百一十三平方米的新樓，現在已經完成一千二百二十六萬平方米了。

現已有五十萬人搬進這些新樓居住了。

當地官員說，中央政府已給唐山市撥款約四十億元人民幣（約合二十億美元）重建費用。

唐山的地震學專家說，照他們估計，最少要五十年到一百年後，唐山地區才會有另一次大地震。但是，由於新建樓宇採取了加固和防震措施，即使未來發生大地震，也會減少損失。

（鮑欣節譯自美聯社北京十五日電）

西雅圖唐人街謀殺案供詞公開
麥羣輝在法庭供稱
十三人皆為他所殺

法官裁定此供詞可作吳強健審訊時參考

【合衆國際社西雅圖十六日電】被控在西雅圖唐人街地下賭館槍殺十三人的兩名被告之一的供詞，在這宗謀殺案星期二開始審訊前夕披露。

麥羣輝（威利）被捕數小時後對警長桑福德說：「是我一手殺死他們的。」

這是根據星期一在法庭備案的警方報告提供的內容。

二十二歲的麥羣輝和二十歲的吳強健正分別受審。他們被控今年二月十九日在唐人街華美俱樂部檔發十二男一女。受害者均被五花大綁，頭上開花。控方說，他們將要求將兩名被告處以死刑。

吳強健審訊中聲辯說，麥羣輝的供詞可以作為他審訊的參考。

麥羣輝在接受桑福德警長盤問時反問：「實際上，我最壞的和最好的結果是什麼？」

根據這份警方報告，桑福德對麥羣輝說，他最壞的下場是被處以極刑，最好的結果是無罪釋放，不留案底。

麥羣輝當時說：「如果你不能給我什麼保證，我認為我只好請律師。」

這宗唐人街大屠殺的生還者，六十二歲的陳槐，預料將是這兩次審訊的唯一證人。

警方說，在麥羣輝和吳強健的住所裏尋仇有關。

怪手樂手

提個一的器樂類琴亞尼吉弗國美在末週本，會盛音位多千二有，行舉茲拉加州省麻自來中其，賽比加參家樂在多巴·德查理手樂的頓士波奏演（社聯美）

颱風襲日洪水暴發
一萬火車乘客受困

【路透社東京十六日電】日本國家鐵路局今天說，颱風一艾比」侵襲，引起山泥傾瀉和洪水泛濫，約一萬八千名火車乘客被困在東京以西地方。

國鐵發言人說，旅客被困在二十三列火車內。由於山泥傾瀉和洪水泛濫，已切斷路軌，使火車無法行駛。

十五日，在貓王皮毅士里逝世六周年前夕，大批「貓迷」到美國田納西州孟菲斯市，在「貓王」墓前憑弔。

（合衆國際社）

憑弔貓王

氣象廳說，從太平洋吹來的颱風，預科將於明早抵主島本州由東京至名古屋之間的一帶工業區。

氣象廳說，「艾比」中心風力的速度，已從昨天每小時一百六十二公里，減低至每小時一百零八公里。氣象廳預測，本州中部和北部今晚和明天將有更多大雨。

自週末以來，獲雨量最多的，是東京西南富士山附近的山中，共得雨六六·五厘米（二十六英寸）。

警方說，在富士山附近，有一名女子摔落暴漲河流被淹死。另有十九人受傷。

警方說，山泥傾瀉淹埋了九間房子，另有四百四十七間房子被水浸，三百搖搖欲被冲走，至少二十八班國內航空公司班機被取消。

南非金礦爆炸
六名黑人喪生

爆炸點在地下一萬餘英尺

【路透社約翰內斯堡十六日電】一位礦場發言人今天說，六名黑人礦工，在約翰內斯堡西南方一處世界上最深（西方深度標準）的金礦裏發生地下岩石爆炸中喪生。

這個金礦的東主，南非英美公司說，爆炸昨天在二千公尺（六千英尺）的地下發生。

這個金礦在地下三千五百公尺（一萬五百英尺）深的地方作業。

泛美運動會上佳話
美國父女射擊決賽

父親曾奪多面金牌　奪標機會高一線

【法新社委內瑞拉加拉加斯十六日電】一雙父女將在此間的泛美運動會上，用手槍進行一場歷史性的射擊決賽。

當美國的洛尼斯·威格，與女兒迪娜在射擊比賽中交手時，它將成為這個運動會歷史上，相信也是體壇史上，來自同一個家庭的兩代人，參加這類決賽的第一次。

洛尼斯在上屆一九七九年的波多尼各泛美運動會上，奪得兩項個人和兩項團體賽的四個金牌，被認為高出迪娜一線，她是第一次參加比賽。

汶萊總參謀長楊得志今晚在北京指出，盡管越南當局最近玩弄了許多花招，但它卻始終迴避解決柬埔寨問題的關鍵，即無條件地從柬埔寨撤出其全部侵略軍。這充分說明，越南絲毫沒有公正解決柬埔寨問題的誠意，它的地區霸權主義立場並沒有改變。

楊得志在談到中美關係時說，我們兩國人民在抵禦民族獨立的事業中，互相同情和支援一直很困難。西歐現在提出了「緩和+國防+第三世界」的口號，把它作為國策。

「歷史發展證明，資本主義國家科學技術的發展，往往是與軍事技術的發展聯繫在一起的，軍事技術往往為和平工業的發展開闢道路。一般估計，由於宇航技術和海洋探索技術的發展，加上生物工程學的巨大發展，科技學術在二十一世紀可能會有重大突破。

「今天，我們還要看一看。從當前情況看，要恢復過去杜勒斯時期那種冷戰，美國還舉棋不定，力不從心，蘇聯方面也不可能這樣做。雙方的條件都還不具備。當然雙方的爭奪更加劇烈，但還不能說，已經恢復了過去那種冷戰的局面。」

（完）

重申中國為實現聯大決議堅持不懈努力

【據新華社北京十六日電】中國人民解放軍總參謀長楊得志今晚在北京指出，盡管越南當局最近玩弄了許多花招，但它卻始終迴避解決柬埔寨問題的關鍵，即無條件地從柬埔寨撤出其全部侵略軍。這充分說明，越南絲毫沒有公正解決柬埔寨問題的誠意，它的地區霸權主義立場並沒有改變。

楊得志在談到中美關係時說，我們兩國人民在抵禦民族獨立的事業中，互相同情和支援一直很困難。西歐現在提出了「緩和+國防+第三世界」的口號，把它作為國策。

「歷史發展證明，資本主義國家科學技術的發展，往往是與軍事技術的發展聯繫在一起的，軍事技術往往為和平工業的發展開闢道路。一般估計，由於宇航技術和海洋探索技術的發展，加上生物工程學的巨大發展，科技學術在二十一世紀可能會有重大突破。

「今天，我們還要看一看。從當前情況看，要恢復過去杜勒斯時期那種冷戰，美國還舉棋不定，力不從心，蘇聯方面也不可能這樣做。雙方的條件都還不具備。當然雙方的爭奪更加劇烈，但還不能說，已經恢復了過去那種冷戰的局面。」

（完）

印度車禍何其多
又有巴士跌落河

死傷八十　失事時四十人坐車頂

【法新社新德里十六日電】印度聯合新聞社報道說，在比哈爾邦巴士車禍中，十八人喪生，近六十人受傷。

該社說，昨天在東北比哈爾邦，一輛巴士也於昨晚在比哈爾翻了車，九人喪生，五人受傷，其中三十人抱恙。該部說，此間以南約四百五十公里的怕朗市。

這種較為傳播的疾病，兩周前首次襲擊離

日最輕男嬰快出院
去年出生不足一磅

現在體重近六磅

常正康　儲

【法新社日本札幌十六日電】醫生今天說，一九八二年出生時體重只有四百四十四克（零點九七磅）的男童，預定在兩周內出院。他是日本最輕的嬰兒。

北海道大學醫院的大夫說，名叫杉森脊的男童現在體重二點五三公斤（五點五七磅），看來身體無問題。

杉森脊早產四個月，是剖腹出來的。他出生後頭八十一天裏，被放在一個照顧周到的病房裏。

他們說，他可以在二周裏，體重達到三公斤（六點六磅）時出院。

颱風「艾比」吹襲日本，日本富士山麓河口湖鎮十六日洪水暴發，圖中自衛隊正協助居民疏散。（合衆國際社）

「人超」

帖的磅五十四百六山香檀國美在，諾萊蒂，中賽標銘的水跳式彈砲和水箭先子肚界世巧技的特獨其有管儘。型體大龐級超其示顯。名三第得奪只諾萊蒂帕。（社際國衆合）

十年下移二百多毫米情況不妙
青衣橋檢查工作展開
或需加橫樑鋼纜補救
昨起先作荷重試驗　下月再作輻射試驗

【本報訊】鑒於青衣大橋十年來已下移二百多毫米，當局現已開始全面檢查其結構，以作補救。有關部門預計未來將需要在大橋上加建預應力橫樑或鋼纜，加強橋身結構的拉力。

檢驗大橋橋面下移程度的荷重試驗，已於昨日凌晨起，一連三晚在通宵進行。至於利用輻射試驗探測橋內應力鋼纜的工作，招標程序已經完成，承辦商將由下月起進行有關輻射試驗，以探測應力鋼纜是否有損壞，致橋身結構的拉力鬆弛。

顧問公司將於數月內向港府呈交維修報告，屆時將可確知大橋將需如何進行維修。

路政處結構設計部總工程師畫樹成昨日說，目前大橋橋面下移的情況仍未超過安全標準，而使用青衣大橋的車流量尚未達設計橋限，所以大橋的安全程度仍然極高，只是駕車人士使用大橋時，覺得大橋橋面並不是十分平坦而已。

據悉，目前青衣大橋出現的向下位移現象，主要原因有鋼纜受到腐蝕，出現鬆脫，石屎變形，以及設計上未有達到承受重量的要求等多個方面。

至於補救的方法，有關部門預計將需要在大橋上增加預應力橫樑或鋼纜，加強大橋橋身結構的拉力。可是由於大橋下裝設有供應青衣島居民食水的水管，以及供電給九龍部分地區電力的電纜，在維修方面比較困難。

顧問公司研究青衣大橋的維修方案，其主要點是集中研究現有大橋的安全程度，是否能夠維持至青衣新大橋建成之時，及如何不將橋面封閉而能進行維修的方法。

屯門湖景邨發生家庭變故
夫婦爭執有人發狂
婆媳孫三人被斬傷
其中一傷者年僅五歲　涉嫌男子被警帶走

【本報訊】屯門湖景邨昨晚發生一宗家庭變故，一對夫婦為女兒問題發生爭執，有人狂性大發，揮刀亂斬，結果婆媳孫三人同被斬傷。一名男子事後被警員帶走。

被帶走的男子姓謝，三十八歲，與母親、妻子及一子一女同住湖景邨湖畔樓十九樓一單位。

據說，十多日前，這對夫婦為家事發生口角，謝的妻子一怒離家，返娘家住。至昨晚十時半左右，謝妻返湖景邨，欲帶走五歲半的女兒，但遭不肯，兩夫婦又爭吵起來。

不久，有人從廚房取出菜刀，揮刀亂舞，混亂中，謝妻被人斬傷頭部及手臂，而其家姑和五歲半的女兒也被人斬傷手部，三代人同告受傷。

事後，警員聞訊到場，將三名傷者送院救治，並在現場帶走一名涉嫌有關的男子。

三傷者為：鄭卿（五十多歲），謝鄭惠玲（二十八歲）及謝曉婷（五歲半）。

韓義理談香港前途
警務人員並不擔心
他們仍將盡力執行目前的工作

【本報訊】警務處長韓義理昨日在記者招待會上答覆問題時表示，從與警務人員的接觸中了解到他們對香港前途問題並不擔心。他強調，警務人員對未來感到有信心，將會繼續盡力執行現時的工作。

韓義理說，警務人員對「一九九七」問題的看法，與香港一般居民沒有多大分別。無論將來怎樣，警務人員仍會擔任一個重要的角色。

韓義理又談到招聘本地及海外警務人員的問題。他表示，警方並無一個特別的本地化計劃，但本地警務人員的數字仍遠遠超過從海外招聘的人數。

目前，本港的紀律部隊之中，有二萬二千六百八十一人為本地警務人員（二萬一千二百七十七人為幫辦級以下，一千二百九十七人為幫辦級，一百一十二人為警司級），從海外招聘的警務人員有九百七十四人（三十九人為幫辦級以下，六百五十四人為幫辦級，二百八十一人為警司級）。

美國德寧恒集團在港增資
成立德寧恒建築有限公司
祁若瑟表示對港續繁榮充滿信心

【本報訊】美國德寧恒集團昨日宣佈在港成立一家附屬公司——德寧恒建築（香港）有限公司，擴充在本港的建築業務。該集團主席祁若瑟表示，該集團對香港會繼續保持安定和繁榮充滿信心，並深信本港建築業發展前景甚佳。

祁若瑟在一個記者招待會上稱，在香港增加投資，除了相信香港是國際建築業擴展業務的重要地區之外，還因為香港是與中國大陸建立業務關係的門徑。他透露，在本港設立的新公司，最初投資是一億港元。

他表示，該集團高層負責人最近曾到上海訪問，參觀港口發展，並與有關部門談及在發電廠、海事工程等方面提供技術援助問題。

該集團目前在本港正參與多項建築工程，其中包括沙田馬場看台第二期工程，以及九龍灣私人參與發展的居屋計劃等。

德寧恒集團是一家私營的跨國公司，主要業務有建築、能源及航運等多方面。該集團由一八八九年起便已在夏威夷開拓業務，至一九六一年在當地設立集團總部，並在美國三藩市設立業務中心。

設於遠東金融中心
光大明天開幕
王光英說對港前途樂觀

【本報訊】由王光英任董事長的光大實業公司和紫光實業有限公司，將於明（十八）日下午在遠東金融中心三十九樓自置寫字樓舉行開幕儀式及酒會，兩公司已向本港各界人士發出一千多份請柬。連日來該公司收到來自內地及海外的許多賀電及賀信。

王光英在開幕前夕接受記者訪問時說：「我對香港前途充滿信心。我要與具有遠見卓識的香港同行一起，為促進香港的繁榮和穩定而盡力。」

一九八三年八月十八日（星期四）為我倆公司舉行商品展銷會同時舉辦電子現金出納機技術與操作示範講座謹訂於是日上午八時假座中國廣州沙面白天鵝賓館二樓大堂舉行酒會

恭候

蒞臨指導曷勝榮藉

廣州市百貨公司
香港良信貿易公司　敬約

酒會時間：上午八時至正午十二時

滬出口商品展
九月在港舉行
代表團將來港洽談業務

【本報訊】上海外貿公司將於今年九月一日至二十五日派出代表團前往香港，舉行出口商品展覽會及業務洽談。這是上海第一次在香港舉行類似活動，目的在擴展上海出口商品往港澳地區的市場。

這次洽談，由上海外貿公司與香港華潤公司合辦。洽談項目包括紡織、成衣、輕工業產品、金屬及礦產、機器、化學品。在展覽會上展出的產品包括棉布、棉紡、羊毛織品、成衣、日常用品、金屬用具、建築金屬、地毯、醫藥品、皮革、化學品等。

他說，「我深信國家在今後幾十年內，絕不會改變對香港的基本態度。在我們的有生之年，以至我們的第二代、第三代，為促進香港的穩定和繁榮，有做不完的事情和做不完的買賣。」他表示光大和紫光公司將立足於香港，為祖國的四化建設引進先進技術、設備和資金，同時也會在香港進行投資。

他說，「我深信國家在今後幾十年內，絕不會改變對香港的基本態度。在我們的有生之年，以至我們的第二代、第三代，為促進香港的穩定和繁榮，有做不完的事情和做不完的買賣。」他表示光大和紫光公司將立足於香港，為祖國的四化建設引進先進技術、設備和資金，同時也會在香港進行投資。

山頂纜車今復駛

【本報訊】山頂纜車將於今晨七時起恢復正常服務。

一輛山頂纜車於上周六下午出現故障，車軸折斷，纜車服務中斷達三天半。

民航處長紀業
昨赴倫敦開會

【本報訊】民航處處長紀業昨日離港前往倫敦，代表港府參加英國與印度航空當局舉行的航空服務會談。

會談於明（十八）日展開，將討論國泰航空公司使用七四七B式客機，經營來往香港與法蘭克福之間而途經德里的定期客運服務的可能性。

日本駐港總領事
山田任期屆滿
昨設酒會告別
各界人士數百人出席

【本報訊】日本駐港總領事山田中正任期屆滿，即將離港返日就任新職，昨日下午在文華酒店舉行告別酒會，到港府官員、各國外交官員及香港各界人士數百人，殷殷話別。

樂民新邨至旺角
有專線小巴行駛

【本報訊】運輸署宣佈，新小巴專線二十七號M已投入服務，行駛樂民新邨及旺角地鐵站。

新線經美善同道、落山道、馬頭圍道、漆咸道北、平治街、佛光街、培正道、校桂道、亞皆老街、黑布街、奶路臣街、洗衣街、太子道西、西洋菜街、弼街、窩打老道、碧正街、馬頭圍道、浙江街、北拱街、漆咸道北、靠背壟道、美善同里及美善同道。

車費一元五角。

青衣大橋荷重試驗在進行中。上圖為工程人員在測量；下圖為四輛共重一百二十噸的拖車駛上橋面。

四輛大拖車成為主角

四輛滿載混凝土的重型拖車，重量共達一百二十噸，昨日凌晨至清晨一段時間內，成為青衣大橋上的主角。

檢查青衣大橋結構的荷重試驗，昨日凌晨起一連三晚，每日在夜間通宵進行，利用該四部重型車輛在橋上行駛，來試驗橋面的下移程度。

荷重試驗從昨日凌晨零時開始，當來往青衣大橋的車輛開始疏落的時候，數十名顧問公司工程人員和路政處的測量員忙於架設各種儀器，做好各種準備工作。警方人員亦準備就緒，在大橋兩端封閉道路。

零時三十分，第一次封路開始，大橋上空無一車，顧問公司工程人員隨即在大橋每邊行車線靠近橋墩位置共六處地方，紀錄大橋彎曲變形的讀數，而路政處人員則測量橋面的水平度，以便將無負荷情形下和負重情形下作出一個比較。測量工作在緊張進行，二十分鐘後，大橋恢復正常行車，工程人員仍然忙著整理剛紀錄下來的數據，為下一步的荷重試驗作準備。

一百二十噸壓上橋面

凌晨一時三十分，第組四輛重型車像行車線上，兩組並排停泊，運輸工程署署長[illegible]重應出現平均數，工程人員隨即量度大橋各部分位置的位移程度。

凌晨一時五十分，大橋再次封閉，四輛重型車輛在警車開路下，緩緩駛上青衣大橋，橋上工程人員心情一度顯得緊張，車輛在預定的位置上成一字形停下，每兩車為一組，每組相距十二米，停的位置靠近橋墩，以便能準確計算出大橋預應力構件的位移程度。

據工程人員解釋說，荷重試驗採用一百二十噸的重物進行，是為著令試驗效果更為準確，而上述重量只是大橋可負重量的一半。當重型車輛停在橋面上後，一切試驗皆得自行設計。

看青衣大橋荷重試驗

本報記者　陳自瑜　凌樹輝

青衣大橋於七四年落成，是本港唯一按照英國的大橋設計為藍本，利用預應力石屎的「鉸鏈式」橋樑。近年來本港落成的大橋，包括鴨脷洲大橋，則採用「連續樑」方式設計，理論上其結構拉力方面不會出現較大的問題。工程人員表示，現時在青衣大橋進行的結構試驗，可以說是無先例可援的，是否有差別。

荷重試驗，在本港來說，青衣大橋還是第一次，要了解，類似試驗通常只在新建成而尚未通車的天橋上進行，以便確認天橋的位移程度和原來的設計是否有差別。

在使用中的行車大橋進行荷重試驗，在本港來說，青衣大橋還是第一次，要了解，類似試驗通常只在新建成而尚未通車的天橋上進行，以便確認天橋的位移程度和原來的設計是否有差別。

開售以來，反應熱烈，欲購從速

紅磡商業中心

紅磡馬頭圍道37至39號（孝倫大厦、國華戲院舊址）

區內唯一規模龐大最具特色之中央冷氣寫字樓及綜合商場

（二樓全層富都酒樓經已開業，一樓國華戲院即將開幕，寫字樓部份單位亦已遷入辦公）

商場（紅磡廣場）
面積由232呎至全層五萬餘呎

旺舖每間僅售
$128,400起
首期僅付三萬餘元即可開業

寫字樓
面積由千餘呎至全層二萬九千餘呎

每呎僅售
$405起
首期二成半，餘款十年分期

紅磡商業中心位於紅磡最繁盛地帶，佔盡地利，加上該區人口龐大、消費力深厚，發展潛力更不容忽視。根據下列統計數字顯示，紅磡區人口龐大，較九龍城及黃大仙等高密度地區為多，收入水平亦達中等以上程度，加上該區家庭在住屋方面之支出，一般較廉宜，尤其是居住政府廉租屋邨者，租金保守估計較租住私人樓宇廉宜達五、六倍之鉅，目前，紅磡區政府廉租屋邨雲集，包括馬頭圍邨、樂民新邨、何文田邨、愛民邨、紅磡邨、大環山邨及山谷邨等。

紅磡與鄰近各區收入水平與消費潛力之比較
1981年統計處資料

紅磡區：
總人口：256,583人
有入息居民人數：130,898人（佔總人口51%）
總人收入$2,000至$10,000以上者佔70,301人（佔總人口54%）
住戶收入$3,000至$10,000以上者佔25,354戶（佔總戶數50%）

九龍城及黃大仙區：
總人口：225,377人
有入息居民人數：114,484人（佔總人口51%）
總人收入$2,000至$10,000以上者佔22,771人（佔總人口20%）
住戶收入$3,000至$10,000以上者佔23,547戶（佔總戶數41%）

何文田區：
總人口：130,297人
有入息居民人數：59,062人（佔總人口45%）
總人收入$2,000至$10,000以上者佔26,336人（佔總人口45%）
住戶收入$3,000至$10,000以上者佔15,775戶（佔總戶數70%）

官塘區：
總人口：255,685人
有入息居民人數：190,851人（佔總人口48%）
總人收入$2,000至$10,000以上者佔45,566人（佔總人口24%）
住戶收入$3,000至$10,000以上者佔42,428戶（佔總戶數45%）

• 商場走廊寬敞，櫥窗正面採用古銅色鋁質框配厚料玻璃，實用美觀。
• 十四部自動電梯上落商場各層方便快捷。
• 交通利便

由下列線站開出之多條大小巴士均可到達本中心：

1K 紅磡火車站（南行鑽石線）	6K 官塘碼頭	（公共小巴）	
2K 紅磡火車站（北行鑽石線）	6C 茶枝角	佐敦道－官塘	
	12K 深水埗碼頭	青山道－土瓜灣	
2E 白田	15 藍田	（專線小巴）	
3B 慈雲山（北）	25 機場	2 紅磡－商山邨	
5C 慈雲山（南）	45 荔景（北）	8 何文田－尖沙咀	
6D 梅窩花園	106 柴灣		
	20 機場		

每呎僅售
$405起
首期二成半，餘款十年分期

• 玻璃幕牆設計、寫字樓獨立雲石入口大堂、氣派堂皇。
• 地毡、垂直窗簾、假天花連燈飾齊備，無需裝修即可遷入辦公。
• 鄰近大型停車場，方便泊車。

紅磡商業中心
馬頭圍道
馬頭圍道
青洲街
工廠區
佛光街
紅磡邨
大環山邨

代理商：
長江實業地產代理有限公司
香港銅鑼灣大連中心2號第人行2L-22號　電話：5-29[illegible]
紅磡商業中心銷售處電話：3-[illegible]012（假日照常）

韓義理昨談罪案上升趨勢稱
持槍罪案上半年卅宗
將集中對付槍械集團

局已搜獲五百八十四公斤的毒品，八二年全年為五百三十四公斤，八一年則為三百零一公斤。

關於非法販運鴉片的案件，亦有上升的跡象。今年首六個月共發現二百一十宗警方的改組問題。目前警方正計劃加強有關的資源、建築物、設備及人手。譬如，派人手駐守人口逐漸稠密的地方。市區方面，警方最近在尖沙咀、秀茂坪及啓德機

牌招環道詩尼軒
）機司，璃玻風懂
。院送傷

吳嘉棠，安徽歙縣人，畢業於美國密蘇里大學新聞系，歷任上海《大陸報》總編輯、《大美晚報》編輯、香港《英文虎報》主編、《中國郵報》編輯、香港貿易發展局北美區代表；一九七〇年後任星島報業機構董事長特別助理。

韓義理昨談罪案上升趨勢稱
持槍罪案上半年卅宗
將集中對付槍械集團
嚴重傷人及青少年黑社會打鬥事件增加

【本報訊】警務處長韓義理昨日透露，匪徒持槍犯罪的案件，最近有上升的趨勢。今年上半年，共發現三十宗該類案件，其中有二十一宗為持槍行劫。至於去年同期持槍案件只有十二宗。

韓義理在灣仔警察總部召開記者招待會。他表示，警方現時已想辦法集中對付擁有槍械的集團，首先將個案槍械的來源，並予以截斷。譬如去年下半年只有十宗類似案件，原因是警方破獲一個犯罪集團，搜出十一枝手槍。

他說，手槍的來源很多，有些來自中國大陸，但要強調這並非唯一及主要的途徑。許多手槍是戰時留下來的，或者從越戰中流散出來。另外，許多手槍是經過改裝的，譬如商店售賣的玩具手槍，經不法之徒下手腳，便可以改成為真槍。警方準握這些來源，將會加緊進行偵查。

韓義理又概述了最近的一些犯罪數字統計及趨勢。今年上半年，整體犯罪數字及重要罪案數字，均較去年同期稍高。前者上升了百分之五點三，後者上升了百分之四點一。另外今年上半年的暴力罪案，較去年同期增加百分之八點四，嚴重傷人案件增加百分之十五，青少年涉及黑社會打鬥的事件也有增加。

警方的改組問題。目前警方正計劃加強有關的資源、建築物、設備及人手。譬如，在新市鎮，警方將加派人手駐守人口逐漸稠密的地方。市區方面，警方最近在尖沙咀、秀茂坪及啓德機場興建三間警察局。

昨日出席記者招待會的人士，除韓義理外，還有剛上任一個月的副警務處長（行動）顏理寧、警務處行動處副處長李君夏及警察公共關係課總參事凌基理等。

警務處長韓義理昨日表示，最近有上升的趨勢。今年上半年，共發現三十宗類似案件，其中有二十一宗為持槍行劫。圖為韓義理（二右）、顏理寧（一右）、夏君孝（二左）與李君夏（一左）、凌基理合攝。

園花樂美屋居
售發起二周下
沙田公屋秦石邨三大廈
重新裝修改作居屋出售

【本報訊】屯門中等入息家庭輪美樂花園的免地價單位，下星期二（二十三日）起，根據重訂資格規定，以先到先得方式公開發售。

房屋委員會發言人昨日表示，有意購買美樂花園單位的人士，須親身前往何文田愛民商場二樓居屋中心揀樓。

他說：「在揀樓的同時，他們將須繳付三萬元或樓價的一成，兩者取其較高者，作為選購單位的提名費。

「該筆款項必須用銀行本票或私人支票，以『香港房屋委員會』名義抬頭，在居屋中心繳付。現金將不獲接納。」

【本報訊】房屋委員會計劃動用一千多萬元，重新裝修明年底落成的沙田秦石邨三幢Y型大廈，以便將來當居屋出售。

沙田區議會屬下房屋發展委員會的非官守委員，昨日由房屋署代表陪同，到沙田秦石邨第二期參觀一個示範單位。

秦石邨樓高三十五層，是所有公共屋邨中最高的大廈。行政局已批准將全部的Y型樓宇出售，故此這些原來作公屋用途的大廈有需要重新批撥，安裝保安設施。

秦石邨位於沙田新田圍邨對面，三幢Y型大廈落成後，將可提供二千四百四十八個單位。目前，大廈已建至二十樓，預料明年底落成，八五年入伙。

榕樹變蟲樹

特寫

賈智記者　黃麗君

灣仔摩利臣山道一隧道巴士站側，昨日下午發現一棵「蟲樹」，樹幹上佈滿狀類似蜈蚣的多足類小爬蟲，惹來大批途人圍觀。

這棵「蟲樹」為直徑約二呎的大榕樹，位於摩利臣山道「彩視佳」門口外面的巴士站側，昨日下午二時許，一名途人靠在樹下看「彩視佳」內播映的電視忽然覺得身上痕癢難忍，回頭一看，樹幹滿佈小蟲，三五成羣，探身竄外走動。

這男子見狀立刻報警，大批途人亦在樹旁圍觀。小蟲有保護色，遠看不易其存在，不過若與五樹幹，可以見到小蟲穿梭蟲竄間。一些粗皮的小童用小竹籤挑動它們，小蟲側登時撤退，只見千足在樹上蠕動，像是將樹皮搔癢，剛觸者亦不發頭時還身痕癢、毛管直豎。

居住「蟲樹」旁邊大廈二樓的戶主表示，樹上蟲已有多年，而牠冢中的花盆底亦時見這類小蟲，可能習以為常，她也不覺「核突」。

一個報攤小販亦多次發現「蟲跡」。至於經常在樹旁巴士站候車的乘客則說，他們一直不覺樹上有蟲，以後候車亦要掩眼迴避。

昨日下午五時，市政署蟲鼠組和漁農署分別派員到達現場，展開捉小蟲工作，收集了好些小蟲作為樣本化驗。

工作人員又在樹上噴殺蟲水，由於當時正值下班時間，巴士站大排長龍，秩序一度大亂。

記者曾翻查過一些動物學辭典，發現這些形狀頗似蜈蚣的小蟲，很可能是一種名叫「馬陸」的節肢多足類動物。這類爬蟲動物專門棲身於陰濕的地方或花盆底下，以食草根和腐敗植物為生，並非毒蟲。

市政署人員正向「蟲樹」大噴殺蟲水。左下左為自樹上檢下的小蟲。

從趨勢看，最近搶劫案件也較多

扒手及搶掠案件也較多，許多市民向警方報失身份證。此外，建築公司及地盤被劫的情況也非常普遍。汽車竊案也日增，通常是汽車車主沒有注意防盜措施。最近，警方已向汽車經銷商提出一項建議，希望在所有新車安裝有關的防盜設施。這項建議正等候商人的反應。

韓義理又提到毒品的問題。他說，由於金三角連續三年豐收，香港及其他東南亞地區已注意到這個情況。上個月，毒品調查科曾在一次行動中搜出了二百四十六公斤的海洛英。到今年五月為止，警方檢控毒犯的數字，較去年同期增加了百分之九。今年上半年，當局已搜獲五百八十四公斤的毒品，八二年全年為五百三十四公斤，八一年則為三百零一公斤。

關於非法販運兒童的案件，亦有上升的跡象。今年首六個月共發現二百一十宗，去年同期只有八十四宗。八二年全年則為三百一十九宗。從搜獲的非法入境兒童的數字來看，今年共有一千零七十三人，較去年同期的五百四十三人增加了一倍。

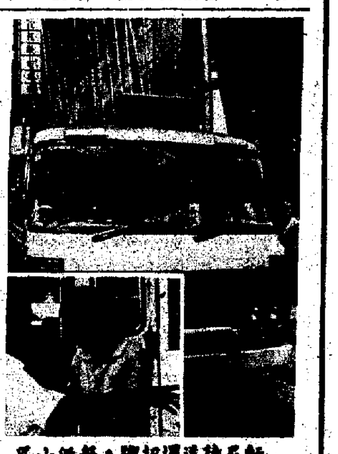
韓義理最後提到警方最近成立的「反三合會行動小組」，目前已有十多名警官參加。

灣仔一招牌墮下
毀小巴擋風玻璃
司機受傷　交通曾受阻

【本報訊】灣仔軒尼詩道四六號軒華大厦一個長約十米的招牌昨日突然塌下，擊毀一輛正駛過的小巴的擋風玻璃，司機受輕傷。

昨日下午二時許，該大厦二樓外牆一個數米長、一米高的光管招牌突然塌下，擊中一輛滿載乘客的小巴（CN三零五）。小巴的擋風玻璃毀爛，四十歲姓吳司機的手、脚受輕傷，被送往鄧肇堅醫院救藥。

消防員稍後到場，將搖搖欲墜、用來固定招牌的鐵架拆下。該段軒尼詩道西行交通受阻一個多小時。


軒尼詩道一招牌墮下，擊毀小巴擋風玻璃，司機受傷（右下左）。院送傷。

吳嘉棠遺體出殯。岑才生等八人扶靈。

吳嘉棠遺體出殯
岑才生孫元壯等八人扶靈

【本報訊】老報人、星島報業機構董事長特別助理吳嘉棠，本月九日病逝，終年七十一歲，遺體昨日中午十二時半在香港殯儀館大殮，一時半舉行安息禮拜，隨即出殯。遺體運往歌連臣角火化。

出殯時，由吳嘉棠生前的八位友好扶靈。他們是：岑才生、徐潤勳、Robin Hutcheon、孫元壯、李翰祥、Michael Stevenson、嚴兆楨及柏文祺。

署理港督夏鼎基於昨日上午十時許，以私人身份到場弔唁。各界人士百餘人前往致祭。本報社長賈亭民也前往致祭。

吳嘉棠，安徽歙縣人，畢業於美國密蘇里大學新聞系，歷任上海《大陸報》總編輯、《大美晚報》編輯、香港《英文虎報》主編、《中國郵報》編輯、香港貿易發展局北美區代表，一九七〇年後任星島報業機構董事長特別助理。

黃大仙設投注站
港府已決定擱置

【本報訊】港府經過考慮區議員和分區委員的意見後，已決定要求賽馬會擱置在黃大仙下邨購物中心設立場外投注站。

席視連動昨日在會議上說，此問題將於一年後再行檢討。屆時，港府可以重新衡量黃大仙區內非法賭博的情形和影響。而經於購物中心內的單位目前尚未全部開始營業，港府將待中心內的使用和活動規律確立之後，再行評定設立場外投注站對邨內商業和住宅部分可能造成的影響。

MEX'83
第四屆工業器材展覽會
全港最大規模工業展覽
一九八三年八月十七至二十日●香港展覽中心

主辦：工商業展覽有限公司
贊助：香港中華廠商聯合會
研討會由 香港理工學院 工商業展覽有限公司 聯合主辦

認辦：工業器材月刊
特約航空公司：國泰航空公司
特約旅遊代理：太古旅遊有限公司
電腦床實登記：International Computers HK Ltd.
影印服務：信興電器貿易有限公司
大會工程：雅詩展示有限公司

開幕典禮敦請
香港生產力中心主席
李鵬飛OBE太平紳士
主持剪綵並致開幕辭
上午十一時舉行

今天開幕
歡迎參觀

展覽時間：
招待商界：
八月十七日
正午十二時至下午六時
八月十八、十九日
上午十時卅分至下午六時
公開開放：
八月二十日
上午十時卅分至下午六時

＊展覽期間有專車從香港海富中心（地下鐵路金鐘站海富中心出口）免費接送參觀人士來往展場。
＊香港展覽中心鄰近灣仔碼頭，交通利便，乘搭下列香港綫巴士均可抵達：
5C, 8, 10A, 10B, 10M, 11A, 20, 20M, 21, 21M, 22, 22M, 24M, 40, 70, 80, 81M.

B&I EXHIBITION

僑源有限公司
·經銷中國出品·
棉毡、毛巾被、珠被、床四
童毡、圍　巾、枱布、枕袋
茶巾、洗碗巾等。
歡迎出口商行惠詢洽購
電話：5-442306　5-442307

肝病尅星
齊墩救肝片

傳染性肝炎是常見病和多發病。尤其是慢性肝炎，與肝硬變、肝癌等嚴重疾病的發生有很大的作用。

最近湖南省醫藥工業研究所發現賽南地區民間治療肝病的齊墩果酸能明顯降低減損肝的作用。因此提煉肝病新藥「齊墩救肝片」，用作治理急慢性肝炎有滿意的效果，並能防止肝硬化。

「齊墩果酸」對急性實驗性肝損傷及黃疸型病毒性肝炎的治療均有顯效。此新藥品功用，與西德近年研製的青霉胺相比極為相似，而沒有青霉胺的副作用，因此齊墩果酸是治療活動性肝炎與防止肝硬化發生的新藥。現該精製成藥到港銷售，由總監行總代理，為肝病患者提供有效療藥。

江西省出口商品小交會

日期：一九八三年八月二十二日至二十七日
地址：廣州外貿中心六號館二樓江西省出口商品長期陳列洽談館
電話：62690 轉 644—647
直線電話：35752
主辦單位：江西省各進出口公司　江西省國際信托投資公司　聯合舉辦

電腦專業人才短缺
訓練局擬開辦學校
李景行昨在午餐會上有此透露
他希望大機構及團體爲培育人才作貢獻

【本報訊】香港電腦學會會長李景行昨日在香港城市獅子會午餐例會上演講。他透露香港職業訓練局電子資料處理訓練小組，對電腦人才的現況及需求已展開一系列的調查，並有計劃開辦一所訓練電腦專業人才的學校。

李景行表示，本港電腦的應用遠比新加坡先進，但後者已有一所受政府資助的電腦專業學校，本港亦應有訓練的條件。

他說，本港現時共有四千三百名電腦軟件從業員，與社會需求的六千七百名相比，差額達二千多名。人才短缺的現象預計仍會持續多年，五年後人才短缺，將逾萬名。

李景行希望港府儘快訂定長遠的電腦人才訓練計劃，而有電腦設施的大機構及團體亦應對專業人才的培育作出貢獻，為剛畢業的學員提供在職訓練。此外，不少電腦研習者已不斷進行新式電腦語言創作，使更多非技術性人員也可加入電腦操作的行列。

李景行續說，人才短缺已使本港電腦技術員的待遇偏高，如一個普通電腦程序員的月薪便多在四千元以上，若受僱於較大機構，可達六千餘元。因此，若有足夠的訓練途徑，電腦行業仍然具有一定的吸引力。

隨着電腦的售價下降，本港電腦市場仍具有很大的發展潛力，不但很多歐美名牌電腦欲打進本港市場，不少更以本地作為區域性的總部。李景行認為，中國大陸是一個很大而尚待發展的市場，而與之有密切聯繫的香港亦自然受惠。

但他亦提出電腦被普遍應用所帶來的不良後果。如保留個人資料的權利便很有可能被剝奪，故李景行提議當局應設立防止私人資料藉電腦系統被濫用的法例，以保障個人權益，但他並不否認「濫用」的定義難以界定。

昨在大會堂女廁內
少女失業自縊身亡
留下遺書表示精神受困擾需要解脫

【本報訊】昨天下午五時三十分，大會堂地下女廁內，一名少女自縊身亡。死者身上有遺書，內容透露因失業賦閒在家，精神受到極度困擾，因此尋求解脫云云。

死者莫慧菁，二十四歲，患有神經衰弱症。一年前，莫慧菁曾在北角一間公司出任會計，因感到精神壓力太大，後來辭職在家。她一直鬱鬱不歡，家人曾好言相勸，但解決不了她的精神困擾。

昨天死者和女朋友與朋姐約定在金鐘站會面，一同渡海探朋友。死者莫慧菁，因她的朋友佯稱要打電話，一去不返。

及後，莫慧菁被發現在大會堂女廁內自縊死去。當時死者用白棉繩套住頸部，另一端掛在廁所門鈎上。

據悉，死者身上的遺書，是從大會堂電燈、音樂節目表撕出白紙而匆匆寫上遺言的。

香港之夜郵票
郵政署今發行

【本報訊】郵政署發言人昨日說，該署將於今日發行一套以「香港之夜」為主題的特別郵票，預料到時所有郵局將會出現擠迫情況。為方便市民辦理日常郵務，若干郵局將設置特別櫃檯。

特設辦理日常郵務櫃檯的郵局如下：港島：郵政總局、拱北行、銅鑼灣、軒尼詩道、摩理臣山、北角、皇后大道中、上環、九龍及新界：九龍中央郵局、長沙灣、機利士路、九龍城、觀塘、旺角、深水埗、尖沙咀、荃灣。

消失中的香港生活
速寫畫昨開始展出

【本報訊】英籍畫家陳納對於部份日漸失去的香港風情非常惋惜，因此以他感性而尖銳的速寫筆法記下這些片段。

《消失中的香港生活》是陳納第一次以香港生活為題的畫展。作品以描繪本港升斗市民生活為主，如清理垃圾婦人、街邊熟食檔主、賣豆腐花阿嬸等。

陳納現任職於平島酒店集團藝術設計部門，並在香港大學和理工學院教授人像繪描、設計等。由七五年起，他先後舉行過十八次個人及聯合畫展。今次所展出作品均收入他新出版的畫冊內。

展由昨日起至二十二日在藝術中心展出，共有四十幅作品。

恒生商學院招生
提供兩年制基本訓練課程

【本報訊】位於沙田小瀝源的恒生商學書院，為一非牟利專上院校，專為有志從事商業或財經界的中五畢業或以上程度的學生，提供兩年制全日基本訓練課程。

該校現正招收本年度新學員，凡該屆會考畢業同學，中、英、數三科獲D級或以上及另外兩科E級或以上成績者，均可申請入學，而具較高學歷者亦可報名。有志入學者可到香港德輔道中七十七號恒生銀行總行地下商場「大廈服務處」，或九龍彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行銀行大堂，或親臨沙田小瀝源恒生商學書院四樓辦事處領取。

據悉，今年入學學員，兩年內的學費將獲全免。申請書最遲須於八月二十日寄恒生商學書院教務主任收，逾時將不受理。

東亞大學建文化中心
並已增聘多位新教授

【本報訊】澳門東亞大學公關主任張漢彪昨日稱，由於該校本科學院於今秋開設第三年課程，添聘了不少新教授。至於發展方面，該校文化中心的工程合約將於週內簽訂。此一中心除有可容八百人的劇院外，更有面積達千餘平方米的展覽廳。設備方面全屬新型，極適合舉辦各種文化學術活動。

中國民族舞蹈
月底上演兩場

【本報訊】由香港藝術中心主辦、雅達利國際（香港）有限公司及華納通訊公司贊助的中國民族舞蹈之夜，將於八月二十九日及三十日晚上八時在香港藝術中心劇院舉辦。屆時，香港藝術團將演出由著名舞蹈家丘佩佩及方雲等等編排並參加演出的中國十個不同地區的民族舞蹈。

方雲等在北京中央民族學院任教十七年，曾在西歐及北非各地巡迴演出。丘佩佩則畢業於北京中央戲劇學院並曾跟隨戴愛蓮學舞。

票價分三十元、二十元及十五元學生票。

University of East Asia, Macau
東亞大學八三/八四年度課程

本科學院　提供三年制大學課程，畢業後可分別獲文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、或社會科學學士 (B.S.Sc.) 學位。

預科學院　提供兩年制課程，輔導學生考獲英國劍橋大學 G.C.E. 高級程度考試。另設特別班加強輔導英語程度稍弱學生。畢業生可升讀本科學院或申請進入其他大學。

進修學院　與 NCR 合辦之兩年制電腦文憑課程。畢業後可獲 Dip. C. S.銜。會考合格者，可申請就讀本課程第一年。

上述課程均用英語教學。學生除獲大學當局豁免外必須在校寄宿。

成人教育

管理研究中心　提供工商管理碩士 (M.B.A.) 及管理學文憑 (Dip. M.) 課程。已有學士學位或同等資歷及工作經驗者可以兩年時間獲得 M.B.A. 學位。未有學士學位者可以十六個月時間先行修讀 Dip. M. 課程然後插班入 M.B.A. 課程之第二年繼續攻讀。以上課程均每月一次利用週末在澳舉行講座及導修班。

公開學院　採用英國公開大學 (The Open University) 及紐西蘭默思大學 (Massey University) 教材。修得學分可獲多所英聯邦大學承認。畢業生可分別獲得文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、及理學士 (B. Sc.) 學位。本課程參照世界各公開大學原則，凡年滿二十一歲以上者均可申請就讀而無須正式學歷。但申請人最少應具有適當之英語程度。

進修學院　提供中文校外學位課程以中文爲媒介設有中國文史、工商管理、及應用數學三科。畢業生可分別獲得文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.) 及理學士 (B. Sc.) 學位。凡年滿二十一歲以上者均可申請就讀而無須正式學歷。但申請人最少應具備中學畢業之學術水準。

有關入學資格及其他詳情請向下列辦事處查詢：
(一)澳門海島市東亞大學教務處（電話：27322）
(二)香港中環太古大廈1719室東亞大學辦事處（電話：5-210261）

THE PALADIUM OPERA HOUSE 百麗殿舞臺
大話西遊
一部跳出舞台的舞台劇！
8月21日至31日隆重推出
各場門票現已開始預售
每晚八時半一場
票價：
$20 $40 $60 $80 $100
已電話訂座顧客務於三天內在銷票手續
售票處：(美孚)百麗殿舞台/(中環)匯東股票大廈
匯業銀行下列各分行：旺角、深水埗、觀塘、紅磡、銅鑼灣、荃灣、屯門、大埔、元朗

雪糕月餅應市

霞

雪糕月餅比普通的月餅小三分之一，用雪糕做餡，朱古力做皮，底部再加一塊黑麥餅。這是由加拿大入口的新品種。

將這種加國雪糕餅變作本地月餅的，是本港一名代理商。他認為粵式的月餅用豬油，連餅皮也是豬油製成，不合乎健康原則。

如果有人說他可連續吃下五、六個月餅，你不要詫異，因為他吃的可能是雪糕月餅。

精英貿易公司
台灣飛虎牌手搖機針織機1½G—16G日本杉浦牌各款織針・兄弟牌撥花機
針織廠機械設備，歡迎查詢。
九龍東京街三十一號恒邦商業大厦903室
電話：㊁七八九九二一　㊁七八九八〇一

亞洲行
夾板 Plywood 由3mm至18mm 夾板價格相宜
電話：5-734727

瓦通紙箱・國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、湛江等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司　香港地址：九龍青山道瑰林街93—95號六樓(6字)C座　電話：K7445610-7-8

水泥　500號廣東水泥，香港貨單蛇口（廣州廣東各地）倉庫，即買即提
400號每噸360元　500號每噸380元
3-812915　3-812873
九龍彌敦道750號始創中心801室（近電聲戲院）
廣鴻興企業公司

幸福婚姻
攝合世界中英優客萬千佳偶此中求選自豐河內道二號五樓
㊁689986㊁665873
公有限

商業

大公報分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角彌敦街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

風濕骨痛
雙四單床三至單九量八頭六轉尺之六床電字六白動曲二鐵手尺分機動熨成械指骨

景泰藍
景泰藍原子筆花瓶、仿古景泰藍手鐲、景泰藍珠手鏈、鉛筆常備現貨批發轉口四海公司K935319

「承印製」產品目錄、展覽場刊、
24日曆咭、記事小冊、海布、廣告印刷等
歡迎國內外單位或同業委托……報價公道，品質高，服務好，具備最現代化的柯式機械設置，配合優秀的廣告專業設計人材，外影等技術製作整套承包。請垂詢問價
聯絡人：直線電話⑤729415，⑤551314 林姑娘或請函香港總郵箱2493號廣告印製服務部。

IBM SELECTRIC-III
83'年最新款
清貨大減價
香港商業機器公司

助聽器
OTICON
愛迪生
保用一年
專人負責維修
代理：香港科學儀器社
香港九龍旺角彌敦道573號八地下
電話：3-886197（四線）

西德美國 BELTONE HANGATON
耳聾助聽機
採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳機」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司　九龍尖沙咀金巴利道16號香港商業地下八室
售價由$280-$1,200卅餘款式3-7212539

衣壽產國
九龍旺角西洋菜街北X（登打士街口）
電話K—843815
上海福祿壽
內銷壽衣
定價特平
常備高級
蘇繡衾被
絲綿袍褂
陀羅經被
橋胞選購
歡迎各界
價廉物美
代客郵寄
海外僑眷
壽禮用品

500廣東水泥・現貨供應
每噸由360-440，香港貨單，廣東各地均可送貨
惠平・開平・台山・新會・江門・斗門・佛山
中山・順德・番禺・廣州・珠海・蛇口・海豐
何康貿易（香港）辦事處　電話3-963159　3-963170
九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大厦7字樓I座

東方窗簾
vero-vi
東方窗簾有限公司
電話：5-767096　5-779431
垂直簾　木纖簾　百摺簾

承接國內裝修建築
不論香港及國內大小工程，專人代辦一切手續，務求快捷平時，歡迎比較，全部一流技工配合最新材料，務求耐用美觀，款式設計雅俗隨意，任君選擇。
K—712783　K—711944
大陸建築裝修公司　九龍旺角亞皆老街98號富都大厦2字4室

榮榮工業有限公司
撞釘機　針織機　絲襪機　圓筒機
專業特平
專業各國工業機械
停車架
百摺裙機
皮帶腰帶
歡迎查詢銅鑼灣高士威道28-36號灣景樓6字樓A6室5-7902624-5-7902721

徵購兔毛
徵購中國安哥拉兔毛各級數噸有貨辦公時間電話⑥六七四九一一

大銀雙毫
銀雙毫幣徵求國幣公大道中一九二號地下銀行
電㊁441001㊁449237

徵求

專業特平
行報各稅中英文帳目出入口文件可上門日夜電㊁8139225馮生

做報專門
數稅
報稅國產工商業
工商稅三〇四元
國產稅三〇八元
退稅每次三〇八元

香港工商事務所

報稅

吳千峯
九百吳月份德偉屋D新又座新名蕉業交亞主五美馬至七厦住

訪尋

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

日本翻新車中心
噸半至八噸泥車貨車CK20　SBR 422　全新五十鈴電油油渣六座農夫車　81豐田灣1300　1600新款長短陣冷氣客貨灣1300豐田　三菱冷氣私家房車回鄉特價
華耀車行　K629817　K635292　土瓜灣浙江街44

贈車揑福勝
各類型國產車輛：吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機等應有盡有。
福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5-788642・5-715461

贈車回鄉支援建設
吉普車、各種卡車、各種旅遊車、摩托車、零件充足、維修妥善，香港付款國內將車直送使用單位，手續簡便快捷，歡迎垂詢
代銷：中國旅行社：總社華僑各運部 5-259121　旺角分社 3-966170　尖沙咀分社 3-667201
經銷：一華貿易有限公司　香港文咸西街72-74號　恒和大厦802室　5-403019

汽車

新華中醫中學促進會會立新華中醫學院
針灸專修班招生
香港灣仔道110號13樓B座（近國泰戲院）Tel：891622
8九月一日開課附設新華中醫針灸診所廉收診費

招生

大丸住房
銅鑼灣大坑
租售

贈車回鄉★貨源充足
吉普車、各種卡車、各種旅遊車、摩托車、零件齊全、現貨供應
佛山提車
經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下
中環德輔道中302號19樓B
北角5-704809
中環5-423061
九龍3-781953

適行汽車公司
專營日本汽車轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車・品種多、價錢平・歡迎查詢
電話：5-767755　5-768687

遺失聲明
茲遺失華夏企業有限公司簽發以國華商業銀行抬頭由本月十二日抵港「佳星」輪提貨單NO.710號除向該公司報失外特此聲明作廢
安全貨倉有限公司啓

遺失啟事
茲遺失華夏企業有限公司簽發由本月十二日抵港佳星輪提貨單NO.720號除向該公司報失外特此聲明作廢
聯誠糖業有限公司啓

遺失啟事
茲遺失華夏企業有限公司簽發由本月十二日抵港「佳星」輪提貨單NO.46806,46811,46812共三張，除向該公司報失外，特此聲明作廢
建南行有限公司啓

遺失聲明
茲遺失1983年8月13日抵港，華夏輪船「佳星」號，由天津運來細布壯二百三十五包唛，水運單據FENO067.91一份除向華夏企業有限公司掛失外特此聲明作廢。
正大運輸有限公司啓

遺失啟事
茲遺失華夏企業有限公司簽發以中南銀行抬頭於本月十二日抵港佳星輪提貨單NO.27738,27739,27740共三份除向該公司報失外特此聲明作廢
恒豐運輸有限公司啓

遺失啟事
茲遺失華夏企業有限公司簽發以國華商業銀行抬頭由本月十二日抵港佳星輪提貨單NO.732,733共二張除向該公司報失外特此聲明作廢
時泰有限公司啓

遺失聲明
茲遺失大角咀辦事處營業銀行存款簿一本，NO.
行掛失聲明作廢
吳仲元啓

遺失聲明
茲遺失大角咀辦事處營業銀行存款簿一本，NO.
行掛失聲明作廢
劉松啓

聲明

一個溫暖的大家庭
北角旅館台
頤安護老院
專人照料飲食、住宿、醫療、保健、清潔、娛樂，務使公公婆婆可以頤養天年，安享晚年之樂。
歡迎老人來及家屬蒞臨參觀
查詢電話：5-666660

三種藥
你要學嗎
電視速成
招黑白彩色電視修理學員，由有十五年修理人員任教，着重實際修理方法傳授，適合出國謀生及國內探親人士。
大東電視修理研究院
彌敦道540號5/F六室　電話：3-848425

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

遺失啟事
茲遺失華夏企業有限公司簽發以中南銀行抬頭於本月十二日抵港佳星輪提貨單NO.27738,27739,27740共三份除向該公司報失外特此聲明作廢
恒豐運輸有限公司啓

遺失啟事
茲遺失華夏企業有限公司簽發以國華商業銀行抬頭於本月十二日抵港佳星輪提貨單NO.720號除向該公司報失外特此聲明作廢
聯誠糖業有限公司啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行抬頭本月一日本港大南街52號A案及報關作廢
何祐啟

對新訂加租方法表示反對

葵安工廠大廈住戶請願
要求盡速與房署談判

指出當局沒考慮經濟不景氣工型小工業處難

【本報訊】由葵安工業發展協會，為反對房屋署訂定的新加租方法，昨日派出廠戶代表前往港督府請願，重申他們的意見，並要求房屋委員會儘速與該會談判，解決新租約的問題。

葵安工廠大廈的五十多名戶主，昨日下午二時許齊集於立法局門外，並派出十名代表前往港督府請願。廠戶代表指出，他們主要是反對房屋署在訂立新租約時，採用百分之二十的複式加租方法，使租金逐年遞增，令小廠戶難於負擔。

代表稱，受影響的廠戶共有二百多個，其中一百多戶原設廠於荃灣西樓角，由於興建地下鐵路需要，於七九年被房屋署強迫清拆，遷往下葵涌臨時房屋安置區，不到一年後，就被安置入葵安工業大厦。但在今年三年租約期滿，要訂立新租約時，房屋委員會沒有考慮經濟不景氣下小型工業的慘況及這一百多個廠戶多次搬遷的損失，提出逐年增加租金至原來租費的百分之七十一點九。

廠戶代表又表示，位於葵涌的晉昇工廠大厦，近半年內減租三次，沙田穩輝工廠大厦每單位也減至六百元，而本港近來樓價亦有所下降，但葵安工廠大厦却堅持逐年遞增租金，這樣實不合理。

代表認為，工商業是繁榮香港的支柱，港府亦致力發展工商業，但房屋署制定的高租政策，廠厦及屯門廠厦等均有五百多個。另一方面，部分小型廠商無法負擔昂貴租金，因而在廠房被清拆時，寧願取回微薄的補償而改業或停業。他說，葵安廠商亦有四十多戶在這次加租下退回所佔單位。

葵安工業發展協會昨日要求房屋署儘快派員與該會談判，並修訂加租幅度，體諒小型工廠的處境，讓他們有喘息機會，待經濟好轉時再行調整租金。

港九新界工廠大厦聯會及市政局非官守議員浦炳榮昨日亦有到場慰問，並表示支持葵安工廠大厦廠戶的行動。

市局衛生大賽昨頒獎

四間最佳食肆選出

張有興稱嚴厲管制含有害物質食物

【本報訊】「一九八三年度最佳食肆」——市政局衛生大賽的頒獎禮，昨日在大會堂音樂廳舉行。

是項比賽共有二百三十間食肆參加。結賽分四組舉行，分別為「酒店食肆組」、「大型中式酒樓組」、「中式酒樓組」及「非中式酒樓組」。而各組獲獎者為海景假日酒店的蓬萊扒房、世界貿易中心的美心皇宮大酒樓、銅鑼灣的德福花園麥當勞餐廳。此外，另有二十間食肆獲優異獎。

同時，在此運動期間，共有二千七百位食物店的管理及督導人員參加在各區舉行的講座，他們亦在昨日的發式上獲發給聽講證書。

市政署對參賽的食肆進行突擊檢查，觀察其廚房設備、工人衛生、食物配料是否合乎衛生標準，予以評分。

市政局主席張有興在頒獎禮上表示，市政總署的食物組負責與世界衛生組織和其他食物出口國的地方衛生機構保持密切聯絡，以便獲得有關提高食物安全及品質的資料。他於有這種施以嚴厲的管制。

「本年度最佳食肆大賽」的得獎者之一——德福花園麥當勞餐廳代表接受頒獎。市政局議員譚惠珠（左一）、市政局主席張有興（左二）。

佛教醫院增設備

映像傳真機啓用

【本報訊】香港佛教醫院獲雪詠祥及英發塑膠廠有限公司合捐二十萬餘元購置X光映像傳真機一座，並於昨下午二時半在院內舉行捐贈儀式。

佛聯會會長兼名譽監督覺光法師，副會長兼佛教醫院管理委員會主席黃允畋先後在會上致詞，副主席周君令代表院方向雪善長獻贈紀念品，隨後由詠祥主持X光映像傳真機揭幕，及參觀該機使用情形。

佛教醫院X光映像傳真機啟用，由助人雪詠祥主持啟用儀式。

社團與工商

聖匠堂推行計劃

善待無依靠老人

由義工為他們安排家庭式活動

【本報訊】一項以困苦無依老人為服務對象的全港性活動——善待耆老如己親計劃，現正積極籌備，預算短期內推出。

負責推行這項服務的聖匠堂老人中心主任朱丹娜接受訪問時表示，善待耆老如己出計劃是選擇六十歲以上、孤苦無依或經濟有困難的獨身老人家或夫婦為對象，由義工利用假日為他們安排一些家庭式活動，如旅行、上茶樓和接回家中照顧，使他們感受到家庭的溫馨。

朱丹娜指出，義工本身也可以是老人家或退休人士，當然亦可以是青年或年輕夫婦，但必須有一個家庭支持，讓老人可以透過家庭式的活動，分享天倫之樂。

她說，該中心現已接受有需要的老人的申請，並加速物色義工協助。由於經費所限，目前該中心，預算只為七十名老人提供這項服務，將來會將人數逐漸增加。

朱丹娜希望是項計劃能達到三個目的：一是提高社區人士對老人的關注，二是鼓勵個人、夫婦及家庭尊重和關懷老人，發揚「老者老以及人」的傳統美德，第三則期望此舉能令單獨或年老而在港無親近者，有機會感受到家庭的溫暖。

瑞安主席羅康瑞稱

本港管理人才鼎盛

艾詩伯說管理方法中西合璧

【本報訊】瑞安集團主席羅康瑞認為，本港的管理人才相當鼎盛，亦具備有能力將夢想化為真實的商業專才，但他覺得大部分公司管理人員都太安於工作崗位，缺乏闖一番天下的野心。

在前日舉行的一個剖釋西方管理的優劣研討會上小組討論中，羅康瑞發表了上述意見。

中文大學國際商務教授艾詩伯在會上發言指出，本港的公司存在着不同類型的管理方法，可謂中西合璧、新舊交替，因為成功和失敗的例子參半，所以難以證實那種較為優勝。不過亦正因如此，使香港不失為管理學上深具研討價值的「博物館」。

當日出席討論的還有亞洲管理專業組織聯會主席保維女士、標準石油公司主席史泰康，小組由香港管理專業協會副主席布朗任主席，並邀得美國史丹福大學商業管理研究院教授李雄為特別來賓。

醫官王壽鵬

談吸煙害處

【本報訊】醫務衛生處高級醫官王壽鵬昨日指出，一般市民對吸煙與癌症的關係已甚為關注，但却忽略了吸煙亦是引發心臟病、氣管炎及破壞身體各項機能的潛伏原因。

王壽鵬昨在香港人壽保險從業員協會有限公司午餐會上作上述表示。

雪糕月餅應市

·霞·

雪糕月餅比普通的月餅小三分之一，用雪糕做餡，朱古力做皮，底部再加一塊黑麥餅。這是由加拿大入口的新品種。

時值祖加國雪糕餅變作本地月餅的，是本港一名代理商。他認為傳統的月餅用豬油、蓮蓉做餡，非常油膩，不能多吃，因而觸發他的靈感，推出這種雪糕月餅。

這些雪糕月餅的雪糕，有朱古力與雪尼拿兩種味道，明年可能會加以改良，在雪糕內加入花生及碎果。

不要擔心雪糕月餅的存放問題，因為這些月餅是每個獨立包裝的，若放在雪櫃的冰格內，可保持半年不變。每個售三元半至四元。

如果有人說他可連續吃下五、六個月餅，你不要詫異，因為他吃的可能是雪糕月餅。

三院船灣安老院

首期工程昨簽約

明年中完成　可容百多名老人

【本報訊】東華三院昨日與船灣安老院承建商簽訂總值一千零四十萬元的首期建築工程合約，工程預期明年中完成，新安老院可收容一百八十八名老人。

興建船灣安老院是三院七五年董事局鑑於本港老人住院及護理服務短缺而倡議，並獲港府支持，在大埔船灣汀角道撥出二萬三千平方米土地為院址。

建築工程分三階段進行，昨日簽訂的為首期工程合約，興建一座兩層高的護理安老院，總面積三千平方米，內有二十四間附設浴室及廁所的睡房，兩個客飯廳、廚房、小廚、洗衣房、診症室、物理治療室、辦公室及職員宿舍等，預算建築及開辦費用共一千七百八十萬元，其中主要經費由獎券基金、何東爵士慈善基金及三院歷屆董事局撥款。

簽約儀式的三院董事局成員包括主席梁仲清，副主席莫華鈞、倉金源、劉陳婉玲、劉敏表商瑞芝、楊國偉等。

又訊：東華三院屬下員工及家屬逾七百多人，日前前往西貢橋咀洲夏門營共度愉快周末。

首次四十號碼電腦攪珠

1 3 6 17 31 37 (7)

六合彩三獎派七千零一元

【本報訊】第六十五期六合彩昨日起採用電腦化四十個號碼攪珠，逐星期二、五改在晚上宣佈結果。今期攪出的六個號碼為：1、3、6、17、31、37，特別號碼：7。

三獎獎金每二元一注派港幣七千零一元，有二百一十四注半中。

頭獎及二獎派彩結果今日中午公佈。

國際廣告公司委任新主席

▲國際廣告公司總裁艾勒宣佈，委任本港廣告界資深人士何備智為香港分公司主席及總經理。

艾勒指出，這是該公司的重要投資之一。該公司相信香港是個充滿動力的消費市場，因此香港分公司將會成為其國際網中重要的一環。

威威洗衣粉及去污劑上市

▲威威超濃縮無泡洗衣粉，採用美國超濃縮配方製成，無論冷水或熱水，均能發揮高度清潔去污力，且性質溫和，不損皮膚。

威威神奇安全去污劑，徹底清除一切頑劣污漬，無論膠地板、梳化、塑膠製品、廚房磁磚、鋁質製品、風扇、雪櫃及一般表面污漬，一抹乾淨如新，毋須過水。

威威公司昨晚並於香港體育館舉行「日立歡樂日」，捐出一萬六千份獎品給現場觀衆留念。

樂聲電子琴展昨日起舉行

▲樂聲牌電子琴總代理信興電器貿易有限公司，為介紹備有PCM裝置的全新「E」系列電腦化電子琴，昨日起至十八日特於置地廣場一二十日於太古城中心，二十至二十二日於新世界中心舉行電子琴展覽，並請日本著名電子琴好手福原現場示範。新世界中心的展覽，同場介紹樂聲牌私人及商業電腦。

此外，樂聲牌電子琴中心設有電子琴訓練班，由專人負責教導。查詢可往中環聯邦大厦十四樓或旺角彌敦道麗斯大厦四樓。

仁記保險推出「供樓保險」

▲本港盛行分期付款方式買業，供樓期有長至二十年者，供款若如在供樓期間遇有變故，不少家庭便會感到繼續供樓吃力非常。

英之傑集團屬下仁記保險顧問有限公司，為保障供款人及其家人的利益，最近推出「供樓保險」，保障遇有變故的供樓者遺屬，使他們立即變成真正業主。「供樓保險」費用低廉，以十五年計算，每十萬元樓款連利息在內，每月最低收費九元，查詢電話五二五〇三三七。

華南 K881755　礮紅 際國 K820749　珠明·慶普　都皇 后皇　華大　新華大 1-841199

京都·凱聲　華盛頓·台舞利　冠金　仔港香　光新　樂百·運海　都銀·江珠　華嘉　灣紫　萬年

洋南 5-737388　宇宙影都　倫敦國都　台舞殿麗百　粉嶺華都　金花　寶宮麗　華閣富　環球　金城　金都　元朗　坪洲　金坪茂　國華

聲華 3-617169　明光大　石寶 K657116　樂新 K618167　樂快都新 K666148 H773496　聲樂·都富　星福·地蘇油·華龍　樂民門金·泰國　聲麗·統總

映獻場四後最 變事安西 九六三點十時放 正點正點正點三二間映 鞋運組三獻明 ·動與人映天 迷醉場午 猴步·夜

天三後最 奇海集續 巨天星皇 龍泰史 公國聯合 發行司際 傑自自自 作演導編 實到處處 紀打破 獻還 映末 仟厭百班呢：

廣東粵劇團 羅家寶、盧秋萍 擔綱演出 夜場：蘇小妹 票價：$30.60.80.100.

映獻天今 三鳳朝陽 宜不童兒 12:15 3:00 6:00 9:00 天今後最 安西事變

場五天今 帝皇保重 天夏人男 品妙涼清 爭肉三四 春林·點

場五後最 赤子情 心扣肺感 弦人腑入

場五天今院兩 保皇帝重 天夏人男 品妙涼清 花色華 手慾窗 ·擂閣 强環四 惡球點 ·三

場五天今院三 脚牆撬專 宜成少老品出城藝新 ！演主偉志曾、天石 光綠滾金 ·滾紅城 天滾 淫第金 娃七都 ·街 任元四 你朗點 聚·三

映獻天今 黨、黨、黨 貴珍頭鏡

場五天今 拔怒太陽旗 女伴三四 郎浴·點

即將開幕

映獻天今 場五天今 ！週二第 皇二及 陳女十琪瑞 主曾 演偉志 石天 脚牆撬專 黃 編監石麥 鳴百劇製天嘉 出 發公品城新 人品行主金出書 成成演鬼 派家技馬 派天石

夜加場午聲 ！週二第 皇二及 陳女十琪瑞 主曾 演偉志 石天 脚牆撬專 黃 編監石麥 鳴百劇製天嘉 出 發公品城新 人品行主金出書 成成演鬼 派家技馬 派天石

週二第入進滿大 片大皇暑啖請心妙城新 ！美牌翔！一你果開奇藝 脚牆撬專 計設心精馬鬼白對 迷癡性為·場早今都富

映場五天今 五地油 場今麻 桃花帶雨 柳迎春 週 第 福 龍 ！二 星 華 牆撬專 期新 開藝 心城 巢器 間性漏 性 油 澄奉爛春龍今 題的星忌無地麻 色艷花華早

新色生活公狄 片情香色司龍 場五天今 銷蝕無納斯伊鄉國拉娜瑪玉肯 魂骨限演加比男際 美蓮女春 玉春樓 ！十花如如 足樣狂瘋 慾寫情描 奶溝忌 鮮艷 石寶 就話 做做 樂新 場今·早

新色生活公狄 片情香色司龍 場五天今 銷蝕無納斯伊鄉國拉娜瑪玉肯 魂骨限演加比男際 美蓮女春 玉春樓 ！十花如如 足樣狂瘋 慾寫情描 樂性艷 歡舞 樂快 生女俏 學皮 都新 場今·早

映獻天今 新狄拉娜瑪玉 片龍演美蓮女 玉春樓 舞勁 榜行大 首曲流十高 主題 比花珍 ！傑人兒 的最 舞熱 的最 歌勁 十花如如 足樣狂瘋 慾寫情描 機尾茶·早今 頭飛馬涼場天

兩最 天後 礮紅 旗太怒 不兒童 宜童 陽拔 港香在家 兩今 天明 只映 婦性淫天 不兒童 宜童 際國 先 兩後 流天 紅獻 夜今 午場 映天 地渡點國 ！假三四 性·四 禁慾國 火際 難· 十點半 后廟紅 街電 皇· 明天 重早 場 愛獻 重出 團場 生恐半十 活佈·點 珠

天兩後最 氣正地天然浩神精族民華中 强瑞區。梁光鄧 旗陽太拔怒 作傑新演導華藝 映獻重陸天後 港香在家

前請獻四 座速映場 天兩後最 作表代獎渡葛史治佐帝影像金 頓巴軍將的鐵 正九正六正三點十時放鬼片 ·點。點。點三二間映係長 骨傲：映獻大盛天後 鴻黃采陸場午 ！飛與阿·夜

天今後最 片巨蒙拉派 奇奪兵寶 ◁映獻天明▷ 鞋運組三 動與人 韶鬼小鬼早今 馬子馬場天 天兩後最 幕現件大震中 ！銀重事驚外 事西變安 ◁映獻天後▷ 骨傲

場五滿狂 華片風幸 ·精月祥輸 保皇帝重 劉汪 主演 玲鑽萬 晤任二七六三 嬰睇妃十院宮 天兩後最 蕭 金區鄧 導 合栗瑞光 演樂演賢强樂 拔怒旗陽太 ·映大盛天後 港香在家

映獻天今院兩 魔琴指六 請統府團品出氏邵 架滾 場公樂 步友 ·餘灣 奇初 場公寓 輝夜 ·餘年 春夜無少三四 ·夜知女 ·點 高色場晨戲明 ·事 ·早院月

徵購中國安哥拉兔毛 各發數噸有貨辦公時間電 ㊥六七四九一一 徵購兔毛 雙毫 大道中一九二號地下 電㊥441001 ㊥448237 銀幣毫紋銀大國

贈車回鄉 新到日本全新組新各類型輕特價現貨供應：鉗泥車8噸平斗車2—10噸農用1—1.75噸5—14座客貨21—42座旅遊車 電話：3-969255 中或

新華中醫中藥促進 針灸專 香港灣仔道110號13樓B座 8九月一日開課附設新

亞洲行 經營製造非律賓 貨夾板 Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜 電話：5-754727

景泰藍 景泰藍原子筆 景泰藍、仿古 花瓶、擺件、鉛筆 常備現貨 珠手鏈 轉口海外 玉雕 批發 公司K935319

上海福祿壽 九龍旺角西洋菜街27（登打士街口） 電話K-841815

代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品 ㊥441001 ㊥448237

公開學院 進修學院 本科學院 預科學院 進修學院 研究中心 管理 有關入學資格 (一)澳門海 (二)香港中

荃灣足球委員昨開會
婉拒參加本屆甲組賽
決定組織半職業足球隊踢乙組

【本報訊】荃灣體育會足球委員會昨天開會，決定婉拒足總邀請留級在甲組比賽，此外，並決定組織一支半職業球隊參加本屆乙組比賽。

昨天出席會議的有周鑑泉、周厚澄、葉文貴、梅應春等委員。會上，出席委員一致決定不接受足總邀請留級。據悉，荃灣足球委員會中人認為，如組全華班參加甲組，與擁有外援的球隊比賽，肯定輸多贏少。而荃灣是一支地區性的球隊，如果成績不好，本屆又再降班，則會影響荃灣的聲譽。但如像上屆一樣組織一支有外援的球隊，亦未能保證球隊不會降班，倒不如將投資在甲組的金錢，搞好荃灣區內的聯賽。另悉，荃灣最後決定不留級，主要是沒有人支持班費。

雖然荃灣不參加甲組比賽，但足球委員會有計劃將本屆參加甲組聯賽的班費，組織一支半職業足球隊參加乙組比賽。這支半職業隊每天均要晨操午練，球員將由足球委員會作出這項決定，主要是他們認為荃灣是足總屬會，有責任推動足運，既然不組軍打甲組，不如將預算用在外援球員身上的費用用作培養本地新秀。

荃灣足球委員會作出這項決定，主要是他們認為荃灣是足總屬會，有責任推動足運，既然不組軍打丹班戰」的球員，而是在區內挑選一些有潛質的年輕新秀。

蘇聯足球隊訪上海
昨以二比零勝主隊
虹口體育場二萬座位一早爆滿

【本報記者焦應標上海十六日專電】蘇聯頓涅茨克礦工足球隊今天晚上在虹口體育場舉行的一場足球賽中，以二比〇擊敗上海隊。

這是蘇聯隊訪華的第二場比賽。比賽在晚上七時半揭開戰幔，虹口體育場內二萬個座位一早爆滿，連觀衆席通道都站滿了人。

蘇聯隊今晚排出「四三三」陣式，上海隊以「四四二」陣式迎戰。蘇聯仍是採用了底線傳中的打法，該隊所人的第一球，就是在上半場開賽後三分鐘，由左翼球員底線傳中，上海隊門將劉文斌撲救失手，被站在門前的蘇聯隊球員羅申柯「執死雞」，把球一撥入網，為蘇聯隊首開紀錄。

蘇聯隊第二個人球是在下半場射入的，當時是二十分鐘，蘇聯隊隊長索科洛夫斯基接得後衛的傳球，在禁區前三碼起左腳勁射，球直飛球門左上角掛網而入。

上海隊今晚採用短傳滲入打法，但雖扭較多，雖然射門十一次，取得角球十個，均未能打破蘇聯隊門將的十指關，終以〇比二見負。

賽後，雙方球員互換球衣。蘇聯隊將於明天返回北京，十八日晚出戰中國國家隊，進行此次訪華的最後一場比賽。

世界青年男籃賽
中國隊受挫澳洲

【法新社馬略爾卡島十六日電】在此間舉行的第二屆世界青年男子籃球錦標賽的第二天比賽，澳洲隊以八八比七五擊敗中國隊。

另外各場比賽，巴西勝西德六三比五五，烏拉圭勝安哥拉七七比七二，蘇聯勝意大利九五比七八，加拿大勝多米尼加共和國六七比六二，南斯拉夫勝阿根廷一〇二比九五。

經過兩天比賽後，中國、巴西、西德及澳洲在A組中同得三分。

B組比賽，蘇聯隊得四分，烏拉圭及匈牙利各得三分，安哥拉得兩分。

而C組比賽，南斯拉夫得四分名列榜首。阿根廷、加拿大同得三分，多米尼加共和國得兩分。

美男女學生籃隊
今出師九龍伊館
大同中健港聯先後迎戰

【本報訊】籃聯乘暑假期間，邀請美國男女學生籃球隊來港訪問，由本港男女甲組勁旅迎戰，今晚有三場在九龍伊館場上演，六時半，女籃表演賽美國A隊對大同；七時半，美國B隊對中健。八時半，男籃表演賽美國隊對港聯隊。門票收十元，籃聯屬會、學生票五元。

美國女子學生隊身材高大，體力佔優，但技術如何，今晚亮相後，才能分曉。大同隊中多屬後起新秀，以楊錦珠、何玉萍、林楚虹、陳淑貞為主力，該隊經常訓練，近況不錯。中健隊是去屆女子乙組聯賽冠軍，本屆升上女子甲組，隊中的范美珠、黃玉娟、程鳳鳴、余芳等，技術、氣力都不錯，被認為有前途的新秀。

美國男子學生隊對港聯，港聯將於明天出發，前往新西蘭參加英聯邦籃球賽，昨晚舉行出發授旗禮。前排左起：陳鴻亮、王國標、蘇耀祖、港兆霖、黃偉慶、韋士文。

東方外援獲加卡高高
試用合約本月底期滿

【本報訊】前往南朝鮮督師的東方足球隊主席林建名，昨天乘搭航機先行返港。他表示，兩名外援獲加和卡高高將於本月底試用約滿，會方是否錄用，日後開會決定。

林建名說，東方目前共有五名外援，分別是非洲外援卡高高，西德外援紐尼斯、真健士、獲加和安斯高。由於會方本屆決定只留致四名外援，所以必須在上述球員中放棄一人。

他表示，東方今次前往南朝鮮集訓，球員的默契和狀態都有所提高，同時，球隊的職員和教練，每天都進行約三小時的軍事會議，互相交換意見，對搞好球隊部署，有很大改進。據悉，「陳洪」「高德瑜」日前舉行「高爾瑜」日前舉行「高爾瑜」的「高爾瑜」，不過他狀態，「陳洪」「高爾瑜」遲遲未起程往馬來西亞，仍因未辦妥簽證手續。不過，在港亦保持練。「陳洪」說，今次與「阿瑜」遲遲未起程往馬來西亞，仍因未辦妥簽證手續。不過，在港亦保持練。

美國東德分佔男女優勢
——淺談本屆世界田徑錦標賽
本報記者　羅絲

本屆世界田徑賽，男子組是美國天下，女子組是東德世界。據統計，美國在所得的八個金牌中，六個是男子項目得來的，東德在所得的十個金牌，女子項竟佔了東德女將的實力比較全面，能田賽能徑賽。而且和美國男隊相同的是實力雄厚。就紀錄有餘。可是，由於心理壓力過大，賽前過於緊張，以致跑不出正常水平。不過，賽前於美國的實力雄厚，基礎好，這批奪得金牌的男運動員，全為黑人，他們有先天性的跑動動作，動作協調優美，爆發力強，是有先天性條件的。

至於東德在女子賽中稱后，是由於發展普及。東德在五十年代時的田徑水平與中國相若。但是東德比較注重抓青少年。從技術上的角度來說，美國是自然的圓滑，而東德是經過人工的改造加工，但由於運動員體力較佳，所以能夠獨霸一方。

實，以這批運動員的實力，是足以打破世界紀錄有餘。可是，由於心理壓力過大，賽前過於緊張，以致跑不出正常水平。不過，賽前於美國的實力雄厚，基礎好，這批奪得金牌的男運動員，全為黑人，他們有先天性的跑動動作，動作協調優美，爆發力強，是有先天性條件的。

至於東德在女子賽中稱后，是由於發展普及。東德在五十年代時的田徑水平與中國相若。但是東德比較注重抓青少年。從技術上的角度來說，美國是自然的圓滑，而東德是經過人工的改造加工，但由於運動員體力較佳，所以能夠獨霸一方。

東京國際游泳比賽
中國十九男女參加

【中國游泳協會今天宣布，中國將派十名男選手參加於八月二十七日到二十八日舉行的一九八三年東京泛太平洋沿岸國家游泳賽。

參加這次比賽的國家有：澳大利亞、加拿大、中國、日本、墨西哥、新西蘭和美國。

中國隊由中國游泳協會主席張希礦率領。中國隊中有五名男選手和六名女選手分別是去年全國紀錄的保持者和今年全國新紀錄的創造者。五名男選手是潘佳鞏、馮大偉、李忠誼、葉潤成、黃廣良，六名女選手是樂偉芬、李力建、李文華、林凡、傅燕琦、李涉。

這次國際賽，男子進行十五個項目，女子進行十四個項目的比賽。

南華昨操練
黃文偉主持
勉勵球員團結一致爭取佳績

【本報訊】南華足球隊領隊黃文偉昨天首次主持操練，他勉勵球員團結一致，努力爭取好成績。

操練前，助教駱德輝介紹隊中球員給領隊兼教練黃文偉認識。黃文偉稱，本屆有不少新球員加入，希望大家忘記去屆的挫折，新舊球員應團結一致，在比賽中要有鬥志。

足球部副主任周啓奎表示，原則上本屆不會再增添華將，但會有兩、三名外援球員効力。他鼓勵盧偉聯及何容興兩門將，爭取時間練好技術，把守最後一關。

據悉，南華正物色一名左中場外援球員。至於前麥電球員拉南將於本周五抵港，而蘇格蘭中鋒麥雷坂則於下月來港。

世杯羽球賽昨揭幕
中國兩女將傳捷報
男單混雙南朝鮮瑞典選手得勝

【路透社吉隆坡十六日電】第三屆阿爾巴世界杯羽毛球錦標賽今天在此間揭幕，中國兩名女將在單打第一場比賽中都擊敗對手。

女子單打，中國張愛玲在藍組中先拔頭籌，以十一比九、十一比六輕取丹麥的拉森。

而世界賽女單冠軍、中國李玲蔚在紅組中以二比一擊敗另一丹麥選手尼爾森，二比分是十一比六、六比十一、十一比二。

另一場女單初賽，被編在黃組的印尼球員李英華以九比十二、十二比十、十一比五險勝印度的基亞。

男單初賽，南朝鮮的朴柱奉在藍組的比賽中，以十五比四、十五比十輕取馬來西亞的拉普夫。

混合雙打初賽，瑞典的基士唐、查普曼以十五比七、十五比五擊敗丹麥的海里德及英國的波特組成的混合隊。而南朝鮮的金文秀、柳尚希以十六比十三、十五比十一擊敗英國的柏德利及韋伯斯特。

從荃灣想到朗元
本刊特稿

荃灣——

又一支地區性的足球隊離開甲組行列。

去屆，荃灣打到降班，但是，足總去函邀請該隊留在甲組，結果，他們三番四次開會研究後，終於在昨天決定婉拒邀請，只打算派隊參加乙組比賽。

過去，元朗也有一支甲組足球隊，後來也退出了，而且連乙、丙組也沒有派隊參賽。

今次荃灣婉拒邀請，直接的原因是龐大的班費難籌。間接的原因則是：一、球隊需要的外援球員助陣，好的外援薪酬高，一般的外援又未必能使球隊取得好成績；二、目前有份量的本地球員難覓，拉雜成軍，可能又要降班。

出現這種情況，皆因外援球員大量湧入球壇所致。荃灣、元朗都擁有足球場，訓練球員較有條件，入們期望他們辦好區內的球賽，從中發掘、培養新血，三兩年內再在甲組行列出現。

波迷。

練兵場上
流浪大坑東開操
健身院教頭持主

▲流浪足球隊雖未成軍，但教練李炳雄昨天率領舊將及圍殺球員在大坑東球場先行開操。十五名球員中，流浪舊將有何玉麟、何錦培及姚偉明，其他是參加青年杯賽的圍殺球員。

▲「大旗手」李炳雄稱，流浪本屆肯定參賽，但不是以圍殺青年軍參賽，至於如何組軍，會方仍未決定。他日前已將一份球員腹稿遞交會長楊受成，會方表示明天將會約見球員。

▲流浪操練由李炳雄開設的現代健身院「教頭」李春華主持，此位「教頭」操練手法特別。何玉麟說：「今課操練，好似在學打功夫一樣。」李炳雄表示，操練運動量甚大，兩個星期可「一起球員狀態。

▲至於兩名舊將朱德鳴及徐海弘未有到場，原來徐海弘腳生瘡，而朱德鳴則聞過時，見到落雨以為改期。不過，兩人今天將會參加操練。

▲在球場的另一邊，精工教練陳耀洪率領蔡育瑜、區永鴻及數名預備組球員在操練。「陳洪」說，今次與「阿瑜」遲遲未起程往馬來西亞，仍因未辦妥簽證手續。不過，在港亦保持練。

陳輝洪與蔡育瑜
今赴馬歸隊集訓
足球員投訴案件多
合約小組必須重視
本報記者　恒星

由於本港足球圍球員活動範圍有限，大多數球員為免與球會鬧僵而影響今後的出路，或對合約條文認識不清楚，往往不予追究或尋求合理的解決方法，因此，希望由甲組會人士組成的合約小組重視這個問題，在兼顧球會與球員的利益進行研究洽商，作出解決方法，同時研究堵塞合約條例存在的漏洞。

據悉，本港一些球員與所屬球會約滿後，未能接到球會留用的通知，又無法與球會取得續約權或球會採用拖延手法加以留難，以致球員未能自由轉會，這些事件足總雖然接到球員投訴或求助，但由於球員沒有函件人證足總，足總亦難以受理。

去屆足球市吹淡風，加上各甲組會惡性競爭，使各隊都虧蝕百至數百萬元，各隊元氣大傷。以致有部份球班主對搞足球失去信心，出現了麥霍退出本屆甲組足球賽事，甚至現時有部份球隊還未完成組班工作或是否打甲組還是棋不定。

由於出現上述的情況，近來足總秘書處接到不少球員詢問有關與所屬球會約滿後的續約或轉會問題，同時更接到球員未能自由轉會或順利與球會續約的投訴或求助，這種現象雖然以往在球季開例前都會出現，但以今年為多。

根據國際足聯第十四章第三條規例，如果球會與球員約滿，雙方另無合約，而球會有不少幫助，這比球季開例後才集中意見，減少了分歧。

林建名說，東方的後防實力比去屆較強，至於兩名外援絲滋加和阿倫目前還未到狀態，獲加身材較胖，阿倫則身材單薄，這都需要日後加以「催谷」，至於中場球員安斯高則有拚勁，脚法好而且走動多。

足球教練訓練班
明年一月在巴西舉行

【本報訊】亞洲足聯昨天發函足總表示，亞洲教練訓練班將於明年一月在巴西里約熱內盧巴西足球學院舉行，本港可派員參加。

這個教練訓練班，是由國際足聯和亞洲足聯合辦，名額二十名，各屬會最多報兩名教練，截止報名日期為九月三十日以前，費用為每人一千二百美元，包括食宿、交通、教材等開支。

工商杯籃賽接受報名

【本報訊】市政局、監聯合辦的第五屆工商杯全港公開籃球賽，今天開始至八月三十日下午五時接受報名，九月上旬開賽。

此項比賽，凡香港工商機構、銀行、工廠、商號、學校、公會員及合法社團組織的籃球隊，廠家運守員當者均可報名參加，但必須獲得資格審查核准。

資格審查於八月三十一日下午七時在九龍伊館舉行抽籤。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市
（八月十六日）

倫敦股市：金融時報指數：七三三點六，升零點八。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一一九一點九七，跌一點五三。

東京股市：道瓊斯平均價：九、〇五五開出，一開市即升越三千七百元水平。比上日收市價即升了二十九元一兩。開市後，金價表現反覆，上午最高升為三千七百一十七元，成為全日高價。午前回軟下午，高升為三千七百元，成為全日低價。後回升至三千七百零九元收市，比開市價上升了四元，係息改為四元正。

下午金價以三千七百零七元開出，此價為下午最低。在買上升，下午最高升為三千七百一十四元，而以三千七百一十二元收市。此價較開市價上升七元，較前收市價上升了三十六元。全日波幅為十七元。

亞洲足球教練訓練班
明年一月在巴西舉行

【本報訊】亞洲足聯昨天發函足總表示，亞洲教練訓練班將於明年一月在巴西里約熱內盧巴西足球學院舉行，本港可派員參加。

這個教練訓練班，是由國際足聯和亞洲足聯合辦，名額二十名，各屬會最多報兩名教練，截止報名日期為九月三十日以前，費用為每人一千二百美元，包括食宿、交通、教材等開支。

集訓的精工足球隊，原計劃周五（十九日）與新加坡國家隊比賽，但已被新加坡足總婉拒。

據悉，新加坡國家隊正準備下月三日與馬來西亞國家隊比賽。

祝賀
安徽省出口土產產品
糧油食品出口商品洽談會開幕
大江實業有限公司　敬賀

祝賀一九八三澳門
湖北省出口商品展銷會圓滿閉幕
祥和貿易公司　敬賀
地址：荃灣青山道282—288號南豐中心1115室
電話：〇—四六五三八一　二〇—四三〇八五三

萬禧樓　京菜
香港軒尼詩道310號電話：5-742755
北京填鴨　每隻90元
特價酬賓席（三百九十元）
白雲猪手　山東燒雞　芙蓉雞片　北京填鴨　鐵板牛肉　醋溜黃魚　鍋塌豆腐　鴨掌冬瓜湯　酥炒拉皮　杏仁豆腐
對面集成中心停車場開放
汽車入口處：灣仔道活道口
本酒樓贈送晚市顧客停車費

深圳市
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零星服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客光顧
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910433(4線) 3-932152 4線)
地址：九龍大角咀楓樹街1—3號正輝商業大廈二樓

JY-20 PRESS-CUT MACHINE
四柱啤機

榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印複印機
既可影印又可複印
售價特廉，優惠特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中和豐商場大廈501室
電話：5-232317 5-240949 5-241798

利民貨倉
倉租最平　服務最好
英浦荃灣倉電話：0-281388

一唯九港
荃杭宗正
大香樓
下地C號18路尚士柯龍九
TEL：K662414　688352

萬國寶通李基在深圳辦事處開幕時表示

香港與深圳有特別關係

深圳發展計劃對港有利

在深圳投資二十億美元中有九成是來自香港

【本報訊】美國萬國寶通銀行高級副總裁李基，昨日在該銀行深圳代表辦事處的開幕禮上致詞時表示，深圳的發展計劃，不僅對中國有重大的意義，對香港也同樣重要。深圳市副市長甄錫培說，中國採取長遠的開放政策，並歡迎外資到深圳投資。

深圳市市長梁湘，昨日主持了剪綵儀式。儀式在深圳的東湖賓館舉行。在深圳設有分行或代表辦事處的銀行的代表，以及中國銀行、中國人民銀行在深圳分行的人員，出席了開幕儀式，並參觀辦事處。

李基說，深圳為外國投資者提供不少美好的前景，例如赤灣油田後勤基地，以及建議中的石油化學綜合企業。康樂度假設備，核子發電廠，以及許多其他工業和住宅的建設計劃等等。無可置疑，香港的前途和深圳有着密切的關係。在深圳二十億美元的外來投資中，有百分之九十都是來自香港，可見香港與深圳有特別關係。

他希望和深圳當局密切合作，以我們在銀行及財務方面的經驗全力支持深圳。

甄錫培說，深圳的發展，有着長遠的開放政策。在現有的階段，深圳總共引進了二千二百八十五個投資項目，其中有一千多個已投產。經過三年的努力，深圳的投資環境初步可以容許中型工業的投資。深圳市將繼續創造一連串的良好而穩定的條件，給外來投資者投資。

他又稱，深圳有豐富的原材料資源，人力、土地，而廣東省擬興建的核電廠，南海油田等建設，也接近深圳市。因此，深圳市確有不少條件，給外國的財團、工業進一步與中國作經濟合作。

酒會後，萬國寶通銀行副總裁兼中國區經理魏雅達接受記者訪問時說，在一九八二年，該銀行曾為中國貿易貸出三億美元的資金。這只是短期性的貸款。目前，大多數海外銀行僅能在中國進行加深了解的活動，和為中國引進投資。至於傳統的銀行業務如貸款等，還未有正式的開展。外資銀行現時所要做的，是建立市場。

魏雅達認為，外資銀行目前要參與的長期性發展計劃，有工業、交通運輸等基礎結構的貸款。同時，他們會協助引進外來技術、國際資金、專業等。

他說，銀行很重視中國的離岸石油發展計劃。世界沒有多少石油公司，對南中國海石油的發展不感興趣。很難說離岸石油的前景如何，除非到真正了解南海有多少石油和它的分佈，所以現時談投資還是言之過早。無論如何，離岸石油的發展，將有利於香港的經濟。

給外國的財團、工業進一步與中國作經濟合作。

深圳市長梁湘，昨日在該銀行深圳代表辦事處的開幕禮上致詞時表示，深圳的發展計劃，不僅對中國有重大的意義，對香港也同樣重要。深圳市副市長甄錫培說，中國採取長遠的開放政策，並歡迎外資到深圳投資。

深圳市市長梁湘，昨日主持了剪綵儀式。儀式在深圳的東湖賓館舉行。在深圳設有分行或代表辦事處的銀行的代表，以及中國銀行、中國人民銀行在深圳分行的人員，出席了開幕儀式，並參觀辦事處。

李基說，深圳為外國投資者提供不少美好的前景，例如赤灣油田後勤基地，以及建議中的石油化學綜合企業。康樂度假設備，核子發電廠，以及許多其他工業和住宅的建設計劃等等。無可置疑，香港的前途和深圳有着密切的關係。在深圳二十億美元的外來投資中，有百分之九十都是來自香港，可見香港與深圳有特別關係。

他希望和深圳當局密切合作，以我們在銀行及財務方面的經驗全力支持深圳。

甄錫培說，深圳的發展，有着長遠的開放政策。在現有的階段，深圳總共引進了二千二百八十五個投資項目，其中有一千多個已投產。經過三年的努力，深圳的投資環境初步可以容許中型工業的投資。深圳市將繼續創造一連串的良好而穩定的條件，給外來投資者投資。

他又稱，深圳有豐富的原材料資源，人力、土地，而廣東省擬興建的核電廠，南海油田等建設，也接近深圳市。因此，深圳市確有不少條件，給外國的財團、工業進一步與中國作經濟合作。

魏雅達接受記者訪問時說，在一九八二年，該銀行曾為中國貿易貸出三億美元的資金。這只是短期性的貸款。目前，大多數海外銀行僅能在中國進行加深了解的活動，和為中國引進投資。至於傳統的銀行業務如貸款等，還未有正式的開展。外資銀行現時所要做的，是建立市場。

魏雅達認為，外資銀行目前要參與的長期性發展計劃，有工業、交通運輸等基礎結構的貸款。同時，他們會協助引進外來技術、國際資金、專業等。

他說，銀行很重視中國的離岸石油發展計劃。世界沒有多少石油公司，對南中國海石油的發展不感興趣。很難說離岸石油的前景如何，除非到真正了解南海有多少石油和它的分佈，所以現時談投資還是言之過早。無論如何，離岸石油的發展，將有利於香港的經濟。

深圳特區秘書長鄒爾康透露

特區外匯流通範圍

目前正在考慮放寬

另有四外資銀行申請設辦事處

【本報訊】深圳經濟特區秘書長鄒爾康，昨日接受記者訪問時透露，「中國目前考慮放寬特區的外匯流通。」這是繼對參與離岸石油發展的外國石油公司放寬外匯管制的另一項措施。

鄒爾康告訴記者，中國人民銀行深圳分行接到另四個申請，申請者包括有日本的東京銀行、新加坡的友聯銀行、法國的里昂銀行及菲律賓的一間銀行。它們均希望在深圳特區開設代表辦事處。

鄒爾康說，在決定是否批准外地銀行在中國設分行或代表辦事處之前，中國將考慮該銀行的業務表現及在特區會有何發展計劃。中國十分歡迎外資銀行到深圳設分行或代表辦事處。

被問及會否接納香港也同樣重要。深圳市副市長甄錫培說，中國採取長遠的開放政策，並歡迎外資到深圳投資。

深圳市市長梁湘，昨日主持了剪綵儀式。儀式在深圳的東湖賓館舉行。在深圳設有分行或代表辦事處的銀行的代表，以及中國銀行、中國人民銀行在深圳分行的人員，出席了開幕儀式，並參觀辦事處。

李基說，深圳為外國投資者提供不少美好的前景，例如赤灣油田後勤基地，以及建議中的石油化學綜合企業。康樂度假設備，核子發電廠，以及許多其他工業和住宅的建設計劃等等。無可置疑，香港的前途和深圳有着密切的關係。在深圳二十億美元的外來投資中，有百分之九十都是來自香港，可見香港與深圳有特別關係。

他希望和深圳當局密切合作，以我們在銀行及財務方面的經驗全力支持深圳。

甄錫培說，深圳的發展，有着長遠的開放政策。在現有的階段，深圳總共引進了二千二百八十五個投資項目，其中有一千多個已投產。經過三年的努力，深圳的投資環境初步可以容許中型工業的投資。深圳市將繼續創造一連串的良好而穩定的條件，給外來投資者投資。

他又稱，深圳有豐富的原材料資源，人力、土地，而廣東省擬興建的核電廠，南海油田等建設，也接近深圳市。因此，深圳市確有不少條件，給外國的財團、工業進一步與中國作經濟合作。

魏雅達接受記者訪問時說，在一九八二年，該銀行曾為中國貿易貸出三億美元的資金。這只是短期性的貸款。目前，大多數海外銀行僅能在中國進行加深了解的活動，和為中國引進投資。至於傳統的銀行業務如貸款等，還未有正式的開展。外資銀行現時所要做的，是建立市場。

魏雅達認為，外資銀行目前要參與的長期性發展計劃，有工業、交通運輸等基礎結構的貸款。同時，他們會協助引進外來技術、國際資金、專業等。

他說，銀行很重視中國的離岸石油發展計劃。世界沒有多少石油公司，對南中國海石油的發展不感興趣。很難說離岸石油的前景如何，除非到真正了解南海有多少石油和它的分佈，所以現時談投資還是言之過早。無論如何，離岸石油的發展，將有利於香港的經濟。

經濟小論

中國船與香港運航

施進

【本報訊】深圳經濟特區秘書長鄒爾康，昨日接受記者訪問時透露，「中國目前考慮放寬特區的外匯流通。」這是繼對參與離岸石油發展的外國石油公司放寬外匯管制的另一項措施。

至昨日為止，已有八間在海外註冊的銀行在深圳開設了分行及代表辦事處，其中，僅有南洋商業銀行所設的為分行。鄒康說，中國現已有定期的貨箱船，來港收貨而分別開往澳洲及歐陸港口。據說現在航行於中國—美國之間的內地貨箱船，明年亦會來港收貨運去美國。此外，中國也有普通貨輪來港收貨去西非。至於來往於香港與內地各港口之間的中國船，為數就更多和更頻密了。

內地現為香港入口貨的最大供應者，也是香港轉口輸出貨的最大來源地，內地又是香港轉口貨的主要買家之一，還是香港製品的第四個出口大市場。因此，內地船在香港航運業中的地位日益提高，在港起落貨的數量將隨續增長，已是一種必然趨勢。

以往內地船來港，多數只是卸貨，但近年則已陸續增加由港收貨出口了，其中多數是載運香港製品及外來轉口貨返內地，但亦已開始在港增收貨物運往外國。內地船從普通貨輪、半貨箱船發展到全貨箱船，這是一大進步。內地船採獨立經營方式，收費較為公道合理，香港與東南亞商人對此均有好評。港商有船租給內地運貨往西非，也有公司租用內地船行走香港—曼谷線，雙方都可在平等互利的交易中得到好處。

青坭中泥公司聯合

成立中青水泥公司

雙方合作經銷及運輸分發業務

【本報訊】本港二間最大水泥生產公司：青洲英坭有限公司及中國水泥（香港）有限公司合作成立一間聯合經銷及運輸分發新公司，名為中青水泥有限公司。青洲英坭及中國水泥各佔中青水泥一半股權。

中青水泥將於本年九月一日起在環球大廈正式開業，負責青洲英坭及中國水泥產品之銷售及運輸分發事宜。

青洲英坭及中國水泥之發言人認為由於建築業活動放緩，二間公司合作成立新公司負責水泥經銷及運輸分發事宜乃一項合理安排。二公司均置有大量設備，可從香港各主要地點以海陸二路運送水泥。透過中青水泥，二公司可將本身資源及技術，對客戶服務之效能，設備配合動用，提高競爭力。

美匯高開低收

昨再升零點七收市七四四點七

港匯指數跌為七一點九

【本報訊】美匯昨日高開低收。收市價七四四點七，比上日收市微升零點七。

昨日美匯一開市即報高，以七五二開出，即升越七五〇水平，成為全日最高價。上日收市上升了八點子。不過，由於升得過急及有點莫名其妙，做價很快即告回落，市場對此高價毫無承接，直至降為七四六左右才有較多成交。下午做價進一步回落，最低降為七四三四五，而以七四四點七收市，比開市價下降了七點三，比前收市價則微升零點七。全日波幅為八點五。

市場人士表示，美元在海外市場仍跌，昨日此價美匯上升是不正常表現，在大手獲利沽售下，做價遂回降至合理水平。

【本報訊】昨日港匯指數繼續下跌，跌了零點四。

由於港市美光、美鈔、西德馬克及日圓等昨持續揚升，對港元增重壓力，故港匯指數繼續不支而降。

外圍報價轉挺

港金漲破三七

收市仍高企三千七百一十二元

交投稍疲弱波幅十七元

【本報訊】九九金價昨日一舉升越三千七百元關，且整日在此水平上徘徊，既市亦以較高價位收市，惟市場交投稍欠氣氛。收市時，每兩報三千七百一十二元，較前收市價上升了三十六元。

九九金價昨日上升，主要是受外國金價報漲所致。前晚歐、美金價齊升，倫敦金價以每安士四百一十八點二五美元收市，較前收市價上升了三十五美元。紐約金價升幅較大，八月份期貨上升了六點七美元一安士，收市價升為每安士四百二十美元。

外國金價上升，且接近四百二十美元。不過，市場經紀對後市並不表示過份樂觀。一些看法認為，美國市場將上週銀報報告而看淡，認為美國利率上升壓力已降。更有樂觀的看法預料美國利率會下降，在補倉及新搶家吸納下，做價上揚。然而預料短期美國利率雖然上升壓力減少，但亦不致立即做成金價上升力量，原因美國利率不可能在短期內立即下降。

但是金價能夠擺脫過去兩個星期的疲乏走勢，倒令人對其恢復信心。九九金昨日以每兩三千七百零五元開出，一開市即升越三千七百元水平。比上日收市價即升了二十九元一兩。開市後，金價表現反覆，上午最高升為三千七百一十七元，成為全日高價。午前回軟，最低降為三千七百零五元，此價為全日最低。下午金價以三千七百零七元開出，此價為全日最高。午前回軟，最低降為三千七百元，成為全日低價。後回升至三千七百零五元收市，比開市價上升了四元，係息改為四元正。

九口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
美嘉	MERDEKA	日本	8月19	天祥
更迪	GUNDULIC	台灣	8月19	懋德
福士達	FALSTRIA	美國	8月19	寶隆
伊塔喬巴	ITAGIBA	南非	8月19	天祥
金奧利	GOLD ORLI	西非	8月19	新興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	8月19	新興
利康	NIHON	日本	8月19	寶隆
普爾高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月19	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	8月19	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	8月19	馬士基
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	基隆	8月19	大阪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	8月19	捷成
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月19	海昌
海春	HAI CHUN	基隆	8月19	永裕
揚子江一號	YANG ZI JIANG 1	九江	8月19	招商局
蘇龍	SU LONG	南通	8月19	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月20	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月20	捷利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月20	海豐
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	台灣	8月20	川崎
白河口	BAI HE KOU	上海	8月20	新興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月20	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月20	新興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月20	大阪
阿利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	8月20	馬士基
韋安德治	WEONDRECHT	地中海	8月20	寶隆
長環	EVER LINKING	美國	8月20	利達
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月20	海運
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	8月20	大阪
金星	VENUS	日本	8月20	美邦
廣州	KWANG CHOW	天津	8月20	華夏
南進	HP NAMJIN	釜山	8月20	東發
東蜂	DONG BEE	釜山	8月20	港興
利榮	RAYA GLORY	台灣	8月20	利亞
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	8月20	馬士基
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	8月21	華林
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月21	三寶
長衡	EVER LEVEL	台灣	8月21	利達
美國精兵	AM. LEGION	美國	8月21	美綸
百保來	BARBER NARA	新加坡	8月21	百保利
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	日本	8月21	大阪
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	8月21	大阪
霍葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	8月21	華林
馮利堡	MARIBOR	釜山	8月21	海運
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月21	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月21	新興
遠華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	新加坡	8月21	遠華
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	8月21	日郵
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇	8月21	太古
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月21	寶隆
天翔	SKY HOVER	天津	8月21	華夏
泰盛寶	THAI PAILIN	曼谷	8月21	港興
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	8月21	川崎
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	8月22	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	8月22	總統
馬郎	THALASSINI MANA	歐洲	8月22	仕嘉
什未林	SCHWERIN	歐洲	8月22	東亞
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	8月22	港興
坎多利亞	CANTUARIA	基隆	8月22	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	8月22	東洋
太平	TAE PING	台灣	8月22	川崎
紅和	ACCORD	美國	8月22	利達
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	8月22	美綸
伊塔基士	ITAQUICE	南非	8月22	天祥
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	8月22	國光
晨星	MORNING STAR	釜山	8月22	港興
于山	YU SHAN	福州	8月22	華夏
	QINFEN 27	日本	8月22	東源
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月22	振發行
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月22	東海
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	8月22	新興
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
雄蜂	BRAVE PIONEER	日本	8月22	大阪
東京灣	TOKYO BAY	高雄	8月22	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月22	永裕
治安	FORTUNE NAVIGATOR	黃埔	8月22	東安
利達	RIMBA DUA	日本	8月22	大阪
新巴利	SUN GERBERA	日本	8月23	中央
錦春	CHIN CHUN	日本台灣	8月23	太古
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	8月23	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月23	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月23	中央
索諾拉	SONORA	美國	8月23	偉特
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	美國	8月23	利洲
保衛者	SL. DEFENDER	美國	8月23	海陸
歌利亞	GLORIA	釜山	8月23	港興
長勝	EVER VICTORY	台灣	8月23	利達
來浪	CVERWAVE	日本	8月23	天祥
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國	8月23	大阪
海國	HAI KUO	高雄	8月23	永裕
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	8月23	總統
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	阿拉伯灣	8月23	馬士基
東方巡航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	8月23	寶隆
濟皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月23	港恒
藍鯊	BLUE SHARK	日本	8月24	大源
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	8月24	國光
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	8月24	港郵
霧綠騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	8月24	沙哥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月24	港郵
遠華鳳	JAVA WINDS	美國	8月24	成鳳
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	8月24	華夏
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	8月24	東海
金華	KING HWA	高雄	8月24	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	8月24	海豐
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月24	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	8月24	福來
桃園	TAO YUAN	美國	8月24	嘉慶
亞迪巴	ALDEBA	日本	8月25	中央
遠華利儲	NL. LINGE	基隆	8月25	遠華
神戶丸	KOBE MARU	日本	8月25	海聯
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月25	新興
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月25	太古
紀伊丸	KII MARU	基隆	8月25	日郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	8月25	港郵
勝達	SARGODHA	新加坡	8月25	寶隆
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	8月25	港恒
安娜碧琦	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	8月25	森那美
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	8月25	總統
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	8月25	海陸
丹尼八號	DENEI 8	日本	8月25	東源
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	台灣	8月25	美綸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月25	川崎
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月26	三寶

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利康	NIHON	歐洲	8月19	寶隆
普爾高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月19	華林
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	8月19	海運
長衡	EVER LEVEL	歐洲	8月21	利達
更迪	GUNDULIC	地中海	8月21	懋德
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	8月22	大阪
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	8月23	太古
唐河	TANG HE	英國歐洲	8月23	招商局
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	8月24	海運
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	8月25	港郵
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月26	陽明
利來福	NL. DELFT	歐洲	8月28	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	8月27	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月28	馬士基
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	8月28	華林
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	地中海	8月30	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月31	川崎
歌爾奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	8月31	天祥
長冠	EVER LAUREL	歐洲	9月1	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	9月1	太古
馬郎	THALASSINI MANA	歐洲	9月2	仕嘉
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	9月2	寶隆
紅和	ACCORD	地中海	9月3	利達
諾德西	NOORDZEE	泛馬加士達	9月3	鄭興
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月5	天祥
韋安德治	WEONDRECHT	地中海	9月5	寶隆
高麗斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	9月5	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	9月6	港郵
勃士丹	POTSDAM	歐洲	9月6	寶隆
沙河	SHA HE	英國歐洲	9月6	招商局
能登丸	NOTO MARU	地中海	9月6	日郵
連登	LINDEN	地中海	9月7	日郵
若葉丸	WAKAUME MARU	亞力山大塞得港	9月7	日郵
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	9月7	天祥
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月9	捷成
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月9	寶隆
日本紫荊	JAPAN CANELA	歐洲	9月10	汎洋
明福	MING COMFORT	歐洲	9月10	華海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	9月11	馬士基
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	9月11	華林
保士奈	BOSNA	地中海	9月12	遠行

印・巴・中東線

新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	8月19	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月19	福來
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯海	8月19	大阪
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	8月19	華林
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	吉大港印度	8月19	展達
利康	NIHON	遮打	8月19	寶隆
利榮	RAYA GLORY	科倫坡卡拉奇	8月21	利亞
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡馬德拉斯	8月21	新興
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	8月21	嘉鼎
馮利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	8月21	海運
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	紅海	8月22	大阪
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	8月22	總統
海隆	OCEAN ESPERANCE	高台達遮打	8月22	大阪
晨星	MORNING STAR	吉大港加爾各答	8月23	港興
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	8月24	總統
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	8月25	東海
金日寧	GOLDEN BENIN	紅海	8月25	嘉發
明富	MING FORTUNE	遮打	8月26	陽明
紀伊丸	KII MARU	遮打	8月26	日郵
利來福	NL. DELFT	遮打	8月26	寶隆
伊美遜馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	8月27	馬士基
馬多拉	MASTURA ZAHABIA	紅海	8月27	嘉勝
嘉佳	MULTI CARRIER	紅海	8月27	嘉慶
東方探險家	ORT. VENTURE	阿拉伯灣	8月28	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	8月28	川崎
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	8月28	華林
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	8月29	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光印尼	8月30	福來
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	8月30	太平
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月31	怡和
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	遮打	8月31	天祥
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月2	東亞
甲斐丸	KAI MARU	遮打	9月2	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	9月2	寶隆
時威	SITTWAY	仰光	9月2	新興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月4	太古
高隆	AL KHAMES I	遮打	9月4	嘉慶
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	遮打	9月5	華林
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	9月6	港郵
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	9月6	新興
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	遮打	9月7	日郵

非洲線

威廉	VIVIEN	北非	8月19	日郵
利榮	RAYA GLORY	西非	8月21	利亞
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月21	新興
安寧勇士	EARNEST VENTURE	路易士港留尼汪	8月21	大阪
坎多利亞	CANTUARIA	達班	8月23	天祥
雄蜂	BRAVE PIONEER	東非	8月23	大阪
金路雷隆	GOLDEN CAMEROON	拉高斯阿巴巴	8月25	嘉聯
濟華利儲	NL. LINGE	路易士港	8月26	濟華
東威士文	EASTERN WISEMAN	南非	8月28	遠東
伊達多	ERATO	西非	8月30	海運
濟華科倫布	NL. COLOMBO	南非	8月30	濟華
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	8月30	大阪
南華	NAN HWA	南非	8月31	海威
奧利河	RIVER OLI	西非	8月31	太古
白星	WHITE STAR	南非	9月3	新興
那拉	NARA	西非	9月7	沙哥
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	東非	9月7	日郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	9月7	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月9	大阪
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	9月9	安快
濟華河羅巴尼	NL. ALBANY	路易士港	9月10	濟華
濟華霍拔	NL. HOBART	東非	9月11	濟華
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	9月12	怡和

東南亞線

娜拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷槟榔嶼	8月19	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	8月19	太平
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	8月19	山下
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	8月19	港恒
納娜	R.R. RATNA	雅加達福水	8月19	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月19	福來
新海德	NEW HYDE	印尼	8月19	聯航
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	8月20	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月20	馬士基
新海聯	NEW UNITED	印尼	8月20	聯航
泰盛寶	THAI PAILIN	曼谷	8月21	港郵
曼哈三號	MANO 3	雅加達	8月21	永盛
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	8月21	日郵
亞索迦	AND. ASOKA	印尼	8月22	亞利來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	8月22	東洋
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	8月22	川崎
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	8月23	天祥
利達	RIMBA DUA	新加坡巴生	8月23	大源
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達福水	8月23	馬士基
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	8月24	中央
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	8月24	港興
	LANTAU TRADER	馬尼拉	8月24	威泰
巴越海	PRAVADE SEA	庇能山打根斗湖	8月24	國光
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	8月24	中央
來浪	OVER WAVE	新加坡巴生	8月24	天祥
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月24	振發行
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月24	三寶
海安	FORTUNE NAVIGATOR	納閩亞庇古晉	8月24	東安
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月24	港恒
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	8月25	東宇
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷槟榔嶼	8月25	馬士基
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	8月25	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	8月25	中央
藍雅士	BLUE ACE	印尼	8月25	日郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	8月26	港恒
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	8月26	大源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月26	海聯
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月26	港郵
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	8月26	國光
嘉麗多	CANIS MAJOR	新加坡巴生	8月28	協成
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	8月28	山下
納娜	R.R. RATH	雅加達福水	8月28	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月28	東洋
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月29	三寶
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	8月29	中央
力柏	GUNUNG KLABAT	新加坡巴生	8月29	天祥
流生丸	RYUSEI MARU	遮打山打根	8月30	川崎
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月30	福來
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	8月30	太平
祥安	FORTUNE TRADER	山打根沙巴	8月30	東安
奧中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	8月31	振發行
海誠	SEA CASABELLA	汶萊納閩	8月31	海信
天馬	TEMA	新加坡巴生	9月2	大源
殷灣	SHELLY BAY	曼谷	9月2	海陸
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	9月2	協成
伶鐘馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷槟榔嶼	9月2	馬士基
露天	REGENT RUTH	新加坡巴生庇能	9月2	天祥

東亞・東北亞線

遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	8月19	川崎
佳星	FORTUNE STAR	天津	8月19	華夏
駿山	JUN SHAN	上海	8月19	招商局
興華	HSING HWA	高雄	8月19	永裕
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	日本	8月19	天祥
海興	HAI XING	上海	8月19	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	8月19	東發
木星	JUPITER	釜山基隆	8月20	港興
金星	VENUS	日本	8月20	美邦
靈江	LING JIANG	寧波	8月20	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	8月20	偉利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	8月20	海豐
沐河	SHU HE	張家港	8月20	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	8月20	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	8月20	招商局
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	8月20	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月20	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	8月21	東發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月21	永裕
高山	GAO SHAN	上海	8月21	招商局
東蜂	DONG BEE	釜山	8月22	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月22	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月22	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月22	永裕
北山	BEISHAN	天津	8月22	招商局
木星	MUSING	大連	8月22	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月23	中央
天翔	SKY HOVER	天津	8月23	華夏
華麗	HWA LIE	高雄基隆	8月23	偉利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月23	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月24	海豐
海國	HAI KUO	高雄	8月24	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	8月24	海豐
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月24	港興
錦春	CHIN CHUN	台灣日本	8月24	太古
金華	KING HWA	高雄	8月25	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	8月25	福來
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月25	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月27	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月27	東海

北美洲線

遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	8月19	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州	8月19	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	紐約	8月20	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	8月20	捷成
長環	EVER LINKING	加州紐約	8月20	利達
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	8月21	美綸
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	8月21	海陸
亞洲風	ASIA WINDS	加州	8月22	成鳳
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	8月22	百保利
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	8月22	新興
索諾拉	SONORA	加州	8月23	偉特
亞洲雅士	ASIA ACE	美加東西岸	8月23	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	8月23	中央
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	8月24	總統
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	8月24	海陸
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月24	利洲
桃園	TAO YUAN	西北太平洋	8月25	嘉慶
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	8月25	港郵
勝達	SARGODHA	西北太平洋	8月25	寶隆
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	8月25	陽明
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	8月26	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月26	川崎
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	8月26	海豐
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	8月26	香島
長環	EVER SUPERB	加州	8月26	利達
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	8月27	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	8月27	馬士基
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	加州紐約	8月28	美綸
美國猞猁	AMERICAN LYNX	加州紐約	8月28	美綸
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	8月28	海陸
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	8月28	馬逢初
長盛	EVER LOADING	紐約	8月28	利達
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	8月30	大阪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	8月30	大阪
巴爾湖	BARBER TSU	紐約美國大西洋	8月31	百保利
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月31	港恒
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	8月31	總統
瑪麗娜	SL. MARINER	西北太平洋	8月31	海陸
威望	PRESTIGIOUS	加州紐約	8月31	美綸
羅拉馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	9月1	馬士基
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	9月2	總統

中南美洲線

日本樂潛	JAPAN ROBLE	加勒比海	8月19	汎洋
長環	EVER LINKING	加勒比海	8月20	利達
美國精兵	AM. LEGION	巴拿馬	8月21	美綸
安寧勇士	EARNEST VENTURE	南美	8月21	大阪
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	8月21	川崎
百保來	BARBER NARA	加勒比海南美	8月22	百保利
坎多利亞	CANTUARIA	南美	8月23	天祥
太平	TAEPING	加勒比海	8月23	川崎
濟華利儲	NL. LINGE	南美	8月28	濟華
濟華拿索	NL. NASSAU	墨西哥中南美	8月28	濟華
遠華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	智利秘魯南美	8月28	濟華
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	巴拿馬	8月28	美綸
長盛	EVER LOADING	加勒比海	8月28	利達
美國猞猁	AMERICAN LYNX	巴拿馬	8月28	美綸
威望	PRESTIGIOUS	巴拿馬	8月31	美綸
巴爾湖	BARBER TSU	加勒比海	8月31	百保利
嘉賀	CHAR MOU	加勒比海	9月3	嘉慶
美國太空人	AM. ASTRONAUT	巴拿馬	9月4	美綸
福他德班	FROTA DURBAN	南美	9月6	豐利行

澳洲・新西蘭線

福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	8月19	寶隆
白河口	BAI HE KOU	澳洲	8月20	新興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月20	新興
霍葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	8月21	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月25	怡和
太平口	TAI PING KOU	澳洲	8月29	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月30	香島
愛比	ELBE	新西蘭	8月30	森那美
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	9月1	華林
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	9月1	寶隆
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞南太平洋島	9月3	大阪
新依力	ZIM EILAT	依力	9月3	新興
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	9月3	港郵
利來馬尼拉	NL. MANILA	新西蘭	9月4	太古

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午 3.35	上午 8.30	上午11.11
	下午 2.55	下午 5.35	上午10.30	下午 1.11
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30
飛機	上午 9

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
富春	FU CHUN(中午)	基隆	B39	太古
寧江	LING JIANG(上午九時)	溫州	A19	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午四時)	台灣	B	海豐
渣華荷拔	NL. HOBART(上午八時)	新加坡	A11	渣華
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY(下午二時)	馬尼拉	A23	海豐
阿納薩夫	N. ANANIEV(上午十時)	蘇聯	國際橋	華林
海輝	FILON(下午五時)	台灣	海厦	海運
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午七時)	歐洲	國際橋	川崎
海皇翡翠	NEP. JADE(下午四時)	美國	國際橋	港恒
紅通	ACCESS(下午八時)	台灣	國際橋	利達
大亞	THEAS(上午七時)	新西蘭	B38	森那美
林肯總統	PRES. LINCOLN (下午一時)	美國	國際橋	總統
東方首長	ORT. CHIEF(上午二時)	高雄	國際橋	港郵
發展者	SL. DEVELOPER(上午八時)	美國	海陸橋	海陸
佳虹	FAIR RAINBOW(下午一時)	大連	A27	華夏
魯海六五	LU HAI 65 (上午八時)	青島	A30	華夏
天台山	TIAN TAI SHAN(上午四時)	上海	A31	怡和
高山	GAO SHAN(下午九時)	上海	B	招商局
海民	HAI MING(晨早)	台中	油蘇地	永裕
盛灣	SHELLY BAY(下午九時)	曼谷	西區	海陸
東海六號	TUNG HAI 6 (中午)	高雄	油蘇地	東海
綠島	GREEN ISLAND(上午)	高雄	A39	香島

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
博多丸	HAKATA MARU(上午三時)	地中海	現代橋	日郵
渣華阿姆斯特丹	NL. AMSTERDAM(下午)	路易士港	A18	渣華
裕泰	YUE TAI(上午五時)	馬尼拉	B20	中央
海皇翡翠	NEP. AGATE(上午十一時)	馬尼拉	現代橋	港恒
鴻樂	MASLUCK(下午)	新加坡	B21	海聯
金星	GEMINI STAR(上午八時)	雅加達	B 3	五洋
福興二號	FOO HSING 2 (下午)	高雄	油蘇地	永裕
寶利星	BONNY STAR(下午五時)	釜山	B 2	新興
東勇	ORIENT VENTURE(下午)	關島塞班島	B22	東源
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY(下午)	洛杉磯三藩市	A23	海豐
林肯總統	PRES. LINCOLN(半夜)	加州西北太平洋	國際橋	總統
格羅杰	A. GROTTGER(半夜)	歐洲	A15	天祥
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(下午二時)	歐洲	現代橋	捷成
東方首長	ORT. CHIEF(下午)	歐洲	國際橋	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午十時)	高雄	國際橋	川崎
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER (下午)	基隆	B	海豐
百樂美	PALOMA(上午八時)	大阪	A22	天祥
非洲星	AFRICAN STARS(中午)	卡拉奇孟買	A17	日郵
渣華荷拔	NL. HOBART(下午)	日本	A11	渣華
金鹿泉	JIN HU QUAN(下午)	青島	A 0	華夏
長冠	EVER LAUREL(上午八時)	台灣	國際橋	利達
天湖山	TIAN HU SHAN(下午八時)	福州	江聯碼頭	華岡
協和	HSIEH HO(下午二時)	蘇澳	B13	順利
大和	TAHO(上午七時)	蘇澳	A16	順利
新海寧	NEW HAI NING(上午八時)	上海	A40	華夏
新華八號	XIN HUA 8 (上午八時)	上海	B17	三寶
	MAHOGANY VENTURE(中午)	基隆	B13	松木

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
利碧嘉	NORASIA REBECCA(上午三時)	台灣	國際橋	仕嘉
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	A	太平
河內丸	KAWACHI MARU(上午一時)	基隆	現代橋	日郵
曼娜三號	MANO 3 (上午)	台灣	B	永強
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY(上午六時)	美國	國際橋	總統
新海虹	NEW HAI HUNG(上午十時)	上海	B	華夏
北山	BEI SHAN	天津	B	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午六時)	台灣	B	海豐
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	現代橋	新興
亞洲巡航	SCANDUTCH ASIA(下午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
納娜	R. R. RATNA(下午)	印尼	國際橋	港郵
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	日本	A	展達
威運	VIVIEN	基隆	A	日郵
東京灣	TOKYO BAY(下午三時半)	歐洲	現代橋	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	西區	日郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ(下午十時)	曼谷	國際橋	港恒
興華	HSING HWA	高雄	油蘇地	永裕
香港快輪	H.K. EXPRESS(下午)	台灣	國際橋	美輪
東南	HP DONGNAM(上午六時)	釜山	油蘇地	東發
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI(半夜)	歐洲	A	天祥
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	A	汎洋
非島恰美利	JOHNEVERETT(中午)	釜山	A	福來
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	現代橋	新興
木星	MUSING(中午)	大連	B	招商局
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇阿拉伯灣	A9	太古
富春	FU CHUN	高雄日本	B39	太古
紅通	ACCESS(上午)	地中海	國際橋	利達
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	國際橋	港恒
發展者	SL. DEVELOPER(上午二時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
南星	NANSING 1	汶萊納閩	B23	國光
美西美	MAH II	曼谷	B12	振盛行
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	印尼	西區	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	B	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蘇地	東海
大亞	THEAS	新西蘭	B38	森那美
海輝	FILON(下午)	加勒比海	海厦	海運
海霸	SEA EXPORTER(下午)	智利	現代橋	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	達打	現代橋	日郵
利碧嘉	NORASIA REBECCA(下午)	達打歐洲	國際橋	仕嘉
殼灣	SHELLY BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	現代橋	新興
厚華	NAIKVAPOL	上海	B16	華夏

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
太平洋珊瑚	吉列島	金豐
遼海	西區	招商局
榕江	A49	招商局
中利	西區	美亞
達文	A32	海豐
浪濤沙	B27	金源
永濟海	西區	招商局
堅城	西區	太平
鳳凰山	A44	招商局
永大	B33	萬祥源
日本快輪	A10	安快
泰山	B11	華夏
金沙	A28	招商局
	吉列島	華夏
GREAT CITY	油蘇地	紀樂
南海一號	A42	華夏
佳星	A41	達利
非洲羊駝	A33	招商局
海興	西區	川崎
海霸	A37	招商局
丹江	A35	威基
LANTAU TRADER	B19	招商局
駿山	A36	招商局
興隆	A50	華林
裕順年	油蘇地	基發
安泰	大埔灣	好運
大成丸 65	油蘇地	華林
TAISEI MARU 65	油蘇地	麥陵
ALEKSAND RITOVYY	白沙石	亞非
順生三號	友聯塢	招商局
SHUN SANG No. 3	聯合塢	華林
UNILUCK	B	聯航
同江		
TONG JIANG		
加士多		
CASTOR		
新海德		
NEW HYDE		

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V59	17/8	18/8
快輪	A VESSEL	20/8	21/8
亞洲雅士	ASIA ACE V59	22/8	23/8
快輪	A VESSEL	27/8	28/8

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲開發	▲AUSTRALIA EXPLORER V71 (▲不去布里斯班)	22/8	24/8
東方專家	ORIENTAL EXPERT V40	31/8	2/9
亞洲翡翠	ASIAN JADE V40	6/9	8/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V21	21/8	22/8
亞洲雅士	ASIA ACE V66	28/8	29/8
有利雅士	ELECTRO ACE V99	4/9	5/9

香港至星加坡貨櫃航線

(只收貨櫃貨)		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V15	25/8	28/8
杜蘭灣	TOR BAY V10	1/9	4/9

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈(經刁拜)SHARJAH、阿布打比。(有▲者兼收LCL貨)

		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V15	26/8	28/8
杜蘭灣	TOR BAY V10	2/9	4/9
東豪丸	TOHGO MARU V30	11/9	13/9
和川丸	KAZUKAWA MARU V28	16/9	18/9

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5(5線)H295588(3線)

澳門代理：世强行有限公司
德記商業大厦405室　電話：89180，84565

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

粵新船務有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	抵港	開航	到廣州
YUET KONG	1012 83-K61	8月13日	8月17日	8月18日
YUET KONG	1012 83-K62	8月20日	8月21日	8月22日
YUET KONG	1012 83-K63	8月24日	8月25日	8月26日

粵新船務有限公司
香港干諾道西28號
威勝商業大厦610-612室
電話：5-490029(5線)
電掛：GUDOTRANS YUET SUN HX
電傳：62148 GDTLI HX
33997 YSSCT HX
51768 YSDPTHX(青衣收貨站)

粵海企業有限公司倉運部
香港干諾道152-155號13樓
電話：5-451939　5-454083
5-458597碼頭運部

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)
全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)

天翔輪
M.V. "SKY HOVER" V.37B
收貨日期：15/8——20/8
開行日期：23/8
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349

代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號
華潤大厦十九樓
電話：⑤八三一七六六八

華夏企業有限公司啓

黃金山 M.S."HUANG JIN SHAN"
八月十八日展由大連抵港
請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

新海虹 M.S."NEW HAI HUNG" V.21
八月十八日展由上海抵港

佳虹 M.S."FAIR RAINBOW"
八月十七日中午由連雲港抵港　泊A27泡

魯海六五 M.S."LU HAI 65"
八月十七日展由青島抵港　泊A30泡

閩外冷壹號 M.S."MIN WAI LENG YI HAO"
八月十七日由福州抵港　泊屈地街招商局碼頭
約十九日返福州

香港灣仔港灣道26號華潤大厦十九樓
電話：⑤八三一七六六八

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA

M.S."JAPAN ROBLE" 日本樂譜
八月十八日落貨　八月十九日開行
Loading Direct For: Port Of Spain, Santo Domingo, Aruba, Curacao, La Guaira.

M.S."A VESSEL" 快輪
九月七日落貨　九月八日開行
Loading Direct For: Acapulco, Manzanillo, San Jose De Guatemala, Acajutla, Puerto Caldera, Cristobal, Port of Spain.
貨倉截貨時間：九月六日(星期二)下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING.
海港商業大厦5字樓干諾道中122號
TEL：H—443575(八線)
收貨站：荃果嶺迅發貨倉油塘地段
TEL：K7271888 YTML38號荃果嶺道
TEL：3-358050，K7179988

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)

昭川丸 M.S."SHOKAWA MARU"　八月廿八日落貨　八月廿八日開行
杜蘭灣 M.S."TOR BAY"　九月四日落貨　九月四日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"　九月十三日落貨　九月十三日開行
直往：刁拜、他文、科威特

總理代：日本郵船(香港)有限公司
海運中心一座卅一樓　電話：5—295541

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	ALTAI MARU		8月30日
	GRAND WING		9月27日
東非	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	9月11日
	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	10月11日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	9月12日
	OSAKA MARU	大坂丸	8月30日
	S.A. ALPHEN		9月8日
南美西岸及位丁美洲	NEDLLOYD SINOUTSKERK	渣華先路士吉	8月28日
	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	9月15日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	8月28日
	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿素	8月28日

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

嘉麗絲 M.S."CANIS MAJOR"
直透：星加坡，巴生港
八月廿七日到
八月廿八日開

露加蘭 M.S."LUCULENT"
直透：星加坡，庇能
八月卅一日到
九月二日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中備商大厦1101室
電話：H249428，250241(十線)

貴客付貨請到本行接洽是荷
船務部直線電話：5-485749　5-404590

美西美 M.V.MAH I
直透：曼谷　泊B12泡
即日落貨　八月十八日下午開行

美上美 M.V.BOONKRONG I
直透：曼谷
八月廿二日落貨　八月廿四日下午開行

美中美 M.V.SIRICHAI BULAKUL
直透：曼谷
八月廿八日落貨　八月卅一日開行

振盛行有限公司啓
干諾道西88號

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

船名	航次	截貨	開航
香港—黃埔　滬星	8331	20/8	22/8
滬星	8333	10/9	12/9
香港—上海　臨江	V.41	19/8	21/8
香港—旗家港　沐河	V.18	18/8	20/8
香港—青島　順江	V.34	26/8	28/8
香港—大連　順江	V.32	15/8	17/8

香港　厦門　湛江航綫

香港—湛江	華勝	8327	22/8	25/8
香港—厦門	華勝	8325	13/8	15/8

景華船務有限公司
5-414877(4線)
香港德輔道中317號啓德商業大厦1104室

名神汽船株式會社
Meishin Line

瑪樂 "MASLUCK"	8月15日到 8月17日開	新加坡	泊B21泡
神戶丸 "KOBE MARU"	8月25日到 8月26日開	新加坡	
科特 FORTITUDE PINE	8月31日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。	

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4　5-439504

廣東省珠海市外貿船隊
香港—珠海(香洲)
珠外駁一　珠外駁二
承運各種貨物、儀貨量大、服務週到、取價相宜，歡迎垂詢委托

香港代理：德成貨運有限公司
九龍長沙灣長裕街12號南順貨倉九樓
電話：3-7422460，7422928
珠海市聯絡處：珠海市香洲外貿碼頭
電話：22360　電掛：71300

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌葵芳路79號葵樂大厦16樓C座
電話：0-243492　0-243862　0-243498
來往香港—廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：H-8318111
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　電傳：44164 CGTRS CN

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"HUANGHAI CAREER"
江業輪
九月十五日到
直航：Pointenoire, Lome, Apapa, Monrovia, Freetown, Dakar.

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大厦5字樓
電話：5-443575，447614，444746，449297

KYOWA LINE
香港新歐內亞定期航線
M.V."KYOWA COSMOS" V-2
截貨：3/9　抵港：5/9
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby, Kieta & Honiara.
M.V."MARIANA LILA" V-10
截貨：2/10　抵港：5/10
直航：Wewak, Lae, Kimbe, Rabaul, Orobay, Port Moresby & Alotau
LCL/FCL Acceptable.

香港南太平洋羣島定期航線
M.V."KYOWA COSMOS" V-2
截貨：3/9　抵港：5/9
直航：Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
M.V."KYOWA OCEAN" V-2
截貨：20/9　抵港：22/9
直航：Honiara, Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
LCL/FCL Acceptable.

收貨站：美利貨倉：TEL：3-648307-8
總代理：大熊企業有限公司
香港干諾道中111號永安中心1304室
電話：5-456811

八月十九日由九江抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：405555，405557，447402

各貨倉營業顯著好轉

一般存貨量約達七成

以棉紗布疋電子製品食品等較多

流轉正常無長時間呆滯不動情況

【本報訊】近期本港各業生產均呈好轉情況，入口商敢於入貨，使本港各大小貨倉營業狀況有較大的好轉，一般倉均有七成存貨，個別一些倉庫竟出現爆倉盛況。

據倉業人士說，現時本港貨倉業保持着非旺季的正常水平，較去年得多。在去年，各入口商基於各業生產淡靜，不敢入貨，但踏入今年以來，各業出現持續好景，就算在美匯高達七五〇以上時，入口商仍敢入貨，最近各種貨品來港，均較去年最大且較均勻。

現時各貨倉中，法再入倉，唯有介紹入口商聽到別的貨倉——存貨。

總的來說，貨倉——業人士認為，現時貨棉紗、布疋、電子製品、食品、鋼紗、塑膠珠等均較多，而且流轉情況正常，沒有出現長時間的呆滯不動情況。

據倉商表示，較早時由於本港各業需用的原料到港後，多數從碼頭立即運送給廠商，使本港貨倉業受益不大，但由於其他各業的生產已逐步穩定，而來貨也漸多，本港貨倉也逐漸受惠。

就出現爆倉情況的基貨倉來說，由於塑膠業在經濟復甦中有率先領前的優勢，塑料入口商組織世界各地的塑膠珠來港，以前巴西的膠珠多經港轉口入中國，但現時却出現停留在港貨倉，需要向上修訂的了。

香港經濟在此初步復甦之際，而對的內外困難仍有不少。因此，知名廠商安子介提出，港商在經營中仍要保持警惕，唐翔千則要求港府要設勵經濟多元化，採取一些獎勵措施來扶助工業。這些意見可說是適時而中肯的。

目前香港經濟的內部難題，表現於通貨膨脹率仍高居兩位數。許多受薪階級的加薪額，已追不上物價和生活費的漲風，因而造成市場實際購買力下降。當局迄未下決心採取整套措施以穩定幣值，以致港元匯率指數比去年底再跌逾百分之十一點四，這使居民生活與工商經營都加深了困難。現在一些大工業集團的一年純利，尚佔不到營業額的百分之八，可見中小商人聚賺錢就更難了。

世界的金融局面不安，一些主要工業國仍加緊推行貿易保護主義，港貨輸去非洲、中南美和中東多個國家，均因當地發生財政危機而續呈退縮，這也使香港經濟復甦在一定程度上遇到阻滯。港府將採什麼措施以維持香港的繁榮，商人已甚表關注。

經濟談

復甦之中仍有困難

金鋒

在出口貿易回升較速的帶動下，現在香港經濟已初呈復甦。繼於下半年的出口貿易仍會再增，有人估計今年香港經濟的增長率，將可達百分之六至八，而官方原來估計的百分之四，則可能是偏於保守，需要向上修訂的了。

但是，香港經濟在此初步復甦之際，而對的內外困難仍有不少。因此，知名廠商安子介提出，港商在經營中仍要保持警惕，唐翔千則要求港府要設勵經濟多元化，採取一些獎勵措施來扶助工業。這些意見可說是適時而中肯的。

目前香港經濟的內部難題，表現於通貨膨脹率仍高居兩位數。許多受薪階級的加薪額，已追不上物價和生活費的漲風，因而造成市場實際購買力下降。當局迄未下決心採取整套措施以穩定幣值，以致港元匯率指數比去年底再跌逾百分之十一點四，這使居民生活與工商經營都加深了困難。現在一些大工業集團的一年純利，尚佔不到營業額的百分之八，可見中小商人聚賺錢就更難了。

世界的金融局面不安，一些主要工業國仍加緊推行貿易保護主義，港貨輸去非洲、中南美和中東多個國家，均因當地發生財政危機而續呈退縮，這也使香港經濟復甦在一定程度上遇到阻滯。港府將採什麼措施以維持香港的繁榮，商人已甚表關注。

天氣酷熱　銷路暢旺

歐洲涼鞋存貨大減

來單補貨增港鞋業接單情況好

【本報訊】儘管本港鞋類出口於今年上半年繼續出現減退，但本港鞋業廠商於本月開始接到歐、美等國買家的新訂單，相信到本月底或下月初的鞋業秋季接單旺季結束前，陸續會有新訂單開來。

香港橡膠暨鞋業廠商會會長何烈炘昨日表示，從目前海外買家頻看貨版訂購的活躍情況看來，本港鞋業今年秋季的接單，大有可能會較春季接單情況好得多。接單的增多，將會為未來六個月本港鞋類出口穩步回增給予保證。

他說，以英國、西德為主的西歐線來單，最近明顯增多，特別是女裝涼鞋的訂購大增。究其原因，歐洲多國今年夏季天氣酷熱，涼鞋銷售暢旺，存貨大減，因此西歐買家增多來單補貨。

他說，由於港元疲弱，本港鞋業道次在接訂海外來單方面，較其他東南亞鄰近國家佔有優勢。一直以來，台灣、南朝鮮是本港平價鞋的競爭主敵。但在港元兌美元匯率低跌之後，港產平價鞋開出的單價平行，台灣鞋業廠家道回難以貨價廉宜爭取生意。在每對二、三十元的中下價鞋方面，本港可能爭取到多一些生意。在南朝鮮方面，已有消息傳出當局考慮對當地鞋業不再進行補貼。

何烈炘說，上述情況，均對本港鞋業道次的接單有利。不過本港鞋業多為中小型廠，沒有多少企業式經營的大廠，難以應付大批數量一宗的訂單。

今年頭五個月，本港鞋類出口量、值俱減。出口量為三千三百五十一萬一千對，總額二億七千三百五十四萬三千港元，較去年同期分別下降百分之二十二和百分之二十。

然而令人注目的是，在各項鞋類出口大幅下降之下，橡膠鞋類的出口總額，今年頭五個月比去年同期增加三倍半，達到三百萬港元。不過這種鞋類出口僅佔總鞋類出口的百分之一，儘管增幅頗大，但彌補不到其他鞋類的減幅。

經濟談

紅潮

市場狹窄　原料漲價　場地缺乏

絲織行業日趨萎縮

廠家無利可圖紛紛停業或轉行

【本報訊】本港絲織行業正日趨萎縮。據熟悉該行業的人士透露，目前絲織行業的工人人數，估計為四、五百人，而且該行業缺乏熟練工人及工人年齡越於老化。

據分析，造成這種情況的主要原因有三點，一、絲織產品的市場較為狹窄。本港的絲織原料分真絲及人造絲兩大類，產品主要用來製作日本和服，供應日本市場。以某絲織廠為例，前一段時期每周開工四天，現在來自日本的訂單增多，已恢復開工五天，足見日本市場對此行業的影響力。除此之外，也有少量供給本港製衣廠成品，則輸往歐美等地區。不過此類用作衣料的不多，大量的是使用於領呔、成衣商標、校徽、肩章等方面。所以市場的狹窄是該行業未能發展的主要癥結。

二、原料成本近年來不斷上漲，亦是影響該行業的一個因素，絲織廠的真絲原料多由中國內地輸入，情況還算良好。但人造絲的成本則受石油價格的影響而變動，令廠家生產成本加重，以至無利可圖，故紛紛停業轉行，經營其他生意，最近就有一間歷史頗久的絲織廠關閉。

三、生產場地缺乏。以前絲織行業多以中小廠為主，均集中在較為偏僻的郊區一帶，而且佔地頗廣，租金廉宜。現在隨着新界新市鎮的迅速發展，此類工廠不得不另覓場地，或改入工廠大廈，造成了生產和經營上的不便及成本增加。故此，以往曾一度頗為興旺的絲織行業現在只能依靠製衣業而存在了。

香港生產力促進中心

舉辦零點預算研討會

【本報訊】香港生產力促進中心於今明兩日主辦一個為期兩天的零點預算研討會。零點預算（ZBB）乃有限度現金支出活動的嶄新管理方法。

零點預算需要機構內各部門主管鄭定、審核及評估所有現行及籌劃就緒的活動。因此每一部門均需向管理階層提供一套完整的決策方案，內容包括活動範圍，並明確顯示優先次序，及揭示弱點，以便削減預算。

零點預算方法主要針對製造業，及應付部門或公司支出，然而其真正價值在於人事及資本密集行業，如政府部門活動、銀行及保險業務。

討論內容包括生產力及計量管理、工作單元分析、工作表現衡量、工作量預測、按工作成績計酬及個案研究。

研討會將假九龍旺角銀行中心十三樓生產力中心之管理訓練部舉行。

美國人轉買西歐股票

林欣

據紐約股市分析家說，近月來，美國人轉向購買西歐公司股票大幅度增加，主要原因是美元的强勁和美股的上揚，使得很多外國股票顯得更加便宜。

買電子化工成藥股票

股市分析家指出，美國投資者早就購買日本公司的股票。不過，最近，他們已更多地轉向購買西歐公司的超值股票。特別是電子、化工和成藥股票。

例如在美國股票交易所上市的英國卜內門（帝國化學工業）和鄧普禄控股公司，都已成為美國股市過去幾個月最活躍的股票之一。

統計數字顯示，今年頭七個月在美國股市成交的卜內門股票，共達四千六百七十萬股，而去年同期只有十六萬九千六百股。卜內門是英國最大的化工公司。

同期內，鄧普禄股控公司股票的成交數量，則從五十一萬四千三百股躍升到三千二百九十萬股。鄧普禄是英國一家以控制股權為目的的大型投資公司。

卜內門半年純利倍增

紐約市迪恩、曾諾茲公司的喬治·克拉格說，很多人購買卜內門股票，是由於該公司已經提高了工作效率，從而可望在西歐擺脫經濟衰退的時候，創出佳績。

上月，當卜內門宣佈，該公司今年上半年的純利為一億九千六百萬鎊（約二億九千萬美元），比去年同期的九千九百萬鎊增加將近一倍時，更增强了人們的信心。

分析家說，美國人同時對鄧普禄蘭素（Glaxo）和卜內門（ICI）。卜內門除製造合成品和化肥外，也製造藥物。

對成藥股票興趣增加

摩根保證信托公司（紐約）副總裁迪恩·埃格利估計，目前，美國投資者已分別擁有葛蘭素和卜內門股票的約百分之十七和百分之六。

一位分析家說，毫無疑問，美國投資者對西歐成藥公司的興趣過去兩年增加了。他們特別熱心於購買富有發展潛力的中小型成藥公司的股票。

若干分析家指出，美國投資者對西歐公司的興趣實際上非常廣泛，除了化工和成藥外，還有電子和消費品等。

美林公司的約翰·艾瑪克，特別提到英國和荷蘭的「尤尼利弗」（Unilever）消費品公司，據說，美國人在這些公司所佔的股份，已從去年初的約百分之一，增加到今年五月的約百分之十六。

艾賓克說，美國人之所以轉向購買西歐股票，除了美元强勁和美股上揚外，還由於他們相信，西歐正在擺脫衰退，而且將以更高的效率來迎接

美元遲早會下跌

譯娥　麗

有些金融專家估計，目前美元匯價與其他主要貨幣相比，已超值百分之二十至二十五。美元高昂，對美國人大有好處，起碼到海外旅遊及購買進口貨均較前廉宜。

事實上美元堅挺又直接削弱了美國廠家的競爭力，故相信美國廠家比海外廠商最受的損失更大。

美元匯價所以未能下跌，其中一個主因當然是美國利息高昂。現在，很多人對高昂的利率感到恐懼，道完全因為聯邦儲備局未能降低貨幣供應的增長率所致。加上華盛頓也無法減低那二千億美元的預算赤字。

另一方面，歐洲政府抱怨美國利息高昂，把投資者使基金從歐洲抽調到美國，這無形中使歐洲資金外流。本來西歐國家打算降低利率來刺激經濟復甦，但美國利率高昂，迫使西德及法國當局都不得不相應提高利率。

此外，美國經濟現時持續起飛及通貨膨脹緩和。美國紐約市場證實這優勢使外國投資者趨之若鶩，這完全是由於投資者對歐洲經濟呆滯大感失望。

美元的吸引力提高也是受到歐洲政治局勢動盪的影響。現時西德馬克疲弱是由於很多貨幣貿易商恐懼美國導彈一旦在今年十月部署在西德後，會爆發一連串的暴力示威及受到恐怖主義者的侵襲。

飽受債務及政治局勢困擾下的貧窮國家，都把美元視作避風塘。美國銀行一名經濟學家麥科米說為：「中東產油國中有盈餘資金的人，都認定美國是一座安全及穩定的堡壘。」

在蘇黎世，一位通貨專家尼維他補充說，「以上情況只會導致美元逐漸短缺，這恰巧與一九七〇年代後期美元逐漸過多成為强烈的對比。」

現時金融專家仍然確信，美元遲早會下跌。因為越來越巨額的貿易赤字最終會削弱美元的吸引力。但鑒於目前美國利率上升，故估計美元下跌的日期會推遲。

德航盈利額增加

計劃今年投資二十二億港元

【本報訊】西德航空公司於一九八三年首五個月間的盈利額增幅達百分之四點八，而且預料今年的乘客人數會增加百分之一，貨運量則增加百分之五點五。

該公司又計劃於今年間投資港幣二十二億元，用於增設現代化器材設備。

上述業績是由德航行政委員會主席鄔魯義在最近舉行的週年會議上透露的。

澳門怡東購電腦系統

總值一百八十萬港元

【本報訊】澳門怡東酒店已向本港達德柏（香港）有限公司訂購IBM酒店管理電腦系統的一零零系列。為客戶提供全面電腦化的服務。

合約總值達一百八十萬港元。該系統乃屬高性能的酒店管理電腦系統。共擁有二部中央處理、三部四千三百萬瓦特的磁碟機，可連接十三部終端機及三部每分鐘達三百行的附屬公司，其供應的電腦系統，本港已有六間大酒店採用。最近更獲得來自中國的訂單，為廣州酒店安裝該電腦系統。

簡訊

紀樂夫任英航駐華代表

▲英國航空公司最近委派紀樂夫出任該公司駐中國北京辦事處的經理。

紀樂夫是繼任艾大雄的職位。他將與中國民航密切合作，因為中國民航是英航在中國的業務總代理。

怡和機器委任高級職員

▲為提供更全面的專業化屋宇建設安裝服務，怡和機器有限公司宣佈委任合約事務部兩位高級職員，凌乃漢為電器工程部經理，陳浩意則晉升為安全部主任。

深圳已接納大來信用證

▲大來信用證現已成為第一張被深圳接納購物的國際信用證。

大來信用証會員在深圳如急需現款，亦可在多個商號預支，包括中國銀行、深圳分行、蛇口、文錦渡及羅湖兌換站及二輕產品門市部等。

鮑士德任駐鞍山香煙董事

▲曾諾士煙草國際公司宣佈委任鮑士德為駐鞍山香煙董事。

伍嘉慧任澤輝聯絡主任

▲澤輝（遠東）集團的附屬公司——澤輝工業及科技公關公司宣佈：委任伍嘉慧為客戶聯絡主任，為該公司電腦及自動化文儀用具的用戶提供專業服務。

該公司是本港唯一專為電腦工業及相關的自動化文儀用具業服務的公關公司。

香港商品交易所行情

（8月16日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	9/83	10.18	無報
	10/83	12.30	12.32
	1/84	12.58	12.76
	3/84	13.31	13.46
	5/84	13.70	13.90
	7/84	14.00	14.03
	未平合約：191	成交合約：1,424	
黃豆	9/83	128.20	127.80
	10/83	136.00	135.80
	11/83	141.00	140.00
	12/83	150.00	150.20
	1/84	157.80	158.00
	2/84	161.40	162.60
	未平合約：372	成交合約：2,472	

國際經濟簡訊

▲合衆國際社東京消息，十六日東京股市行情軟順，金日成交約三億股。

▲合衆國際社倫敦消息，十六日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價持續下降，黃金價幅微上升，黃金漲價是美元匯價下跌的反映。

蘇黎世十六日上午開市時，黃金價為每二三五種股票道瓊斯平均價，十六日收市時為九、〇一二、〇七四點，下降一、二三日圓。

▲法新社東京消息，十六日東京外匯市場上，日本及外國銀行大量拋售美元，美元兌日圓匯價下降。

十六日成交美元現貨共十五億零四百萬美元，早一天成交十四億四千三百萬美元。

十六日開市時，一美元兌二四五、一〇日圓，收市二四四、六〇日圓。早一天收市二四六、一五日圓。

他認為倘若縮短歐洲航線，當可進一步節省燃料，有助於減低營運成本。以法國克福至阿姆斯特丹一線為例，只需縮短二十七公里，每年即可節省二百五十萬港元。

他又表示，準備於一九八四年連續公司增股百分之三十。

此外，他又提議應推行債券購買股份計劃。

東京股市情軟順

美匯下降金價微升

安士四二〇、五〇美元，早一天收市四一七、五〇美元。

倫敦市場十六日上午開市時，每安士四一九、七二五美元，早一天收市四一八、一二五。

倫敦英鎊，十六日開市一鎊兌一、五〇一美元，早一天收市一、四〇美元。歐洲金價持續下降，黃金價值下降，每安士六七五〇西德馬克（二、七五〇）一四七二〇瑞士法郎（二、七〇三〇）、八、〇七五〇法國法郎（八、二三）、五三、八三比利時法郎（五四、七二）、一、五九、一五〇荷蘭盾、三〇、一、大利里拉（一、六一六、三〇）、九六點。

▲合衆國際社悉尼消息，在本月十五日倫敦及紐約股市上漲及國際市場黃金價上升的影響下，十六日悉尼股票價格多上升。

完整的決策方案，內容包括活動範圍，並明確顯示優先次序，及揭示弱點，以便削減預算。

零點預算方法主要針對製造業，及應付部門或公司支出，然而其真正價值在於人事及資本密集行業，如政府部門活動、銀行及保險業務。

討論內容包括生產力及計量管理、工作單元分析、工作表現衡量、工作量預測、按工作成績計酬及個案研究。

研討會將假九龍旺角銀行中心十三樓生產力中心之管理訓練部舉行。

大華銀行有限公司
(在新加坡共和國註冊)
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

致全體股東：

敬啓者：本行董事部欣然宣佈下列：—

1. 截至一九八三年六月卅日止六個月中期營業成績

本集團及本行截至一九八三年六月卅日止六個月，于扣除所得稅、資產貶值及撥入意外準備金各項目提存後，未經稽核之純利如下：—

	截至83年6月30日六個月數字		截至82年6月30日六個月數字		增加 數目		增加 巴仙率
	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	%
本集團(已扣除少數股東利益)	81,226	273,813	65,526	220,888	15,700	52,925	24.0
本行	58,725	197,962	46,429	156,512	12,296	41,450	26.5

(註：上列港幣盈利數字係按一九八三年六月卅日之匯率星幣1.00元＝港幣3.3710元折合為港幣)

2. 中期股息

董事部欣然宣佈對截至一九八三年十二月卅一日止之財政年度分派一項中期股息8%（扣除40%新加坡所得稅）。這項股息將於一九八三年九月廿六日付出予各股東。

3. 停止辦理股票註册日期

茲通告者：本公司股份轉讓註册簿及股東註册簿將由一九八三年九月三日至一九八三年九月十二日（包括前後兩日在內）停止辦理註册，以便準備股息之發出。

承董事部命
秘書：陳子彪謹啓

一九八三年八月十二日

東亞銀行有限公司

一九八三年度中期報告

東亞銀行董事會宣佈：截至一九八三年六月三十日止半年未審核之除稅及撥入各項準備金後綜合盈利為港幣四千八百五十一萬八千元，去年同期盈利為港幣四千八百二十九萬一千元。

本銀行董事會謹宣佈派發一九八三年度之中期股息每股港幣二角五仙（一九八二年同期為每股港幣二角三仙）予本行增資後之八千五百八十三萬九千六百股每股面值港幣二元五角之股份。此中期股息將於一九八三年九月三日（星期六）開始派發予一九八三年八月十九日（星期五）在股東名册上已登記之股東。

本銀行將於一九八三年八月二十二日（星期一）起至八月二十六日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八三年八月十九日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈下列有關截至一九八三年六月三十日止半年之各項：除稅及各項準備金後盈利為港幣四千八百五十一萬八千元（一九八二年同期為港幣四千八百二十九萬一千元）。中期股息合共港幣一千九百五十六萬元（一九八二年中期股息合共港幣一千九百五十六萬九千元）。

經股東盈利經本年三月間之紅股調整後為港幣五角七仙（一九八二年同期為本股港幣五角九仙）。

董事會命　總經理李國寶謹啓

香港，一九八三年七月二十八日

夏雨是位好司儀

夏雨多次在《歡樂今宵》充相做司儀，口齒清楚，儀態大方，無論是急智應對，談笑說笑，解釋節目，介紹人物都恰到好處，並能給人以一種親切感。在當前衆男司儀中實在是佳作之材，假以時日，樹立形象，必成大器，「無線」當局眼光確有獨到之處。

門紋

劉松仁演劍仙李白

闊別螢幕逾兩載人生觀有改變
重新亮相將以詩詞劍術會觀衆

汪明荃與林家聲在晚陰樹下相會

「亞洲」拍《劍仙李白》，主角決定選用劉松仁。松仔也答應演出，他不怎麼計較薪酬，認為演這個角色，富挑戰性。

此劇將拍二十集。拍成後在晚上九時半播映。

故事以李白一生事跡為依據。監製梁天穗，由於李白詩詞多逾千首，編劇時將選取脍炙人口的編入對白。

據稱此劇每集演出費用高達十七、八萬元，打破「亞洲」劇集製作紀錄。佈景費用極大，比以往的高出八倍。

該劇原定由潘志文飾演李白，後來劉松仁答應演出，遂改了主角。

劉松仁說，這次為「亞洲」演出，是李兆熊找他的。

他說過去在「麗的」期間，已和李兆熊合作過，李是他的恩師。

他已有兩年多沒有拍電視了，這次重上螢幕，完全是給李白這個角色所吸引，因此他不怎樣計較報酬。

李白是一個著名的歷史人物，是不能胡來的。要揣摩好李白物性格，塑造好李白的形象，已是一個挑戰。

《劍仙李白》大約拍攝兩個月。劉松仁表示，望能認真地演好這個戲。

劉松仁在螢幕中消失了兩年多，也沒有在電影中演出。但他說這段時間，他是在拍電影，這段日子有充實，遂答應了李兆熊的邀請。

他這次不是簽長約，至於以後會否再替「亞洲」演出，他說視劇本而定。

視與聽

鄭少秋夫在沈殿霞、翁美玲一肥一瘦中間，真正成了夾心人

《天仙配》綵排認眞
汪明荃仙女扮相美
全劇六場以天姬送子喜劇作結

昨天汪明荃、林家聲擔綱的滿堂紅劇團，綵排粵劇《天仙配》，引來了大批記者採訪、拍照。

這是汪明荃正式演出一台粵劇的第一次的綵排，因此特別受到注意。

汪明荃一向以對藝術有多少斤兩，自有觀衆評定。但她的工作作風嚴謹、投入，愛接受新挑戰見稱。她自出空前高的粵劇票價，結果仍能擠滿場。

努力是感人的，因此她的觀衆大力捧場。

她說拍完《神鵰》，十月後才有商量，她亦就是條件合適，她亦頂多每周唱兩、三晚，因為自己是以電視為主。

從昨天的綵排中看，這台戲演得相當認真，從佈景、服裝，到字幕達到盡善盡美，做到景觀、衫靚。汪明荃扮相之靚，果如七姐下凡塵，在當今粵劇花旦當中，沒有幾個可比，這也是她優勝於別人之處。

編劇葉紹德說，這齣《天仙配》故事完整，由七仙女在南天門俯看人間景色，發現董永開始，至七仙女送子到人間結束，以喜劇收場。

著名的黃梅調《天仙配》只演到七仙女被迫返天庭，董永最倒楣陰樹下，是個悲劇。

過去在粵劇中《天姬送子》也只是一節取其吉祥意的折子戲。很少有《天仙配》全劇中演出。

汪明荃仙女扮相美

青春小姐錦芳穿唐代貴族服飾赴漢城選美

角逐國際青春小姐
譚錦芳明飛漢城
穿唐代盛裝出場表演

本屆「青春小姐」譚錦芳將於明日飛往漢城，參加「國際青春小姐」競選。各國家及地區參選者，除備泳衣及晚裝外，需各着自行設計之民族服裝。譚錦芳所設計者，為中國唐代貴族婦女盛裝。

韓馬利喜歡二人世界

保子

韓馬利與馮吉隆結婚後，風言風語頗當，兩口子却毫不受影響，依然恩恩愛愛的過活。

「你們生活過得這麼愉快，為何不快快添個寶貝，增添家庭樂趣？」

「我們都很喜歡孩子，但願慮也不少，」韓馬利說，「所以還是決定滿足現狀。」

「老人家也贊成你們這個決定？」

韓馬利說：「馮家的孫子、孫女不少，不在乎我們這一對，已夠熱鬧了。」她覺得子女限在身邊，只是十幾年的時間，長大了便展翅高飛，留在父母身邊的不多，既然不能以此依靠，倒不如兩口子來得清靜、安樂。

結婚後，韓馬利認為平淡的生活較適合自己。「我們甚少應酬，除必要外，大多躲在家吃晚飯，也不覺熱鬧。」

現時韓馬利只做《香港八三》一個節目，朝八晚五，一如寫字樓辦公時間，每晚收工，須買饒煮飯。

「我又不想做專職主婦。」韓馬利說：「那太悶了，像目前這個情況最好，工作之餘又可以兼顧家庭。所以有人認為我入錯行，不適宜做藝人。」

在《香港八三》中，韓馬利與熊良錫合演一對夫婦，許多人都戲稱他們是「兩公婆」，有時應記者所需還親密的拍照，「馮吉隆會否會因此抗議？」

「當然不會，我與我老公不知多好，熊良錫與他太太又極恩愛，不怕有緋聞傳出的。」眨眼間，韓馬利與馮吉隆結婚已有兩年半，他們的婚期是一月份，結婚紀念剛巧是馮吉隆生日。「這日子是我選的，男人多粗心大意，記得自己生日，未必記得結婚紀念日，同是一日便容易記住了，」韓馬利甜蜜的說：「不過，他也算有心，不單沒有忘記結婚紀念日，也不會忘記我的生日，總會預備一份禮物或慶祝的。」

喜多郎音樂編成舞蹈

金建

樂與藝

「城市當代」這個《絲綢之路》，編舞者是美籍舞蹈家原文秀。這位華裔舞蹈家兼編舞家，出生於中國，在台灣長大，其後到日本及美國攻學舞蹈，她原是艾雲·艾里（Alvin Alley）舞蹈團的團員，現在任教於加州藝術學院，她也為台灣的「雲門舞集」編舞，並在這個「舞集」中教授舞蹈。

現在，她為「城市當代」編成了《絲路》。喜多郎的音樂再一次用舞蹈的形式體現了出來。

「城市當代」是個朝氣蓬勃的現代舞團體。最近劇目日益擴展，很多國外的舞蹈家都樂意為這個團體編舞，例如這次演出，由客席編舞家編舞的節目便共有三個。這次演出分別在十七、十八兩天在大會堂演出。

若問近日最多人談論的音樂家為誰，我想答是喜多郎。此人橫跨「嚴肅」與「通俗」音樂兩界，非常吃得開。他的《絲綢之路》的配樂，已使他一夜成名。

除了有「華星」娛樂公司為他舉行的音樂會之外，最近「城市當代舞蹈團」在休假之前的一次演出也特別非出了《絲綢之路》，配樂也就是喜多郎的這個電視音樂作品。無須多說，這是一個文化涵義很高的題材。粵凡文化人對這個題材都感興趣。

作一個真演員

阿帆

李翰祥與馮吉隆合演《徐悲鴻傳》，還有沒有下文呢？阿帆想，李翰祥不會得個講字的。

以前，對李翰祥的信心不那麼足。但今天，有些不同了。他說要到北京拍片，要拍《火燒圓明園》和《垂簾聽政》，果然拍出來了，氣魄果然非同小可，別的不說，光是那場同治皇帝登基，阿帆就看到瞪大兩眼。

李翰祥要拍《徐悲鴻傳》，聽說想請周潤發和鄭裕玲為男女主角，他們兩位仍未拿定主意，原因是所謂前途，有點怕台灣也。但以阿帆看，如想成為一個真正的演員，真正令觀衆忘不了，拍《徐悲鴻傳》應是一個難得的好機會，因為拍這樣一部有份量的電影，相信李翰祥絕不會把男女主角當小丑的。

他自稱在這兩年中，性情已有了改變，在沒有拍電視這一段日子裏，他受過挫折，因此對事物有了新的看法。並承認過去太自負了，而且是「有料的自負」。

劉松仁之為觀衆認識，是在他演出了《陸小鳳》開始，後來拍了一部《碧水寒山奪命金》電影之後，便沉寂下來。可是鍾楚紅却由此冒頭，大紅大紫，二人的命運可謂背道而馳，也非始料所及。

廖安麗演戲
登台慢慢說

廖安麗拍《神鵰》，將拍至十月。

她很喜歡電視工作，尤其是拍劇集。

她說拍完《神鵰》，十月後才有商量，她亦頂多每周唱兩、三晚，因為自己是以電視為主。

從昨天的綵排中看，這台戲演得相當認真，從佈景、服裝，到字幕達到盡善盡美，做到景觀、衫靚。汪明荃扮相之靚，果如七姐下凡塵，在當今粵劇花旦當中，沒有幾個可比，這也是她優勝於別人之處。

編劇葉紹德說，這齣《天仙配》故事完整，由七仙女在南天門俯看人間景色，發現董永開始，至七仙女送子到人間結束，以喜劇收場。

著名的黃梅調《天姬送子》也只是一節取其吉祥意的折子戲。很少有《天仙配》全劇中演出。

秋仔專做夾心人
肥肥客串演今宵

「無線」又再力捧鄭少秋及沈殿霞，趁他倆還在港的期間，先派秋仔演《夾心人》，後邀肥肥在《歡樂今宵》中客串任司儀。

秋仔昨天為《夾心人》拍造型照，由現在至十月間，他的工作程序已排得很密，拍《夾心人》之餘，還要拍《歡樂今宵》。

昨接受商台訪問
李翰祥談論大計
今天赴北京再談影片事

李翰祥在拍電視圓明園》後，返港小休。昨晨他在接受商台《神采飛揚》節目主持人葉麗玲訪問時稱，他今（十七）天就要飛回北京，二十日轉往日本，洽談上述兩片在日本方面的發行事宜。

李翰祥透露，《垂簾聽政》和《火燒圓明園》已定於九月二十一日推出，而在內地則定九月十五日起放映。

談到未來的計劃，李翰祥說，他希望晚年能拍出一些面對世人不會面紅的作品，因此，他稱後會飛往法國，商談兩片發行歐洲及找尋《徐悲鴻傳》的外景場地。

不過，他承認雖有意拍古玩，已三十年了，現在他家中存有百多件古玩，有些還是價值不菲的。

幾場獨舞狂熱奔放
——談《勁舞》

影語

扉白

譯名不錯，片中的多場歌舞，都非常狂熱奔放，用《勁舞》的製作，相信是秉承《週末狂熱》、《油脂》等片的路子，而它所面向的觀衆，主要是年青人。此片相當旺場，環視戲院內的觀衆，都是十八、二十的男女，此片是會適合他們的口味的。

此片比之於《油脂》和《週末狂熱》，有兩點不同之處。其一是片內很少大場面的舞蹈，基本上都是珍妮花比兒的獨舞，其二是片裏的舞蹈，再不只是「指天指地」的「高難度」，而是揉合了芭蕾藝術的現代舞。

珍妮花比兒在片中飾演一個燒焊女工，工餘為生活，也為興趣，在一間酒吧內表演舞蹈。

一開場，勁歌熱舞，便在觀衆眼前展現。强烈的音樂節奏，奔放的舞蹈動作，使珍妮花比兒一下子便攫住了觀衆的視線。舞至高潮時，水花由天而降，洒在女角身上，隨着她身體的舞動，水珠飛揚，構成一個頗特別的畫面。

珍妮花比兒還有兩場舞蹈，演得特別落力。一場是在酒吧內表演，她的臉部塗成了歌劇演員似的，舞步表現了她面臨的恐懼，好像受到了別人的侵犯，這時燈光一閃一閃，乍明乍暗，加上舞台背景的配合，很具效果。另一場是她到舞蹈學院接受面試，起初由於緊張，她出了漏子，但沒有氣餒，從頭再來過，她的翻騰滾動，隨着節奏，是那麼準確，那麼勁力十足。當然，她成功了，進入舞蹈學院的夢想實現。

喜歡舞蹈，尤其喜歡現代舞的觀衆，會覺得有可觀的地方，因為片中對女角的塑造，亦有其具特色之處。

電視節目表（星期三）

無線翡翠台

6:50	香港早晨
9:07	每日一字
9:08	千年女王及小飛人
10:00	忍者小靈精及迪妮
11:30	奇趣活力一二三
12:00	卡通片
12:05	奔向太陽
1:00	午間新聞
1:15	强人
2:15	婦女新姿
3:10	歡樂羣英
4:05	銀河鐵道九九九
4:30	430穿梭機
6:00	怪物小王子及每日一字
6:30	新聞、天氣及奉告
7:05	三相逢
8:00	香港83
8:30	北斗雙雄
9:30	新聞報道
9:35	歡樂今宵
11:15	新聞報道及今日財經
11:35	每日一字
11:36	神探猛龍
12:35	神探奇案錄
1:25	游龍戲鳳　林翠
3:00	蜜運　芳艷芬

亞洲中文台

7:00	世界新聞及經濟快訊
9:00	我愛夏日長之小海盜、王牌突擊隊、小仙地
11:00	奇女子
12:00	天羅變
1:00	午間新聞及經濟快訊
1:15	午間小說
1:45	我要高飛
2:45	商業大陰謀
3:45	下午茶
4:30	醒目仔時間及七小福
5:30	宇宙奇兵
6:00	山田茂
6:30	新聞、天氣及經濟報道
6:57	奉告
7:02	浴血太平山
8:00	鑪峯晚語
8:30	大家HAPPY
9:25	經濟行情、新聞簡報
9:35	一零一拘捕令
10:30	新聞摘要及財經匯報
10:35	勇者無敵
11:30	最後新聞
11:45	金鵬姊妹、紫羅蓮

（節目更改以電視台公佈為準）

得講得妙

夏雨是位好司儀

門敏

夏雨多次在《歡樂今宵》亮相做司儀，口齒清楚，儀態大方，無論是急智應對，妙語解釋節目、介紹人物都能恰到好處，並能給人以一種親切感。在當前業界司儀中實在是佳選之材，假以時日，樹立形象，必成大器，「無線」當局眼光確有獨到之處。

上歷史課

阿人

過去的幾個周末，都有從螢幕上歷史課的機會，除了「無線」的《絲綢之路》之外，還有「亞洲」重播的《第二次世界大戰實錄》，上周末的內容乃是敍述希特拉崛起的背景，際茲北非、中美洲烽煙四起，收聽這個節目有更多的感受。

一日三廠

胡幕

「無線」近來邀請嘉賓，每有「用盡」之嫌，而且也成了一味菜色——火腩炆大鯪。昨天的「鯪」，便是楚原，由早至晚，分別是《香港早晨》、《姬女新姿》以及《歡樂今宵》做熱線人物。如以開白鴿票作形容，那便是一日開三廠了——哈哈哈！

今起訂座
公隆重映
明天
京華　銀華　新光　南都　南洋華
充滿生命活力，最合時代青年口味！
新光明天加開
十點半及四點三
主題曲長期高踞龍虎榜首席！
Sneaker Blues
演唱：河崎義祐
三人組與運動鞋
東寶公司新「飛車歌舞三人組」再接再厲　榮譽貢獻
一九八三年的超級青春偶像：
近藤眞彥　田原俊彥　野村義男
綽號"火柴"一觸即發
永遠生猛光彩奪目
精力過剩愛恨分明
本片男主角：近藤眞彥·田原俊彥
兩人分別榮獲八一、八二年度　全日本唱片大賞「最佳新人獎」

震驚中外大事件重現銀幕
西安事變
華都　珠江　新光　南洋　南華
今天最後
珠江最後今明
口碑載道請勿錯過
成龍導演
金安歌·辛　靜主演

晉慶·明珠·珠江　後天盛大獻映
做人不可有傲氣
但不可以無傲骨
傲骨
Agfa

二〇〇〇年的天津

北京《未來與發展》雜誌刊登天津市未來研究會張承遹的文章，文章提到天津市二〇〇〇年工農業總產值達一〇〇〇億元人民幣，即比一九八〇年二〇五億元增長四點八七倍，比全國翻兩番的目標更高一些。文章分析，要達到這一戰略目標，天津具備很多有利條件。並且預測二〇〇〇年的天津將會是一個什麼樣的城市？

作者認為，天津是綜合性的老工業城市，有較強的工業基礎。解放以前，天津就是我國北方最大的工商業城市，是聯接「三北」（華北、西北、東北）的經濟中心。解放以後，天津經濟建設取得了很大成績，一九八〇年全市工業職工一三〇萬人，工業生產總值一九四億元人民幣，佔全國工業產值的百分之四。全國工業門類一六四個，天津有一五三個。門類多，綜合性強，便於按市場需要組織生產，這是天津工業的特點。全市有一批在國內外市場上享有盛譽的名牌優質產品。產品大約有二分之一銷往全國，有四分之一用於出口。

天津港是我國沿海七大港口之一，現有碼頭泊位三十五個，其中萬噸級泊位二十個。港口規模僅次於上海，大連，居全國第三位。年出口總額在十五億美元以上，年吞吐量居全國第五位，同一百五十多個國家和地區建立了貿易和經濟往來。

天津港交通位置好，鐵路、公路、海上、內河、航空運輸已基本成網。港口進出物資疏散快，港區發展餘地大。隨着經濟的發展，內外貿易的日益擴大，天津港也會越來越繁榮。

天津的科學技術基礎也比較好。天津現有各類學術研究機構二五五所，科技人員約十二萬人，還有十八所高等院校。其中南開大學和天津大學歷史悠久，是全國重點大學，在科研和教育方面都有較高的水平。數學、化學、引進先進技術，以上，天津就將成為我國的一個強大的化工基地。其他機械、電子、冶金等行業在為化學工業發展服務中得到相應的發展。

從長遠看，需要把天津港建成一個現代化的國際性大型商港。天津港是以件雜貨和外貿為主的港口，港口現代化，首先是發展集裝箱與成組運輸，提高裝卸效率。天津港應朝着這個方向發展。

隨着經濟建設的發展，天津城市面貌也應有一個大的改觀。目前，天津市區建設已處於飽和狀態，工廠林立，環境污染嚴重，服務設施跟不上，市區交通擁擠，道路堵塞。這種狀況與建成一個國際性口岸城市極不相稱。今後城市建設應盡可能地提高城市人民居住水平、綠化水平和供水水平，增加綠化面積和道路和打通卡口，建設道路和打通卡口，並徹底解決環境污染問題等，使城市逐步做到布局合理，交通便捷，信息靈通，環境整潔，市政和服務設施完善，有利生產和方便羣衆生活。到那時，天津將以一個嶄新的面貌出現在祖國的土地上。

張治中談張學良

北京《團結報》發表題為《張治中三訪張學良》的文章，談到一九三六年至一九四七年間，張治中曾三次訪晤張學良將軍與之長談。張治中在解放後寫《七十回憶錄》時，詳細談到張學良的為人和彼此間交往，並對張學良的遭遇流露出十分悵惘悲憤的心情。現將文章介紹的西安事變後，張治中在南京首次造訪張學良情景，轉載如下：

一九三六年十二月十二日西安發生事變後，張治中正在蘇州秘密研擬京滬區抗日戰爭計劃，開訊即趕回南京，後知張學良將軍到南京被幽禁鷄鳴寺宋子文公館，就驅車造訪。論居室，是豪門巨第，論環境，亦幽雅清靜，可是氣氛却十分令人不安。張介石一回南京，立即發表他捏造的所謂《對張、楊訓話》，從表面看，是蔣介石為了維護自己的面子，但從文字細看，背後潛伏殺機。所以張學良和張治中一見面除緊緊握手外，面部表情都極度不安。簡單寒暄後，張學良首先提出：「文白（張治中字），我希望能早點回西安去，那裏情況我臨行前雖然委托虎城全權代理，但終非長久之計。請你向委員長轉達我的要求，早作決定。」張治中說，抗日是沒有問題的，全國軍民是這樣的要求，政府態度也已明朗，委員長也有諾言，不過事關重大，不是短時間所能決定。你的意見我一定代為轉達。還是請放開心懷……。

多年後，張治中先生曾表示：「我們對不起漢卿（張學良字）！當時除在蔣面前作落井下石的人外，同漢卿平日私交最好的也不敢為他說話。——當然，說也無用。我每想起那次的會見，心中就深感內疚。因為我當時從有關方面已知蔣介石不會放漢卿回西安去，不過在那種情況下，我又不能對他一致對外。打日本鬼子，我們非團結起來不可，非好準備不可。現在鬼子步進逼，形勢危急，也非早日回去不可。」最後還指出，「西安事情，栖惱複雜，我不回去，是一定會發生亂子的。」張學良聽了，默然不語，沒有說話。張治中先生慰他說：「是的，不過你到南京來才幾天，還需要慢慢來，急躁起來反壞事。」張學良感慨地說：「是的，我現在沒有別的辦法了，只有等待時機，我一定會盡力的。」張治中在安發生事變後，張治中正在蘇州秘密研擬京滬區抗日戰爭計劃，開訊即趕回南京，後知張學良將軍到南京被幽禁鷄鳴寺宋子文公館，就驅車造訪。論居室，是豪門巨第，論環境，亦幽雅清靜，可是氣氛却十分令人不安。張介石一回南京，立即發表他捏造的所謂《對張、楊訓話》，從表面看，是蔣介石為了維護自己的面子，但從文字細看，背後潛伏殺機。所以張學良和張治中一見面除緊緊握手外，面部表情都極度不安。簡單寒暄後，張學良首先提出：「文白（張治中字），我希望能早點回西安去，那裏情況

張學良（左）與張治中合影（一九四七年十月摄於台灣新竹）

文如下：

介公委座鈞鑒：學良生成魯莽粗野因而造成此次違犯紀律的大惡，茲覩顏隨節來京，是以至誠願領受鈞座之責罰，請處以應得之罪，振紀綱，警將來。凡有利於國家者，學良萬死不辭，決無絲毫私念及私情者所顧慮也。學良不文，難能盡意，區區愚忱，伏乞鑒察。專肅敬叩　崇安！

張學良謹肅　十二月二十六日

恐龍之鄉

我國四川省沿長江一帶，是恐龍之鄉，從距今一點三億年到一點八億年的侏羅紀，當地水網交橫，高大的蕨類植物叢生，氣候非常炎熱，這裏成了恐龍天下。

一九五三年以來，四川以合川、自貢、永川為中心，已在五十多個縣市發現恐龍化石，其中最著名的有「合川馬門溪恐龍」、「自貢沱江劍龍」、「永川龍」等等。不久前，重慶郊區涼高山麓泥岩中，又新發現一個恐龍化石點，其中一個原始的蜥脚類恐龍化石羣，肩帶、後肢、椎體均較完好。蜥幹長七米，股骨長一百三十多厘米，肩胛骨長一百二十七厘米，但這還不是頭號恐龍的遺骨化石。

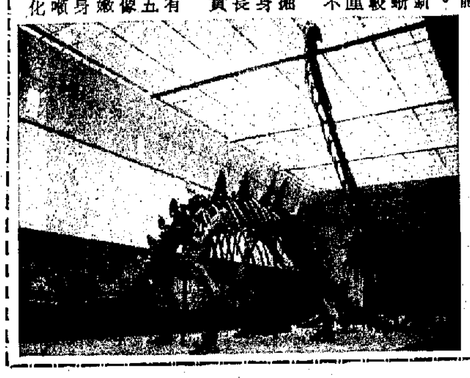
一九七四年上半年，在自貢市郊發掘到罕見的恐龍化石一百多箱，其中不少身長二十米的，也有幼年恐龍的化石，身長不足一米。經修復後，已分別陳列在瀋貢兩地自然博物館內。

這些恐龍分二類。一種是食草類，有「沱江劍龍」，身長七點五米，高二點五米，背上有十五對呈扇錐狀的劍板，活像一把劍，生活在沼澤邊緣林地帶，以嫩枝嫩葉為食。另一叫「釜溪自貢龍」。身長十四米，高二點五米，體重可達三十噸。現在骨架完整，是中國的第二具大型化石標本。

食肉性的恐龍名叫「鹽都四川龍」。身長六米，身高三米。頭大頸短，牙形似彎刀，外帶鋸齒，前爪銳利，利於襲擊，被稱為恐龍中的「大惡霸」。

四川恐龍化石，早在宋、明便有記載。本世紀二十年代，我國古生物專家楊鍾健就對恐龍化石進行研究。四十年代以後，更有不少專家陸續到四川「尋龍探寶」。

（摘自《廣州日報》）



罕見的「劍龍」和「永川龍」完整化石骨架，在四川重慶展出。

稀世珍品《三希堂法帖》

《三希堂法帖》全名為《御刻三希堂石渠寶笈法帖》。係於乾隆十二年（一七四七年）清高宗弘歷出內府所藏法書真迹命吏部尚書蔣溥，以及嵇璜、汪由敦等編造，勾摹，由著名刻手宋璋、扣住、二格、焦林等鐫刻，從乾隆十二年開始，至乾隆十八年才全部完成。鐫刻工也有相當強的基礎。可以設想，如果在本世紀末天津乙烯工業能發展到一百萬噸級的石油、天然氣和海鹽等資源，天津長蘆鹽，尚名列全國，年產量四五〇萬噸，佔全國四分之一以上。大港油田年產原油三〇〇萬噸，天然氣八億立方米，渤海油田正在加緊勘探，前景可觀。天津周圍的唐山煤、任丘石油、濮陽縣礦石和冀東的建築材料等，都可予以充分利用。

根據國家關於沿海大城市「內聯外擠」的方針和天津的實際情況，作者認為，今後發展方向：

天津應當成為名副其實的華北經濟中心和國際性的口岸城市。為此，應在天津建立多種形式的商品物資交易中心，為外商和國內各省市提供展覽、交易、辦公以及住宿所需的建築物和配套設施。金融、信息、保險、通訊、商檢、倉儲、服務等事業都要相應地發展。並要利用口岸城市的有利條件，以進養為它主要以原料換回工石，且幕幕，鐫刻均極精工，較好地保存了原作的神彩。乾隆三希堂法帖》原石於道光十九年加刻了花邊，而且三寸以下的空前水平，且其中不乏一樣悲歡我自知。

作於重慶旅邸

（原載《解放日報》）

山城抒懷

唐弢

絡繹聲聲喝竹枝，
山城風物動鄉思。
錯傳巫峽行雲意，
愁絕巴山夜雨詩；
燈火萬家星閃爍，
江流百轉月栖遲。
朝天門上中宵立，

全運會今昔

「新長征火炬接力」。從當年七月一日在上海點燃火炬後，有五十萬人參加接力，歷時七十多天完成了近三萬里路程，最後到達北京。顯示了羣衆性體育運動蓬勃發展。

通過這四屆全運會的檢閱，我國體育健兒已呈首闢步邁向世界體壇，世界紀錄的名單上，中國運動員的名字越來越多了。

（摘自《半月談》）

我國運動會的第五屆全運會將在今年九月於上海舉行。目前，各地體育健兒正在加緊準備，各項預賽活動陸續展開。

舊中國曾經舉行過七次全國運動會。清宣統二年即一九一〇年十月舉行第一屆全運會，當時參加的運動員只有一四〇多人，比賽項目只有三項。以後，相繼在一九一四年、一九二四年、一九三〇年、一九三三年、一九三五年、一九四八年舉行過全國運動會，前後七屆運動會參加者總數加起來不到萬人。其中略具規模的一次，是一九四八年在上海的江灣體育場舉行的，只有八個項目，二千多人參加。當時的江灣體育場破爛不堪，看台、圍欄很不牢固，加上秩序紊亂，發生了圍欄倒塌事件，傷人不少。

新中國成立後，先後於一九五九年、一九六五年、一九七五年、一九七九年，在北京舉行全國運動會。其中規模最大的要數第一屆。當時集中到北京進行決賽的就有一萬二千名運動員，加上裁判員、工作人員總數達一萬六千人。比賽項目多，歷時二十天。成績遠遠超過舊中國的所有紀錄，有六百六十四人、八百四十四次分別打破一〇六項全國紀錄和四項世界紀錄。

此後舉行的幾屆全運會超過萬人。第三屆全運會超過萬人。

學中的老古最海上

已有二百三十五年歷史的上海市敬業中學，是上海迄今尚存的中國人自己創辦的一所最古老學校。

敬業中學始為申江書院，建於乾隆十三年（一七四八年），由江蘇按察使翁藻創建。當時翁藻與知縣王鹿損款修繕講堂齋舍，聘請曾任兵部侍郎的凌如煥任書院院長。乾隆三十五年（一七七〇年），巡道楊魁集資重修書院，改院名為「敬業書院」。從此書院規模逐漸宏大，各地慕名而來的就讀者日趨增多。道光年間兩江總督陶澍，專為書院題額：「果行育德」。當時任江蘇巡撫的林則徐亦為書院題額曰「海濱鄒魯」，尊敬業為上海地區文化教育所賴以興盛的所在。

敬業書院的舊址即今南市區梧桐路上的豫園街道中心幼兒園所在地。嗣後，世事滄桑，書院校址曾幾經變遷，校名遂改為「敬業堂」、「上海縣立敬業初級中學」、「上海縣立敬業高等小學堂」、「上海縣立敬業中學」等。抗日戰爭爆發後不久，敬業奉命遷入「租界」，改稱私立。一九四五年日本投降後，敬業復校，遂在南市文廟路及江陰街自建校舍。解放後，市人民政府接管該校，並列為重點中學。

（原載上海《文匯報》）

「水墨喝」

北齊（五五〇—五七七年）朝廷曾下過命令，考試時對「成績優劣者」要罰飲墨水。梁武帝時規定「差謬者罰飲墨汁一斗」。《隋書·儀禮志》規定，士人應試，凡書法遜劣的要罰飲墨水一升，甚至秀才、孝廉等會試時，監考官發現有「文理孟浪，書寫極劣」，也要罰喝墨水一升。這條荒唐的法規沿襲了幾個朝代，後雖不實行，用「喝墨水」來形容知識的多少，却保留在詞匯裏。（摘自《中學語文報》）

鴿子樹

在王昭君的故里——珙桐樹。這是一種駝名世界的觀賞植物。珙桐的植株高達三十米，花為雜性花，由多數雄花和一朵兩性花組成頂生頭狀花序，花序下有兩片大花苞。春天珙桐花開放，黃白色的大苞片像翅膀，黃綠色的花序如腦袋，黃綠色的花柱頭似鳥喙。山風吹拂，萬花飄動，好像一羣白鴿躍躍欲飛，蔚為壯觀。

民間相傳王昭君在塞外日夜思念親人，每月修家書一封，托白鴿帶信回鄉。可愛的白鴿博雪穿霧，飛到昭君故鄉時已稍疲力盡，栖息珙桐樹上，頓時化作千萬朵展翅欲飛的鴿子花。珙桐樹現僅分佈在我國滇、黔、川、鄂的山地，故有「中國鴿子樹」之稱。

珙桐容易結實，但很難育苗，數量日趨減少。現已被列為國家一級重點保護植物。（摘自《科學畫報》）

香在家港

風貌社

小說林

姐妹情

賈宇

晚風吹起了玉蘭的秀髮，掠起了她眼間來着的兩根輕紗彩帶。

她和邵明手拖着手，漫步在潔白的沙灘上，默默地走着。

他們是赤着脚在沙灘走過的，各人手上提着自己的一雙鞋子。

浪濤拍向海邊的礁石，也帶起了一陣海水的鹹澀的氣味。

石澳海灘的細沙，比別的海灘的都要幼滑，踏在上面，是軟綿綿的，給人有一種非常舒適的感覺。可是玉蘭心情並不那麼舒暢，她面對一個難以作出決斷的問題，就是答不答應邵明的求婚。

如果答應嫁給他，結婚之後能免受和他同住，而且他已經向自己求婚了。推却他，又怕不得呵！

吹來一陣冷風。

玉蘭打了一個寒噤。

（八十一）

一五：同演神話

「孔少爺以後即使再來，我也不上當，不再教騙做個有血有肉有愛有恨的女子！」大玲說。

「不騙你，我昨天收藏電台新聞，說他們又蓄事直是，要在赤角建機場。」大華說。

「到時，我要親你看事實！」大玲說。

「看到你做街渡夫人的事實嗎？」大華帶幾分調侃。

「要我發誓嗎？」大玲一臉焦灼。

「不要，我等着孔少爺再次來你家後，你是不是再次失約？」大華說。

「顧然，大華是接受大玲的悔悟了。她猛地吻了吻他的臉頰一下，說：「再次約我去屯門，元朗玩樂嗎？」

大華搖搖頭：「不，約你演一個神話。」

「神話？」

「一雙青年男女，為抗拒城市繁華和現代化的侵襲，他們在荒島上，默默地走着。

「你指得拋下家園和船排？」大玲若有所思地問。

「去別的島，我們弄個家，也搞個新船排！」大華說。

「很快便跟別的島，如東涌、大澳接上關係！」

「為什麼要等孔少爺來我家後，才約我演神話？」大玲抬臉看着大華。

「要看看你受不受誘惑？」

「考驗我嗎？」

香港當局意又考慮，為建赤鱲角機場的情況，在海上搭起帳篷，舉辦天高傑，許多失望的人們，重又燃起希望的火花。歡騰狂喜地慶賀，那些暢放下心事的老人家，夜又精心起來，赤鱲角，沒有感情的島，也變得情緒時而高漲，時而低落。它是最現代化的命運線弄着。

那夜，大玲去敲大華的房間會門，把他喚醒。他隔着窗口瞧意未足望穿，說：「孔少爺已來過嗎？」

「他明天來！」

「你應該後晚來赴約。」

「信不過自己。你說，誰個少女不談家？」

「我提早來，證明現時仍有決心，你如要現演神話，現在就演。」

大華想了想，便跳出窗口，和她一起去海邊開一艘較大的機帆船。過兩天，全島都流傳着大華、大玲為情投海自殺，感天后娘娘救上天的神話。

一年多以後，電視又宣佈因經濟問題，決定放棄在赤鱲角建機場的計劃。兩個神話的人物大華、大玲，重又回到海上，他們還是着孩子回家。（完）

二五：同學的感歎

（一五五）

「他沒有家人？」綺霞得意的問。

「有，怎麼會沒有。他有女兒，有母親，有妹妹，但妻子却不知在什麼地方。」國寧微微的嘆息。

「怎麼會這樣的？」

「我不清楚，德姍也不清楚。」

「怪不得他們要找德姍。」

「德姍是個心腸好和樂於助人的人。她以前曾經幫助過大鈞，大鈞有病，他的女兒很自然便想到她了。」

「如果你的同學二不行，那……。」

「我也不知怎麼辦？明天第一件事是要登一段尋人廣告，想辦法找到郭大鈞的妻子。」

「他的妻子會回來麼？」綺霞將信將疑的望着丈夫。

國寧搖搖頭，沒有回答妻子。他心裏想，即使找到了又如何，如果她對丈夫早已沒有感情，回來了又有什麼用。現在，唯有希望她對女兒仍有感情吧！其實，國寧心裏還有一個更可怕的念頭，萬一大鈞的妻子跟了壞人，對大鈞的兩個女兒來說，就不是很妙的事情了。也許這個念頭，明天還得對德姍說，看她是不是也這麼想。

這一夜，國寧輾轉反側，很久很久才睡得上眼睛。

第二天，國寧回到公司，第一件事就是打電話給德姍。

「姍，我忽而想起一件事，也許是我過慮，但我總覺得，社會複雜，我們的腦子還是複雜些好。」

「你到底想說甚麼？」

「我想，我們還是要問問大鈞的妻子為甚麼離開大鈞？」

「為甚麼要問，問那一個？問倩文？倩影？還是問大鈞的母親？這個時候問這些不開心的事，適宜麼？何況他們也不一定清楚，除非問大鈞自己，但怎麼問啊！」德姍不明白國寧問這些做甚麼，還以為國寧只是好奇。

「姍，我知道他們分開必然因為合不來，必然是有矛盾，但如果辦的是大鈞的妻子，而她又跟了壞人，那怎麼辦？我就心的是大鈞的女兒。」

「這個暑假，每天一早便往外跑，到底在外邊幹什麼？」晚上，林秉强坐在廳中，見兒子浩祥推門進來，便盯着他問。

「我……約同學去玩。」浩祥囁嚅着。

看着父親板着臉，真是怕了幾分。

「放暑假便要是顧着玩，升中五了，還不好好的準備一下，會考不成，便知道了。」做父親的哼了一聲，會考不成，便知道了。

「知道了，爹地。」他還應着。

做媽媽的也開腔，「真不知你在搞什麼？」

「都說沒什麼啦。」浩祥說。

妹妹梅芳嘻嘻笑，「我就知道呢！」

浩祥狠狠的瞅了妹妹一眼，示意她不要亂說話。

「哥哥說去學拍——」梅芳搖搖頭，想了想，「拍道！」

「哈哈，真笑死人，連名稱也不知，是跑拳道。」浩祥邊笑邊說。

二十七　警惕陰謀

嗎下了，統酒後，許立扶他。

「做什麼？」蔡興忙來。

「沒什麼！」許立國說，「王副長也是好心，勸我不要發，我想他是怕死，怎能不發，你們不知道，高總兵待我多好，叫我給他管五萬人的軍餉，象親兄弟，自己的哥哥不及，他還實國，害死列人倒不必說，傷害死高傑，你們說，這個仇要不要報！」

「要報！」董嘉和周玉芬都說。

「他剛想問小巷，又說怕我送命，怕自己送命才是真的，不是好漢！不是，不是好漢！唉！高總兵，你死得好慘，不明不白，史書師很看得起你呀！」

說着便哭起來，抹了一把眼淚，二人看出許立國酒後露真情，自此又連聽了兩下他一會，見他喃喃地睡着。

「那天哥哥喝了一脚，連槍上的杯也踢，到地上現。」梅芳悄悄說了出來。

「你學這些幹什麼？」爸爸問。

「健身嘛，」浩祥作個解釋，「要是給人家欺負，也可以作防衛。」

「你要與人家打架嗎？」媽媽却是緊張起來。

「不是打架，媽，你說到那裏去了。」浩祥連連搖頭，作個糾正。

「學功夫不是不好，就怕你跟着學的地方，品流複雜，身不由己。」爸爸放寬了臉容，「是好的。」

爸爸舌笑，媽媽却在搖地上的碎片。

學功夫

江鴻

武德頌

高旗

旅遊廣告　大公報　旅遊部可爲讀者報名

聞名中外的獨樂寺

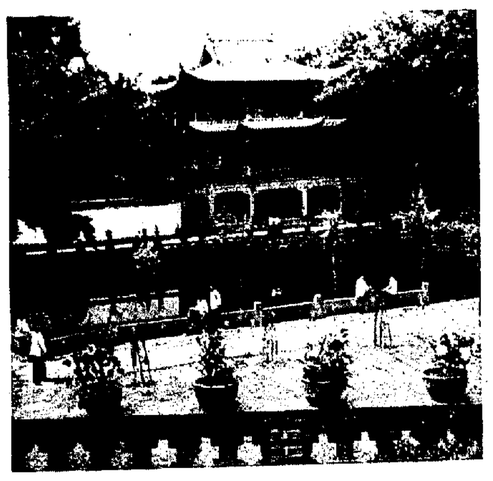
陳璋

天津薊縣城西門內的獨樂寺，在我國現存古建築中，以建築手法高超著稱，並享有「六最」之譽。哪「六最」呢？獨樂寺有現存最早的廡殿頂山門；山門上有現存最早的「鴟尾」實物；在建築平面上最早採用以閣為中心的平面布局；閣內有我國最大的觀音菩薩泥塑；這觀音閣又是現存最古老的木結構高層樓閣；更可貴的是，獨樂寺歷經千年雨雹風霜和有記載的二十八次大地震，依然安然無損，可稱為最結實的千年古刹了。凡有機會到薊縣的人，沒有不去獨樂寺一遊的。

走進獨樂寺，迎面即高約十米的山門，門上掛有大匾，「獨樂寺」。山門上單檐廡殿頂是我國兩晉、南北朝時期的建築屋頂形式，古稱「四阿大頂」，現統稱「大屋頂」。頂上平脊兩端有翹轉向內的「鴟尾」。「鴟」古指鴟鴞，是種凶猛的鳥。西周時期曾用鴟尾作路標用，後來移用於屋脊裝飾。現在能見到的古建築屋脊上，一般是翹轉向外的鴟尾或生頭樣式，唯獨這裏別具一格。山門台基較矮，但廡頂出檐深遠，鴟尾形制雄健有力，顯得莊嚴穩固。山門內頂沒有天花板，椽頭露可見，玲瓏別致，處理簡便又巧妙，讓人讚嘆不已。

穿過山門，即獨樂寺的核心建築——觀音閣。閣高一十三米，外觀為上下二層，而內夾一暗層，實為三層。閣上下分別掛有「觀音之閣」、「具足圓成」、「普門香界」三塊橫匾，雄健有力，顯得莊嚴穩固。山門內頂沒有天花板，椽頭露可見，玲瓏別致，處理簡便又巧妙，讓人讚嘆不已。

穿過山門，即獨樂寺的核心建築——觀音閣。閣高一十三米，外觀為上下二層，而內夾一暗層，實為三層。閣上下分別掛有「觀音之閣」、「具足圓成」、「普門香界」三塊橫匾，雄健有力，顯得莊嚴穩固。山門內頂沒有天花板，椽頭露可見，玲瓏別致，處理簡便又巧妙，讓人讚嘆不已。



福州鼓山的白雲亭

第三三三期

上圖是獨樂寺的山門；下圖為獨樂寺正殿——觀音之閣。

樂寺的核心建築——觀音閣。閣高一十三米，外觀為上下二層，而內夾一暗層，實為三層。閣上下分別掛有「觀音之閣」、「具足圓成」、「普門香界」三塊橫匾，雄健有力，顯得莊嚴穩固。山門內頂沒有天花板，椽頭露可見，玲瓏別致，處理簡便又巧妙，讓人讚嘆不已。

穿過山門，即獨

中國菜的菜名可以寫一篇論文，分門別類，再加分析，大概有節多講究。不僅與烹飪方法有關，而且牽涉到文化，進時就具有一種特殊的誘惑力。

不是傳說大詩人蘇東坡「東坡肉」來請你品嘗一下，如何？無論固醇之疑的食客，很快就會點頭微笑，紅燒肉燒到這樣地步，可謂「化境」。難怪學士自己也允許有一個例外，這樣好吃的肉不可錯過。

倘若食肉與否可以解釋為雅俗問題，還可以講一道菜：雲林鵝。當然，如果要竭力求雅，恐以「雲林鵝」為佳，可惜鶴不能吃鵝。明清兩代，江南人以家中有無倪畫判雅俗，大致可信。因為這位無錫大畫家倪瓚（雲林）的作品天真幽淡，晚年喜畫竹，自謂聊寫胸中逸氣。至於雲林鵝，却是一道蘇州名菜，來歷很有趣。

那一年，公元一三三六年，蘇州要建造獅子林（當時叫菩提正宗寺），僧人天如禪師邀請倪雲林到蘇州來設計構圖。他一番構思，幾次修改，作品使人大為折服。整個蘇州城為之轟動，有人為畫家設宴，第一次反應冷淡，其中燒鵝特別受到稱讚，於是稱為雲林鵝。此鵝異音撲鼻，酥爛脫骨，湯中酒味醇厚，又兼有鵝之鮮美，風味獨特。

據說，還有一個菜，叫「霸王別姬」，肉質酥嫩，湯鮮醇厚，原汁原味。只是霸王不見了，只留下別姬。別姬者，鱉鷄也，活鱉（甲魚）以一斤三兩左右為佳，母鷄則以一斤半左右為宜，加其他佐料放在砂鍋式品鍋上籠蒸製，成品的鱉鷄都是原狀，且有黃白蛋糕刻成的寶劍和戟放在它們倆身上。

彭城（今徐州）食客想出來的這道菜，也許很好吃，但不怎麼好看，也不宜多想。多想會掃興。力拔山兮氣蓋世的項羽啊，你……

歸合的《霸王別姬》有誘惑力，餐桌上不然。因為最好的烹調能手，也不能炮製故事情節。不能要求大師傅演戲。

心理醫生

一明

在美國，光顧心理醫生，猶如看傷風感冒一樣，屬家常便飯。夫妻間發生磨擦或者在寫字間與同事吵架，都要跑去找心理醫生傾訴一番，換取一些安慰與開解。

與心理醫生談話，近年在這裏也日漸流行。一些新近學成返港的年輕心理醫生，開設診所，獨沽一味，專醫「心理」。他們的顧客，大多是上層社會人士，包括富家太太、小姐，也有一些由家長帶來的青少年以至兒童。前者大多是家庭糾紛之類的感情問題，後者則是子女教育上遭遇到難題。

朋友中有一位年輕母親，可能由於過度緊張，整天為功課、成績的問題與兒子嘔氣，又罵又哄，兒子却總是裝傻作啞，結果母子關係弄得很不愉快。這位母親是個大學畢業生，認為兒子可能心理有問題，於是把他帶去找心理醫生。誰知談了幾次話以後，醫生告訴她，你的兒子心理很正常，有問題需要輔導的是你。因為你對兒子有時太溺愛、有時又太嚴厲，心中患得患失，以致情緒不平衡。

心理醫生的收費當然不便宜。談話收費按時間長短計算，還要做測驗之類，一次收費起碼二百多元，而且要經常談才有效。

朱建華，閃光的銅牌

咖啡或茶

中國跳高選手朱建華在世界田徑賽得到的是銅牌，而不是金牌、也不是銀牌。對這個問題，該怎樣看？

個人覺得，首先應該是慶賀。能夠在高手如雲的世界級大賽上，取得獎牌，無論如何是難能可貴的事。

更何況，亞洲選手在赫爾辛基這次大會上只拿到這麼一面獎牌。它雖然只是銅牌，畢竟為亞洲選手爭得一席之地。這代表亞洲的一席之地是由中國健兒爭得的，對於亞洲運動界畢竟是一個貢獻。

一家日本報紙的標題是《朱建華——閃光的銅牌》，並沒有由於只得了銅牌而予以輕視，而且加上了「閃光的」形容詞，看來是對他為亞洲人爭了光榮而表示稱讚。

在慶賀之後，却又有些失望。他本來的成績是二米三七，這一次却只跳出二米二九，連跳三次二米三二，都因過竿後腿部將竿帶了下來，而功虧一簣。

赫爾辛基地處北歐，氣溫較低，影響了他的演出。但是，這也暴露了一個事實，中國的許多運動員都不是「全天候」的，臨場合，臨場演出就會大打折扣。

思想包袱是個沉重壓力，壓在被認為唯一有奪標希望的運動員身上，當然是更沉重的壓力。

只有寄望於全面發展、全面提高。到了有更多的人具有在世界舞壇上爭雄的實力時，他們把這個大壓力共同分擔起來，演出才會趨於正常。

踏雪尋煤

——江南夢憶之三

杜若湘

一個有近九十家商號參加的《一九八三年工業器材展覽會》，今日上午十一時在香港展覽中心五樓揭幕。這是工商業展覽有限公司主辦的第四屆工業器材展覽。香港生產力中心主席李騰飛主持剪綵及致詞。

從今屆參展的商號之踴躍情形，大約都不怎麼高。常州有位肯講真實人消悄地跟我說：「這個大會戰主觀主義的成份太多，不客氣地說，有點好大喜功，拿羣衆的積極性當兒戲！」在七十年代初期，能作如此精確而直率的論斷，倒使我吃了一驚。也許剛才黎談中聽我說了幾句剛剛學會的常州話，增加了幾分親切感，所以才直對這位年歲不大、懂技術，又肯講真實人消悄地跟我說：「這個大會戰主觀主義的成份太多，不客氣地說，有點好大喜功，拿羣衆的積極性當兒戲！」

行囊中有一本頭年出版的書。封面上標明是「報告文學」，應該金是真人真事吧，却又在「後記」中說「本書各篇基本上是在真人真事的基礎上進行選擇提煉、集中概括的。」並且說道是「羣衆性文藝創作」。這就有點撲朔迷離了。但是有關蘇南煤田，能找到的只有這獨一無二的孤本。二十篇文章，三百多頁，每一頁都火爆爆地有聲有色。一向被認為缺煤或少煤的蘇南地區，而今竟然烏金滾滾，怎不令人神往！

蘇州一位青年朋友陪我到洞庭東山，在補充招待所用餐。住了一宿，送我上一條汽艇，橫渡太湖，來到洞庭西山。雪後的西山，像敷了一層厚厚的白粉，河灣裏的水仍是碧綠碧綠的。靠岸前我站到汽艇甲板上，眺望西山煤礦，安靜冷清得出奇，既看不到紅旗飛舞，也聽不到高音喇叭唱樣板戲，總之並沒有我想像中熱火朝天大搞「會戰」的場景。上山一問，原來近些時正停工，一部什麼機器壞了，同時，蘇州近來缺電，供應不上。穿湖而來的高壓電架，空自孤零零地站在湖水裏。我在礦區轉了一天，第二天清早，只好搭班輪回蘇州，到是飽覽了過太湖入胥口經木瀆的沿河風景。

以後，踏有白雪的山巒，我去過常州、鎮江和南京的好幾處煤礦，它們有的已經停產，有的雖沒有停，固起產量，回答得却含含糊糊，閃爍其辭，大約都不怎麼高。常州有位肯講真實人消悄地跟我說：「這個大會戰主觀主義的成份太多，不客氣地說，有點好大喜功，拿羣衆的積極性當兒戲！」

「老實說，蘇南地區的煤本來不多。就算全開發出來，供應一個無錫市還不夠哩。他繼續說着：「『迅速扭轉北煤南運局面』，談何容易，哼！」話說得越發出格，再談下去，肯定還會有更叫人驚愕的。但在當時，我只好苦笑着點點頭，起身告辭。內心深處，對這位年歲不大、懂技術，又肯講真實人消悄地跟我說：「這個大會戰主觀主義的成份太多，不客氣地說，有點好大喜功，拿羣衆的積極性當兒戲！」

他說的「太羣得了」，我倒也有同感。在江南好些煤田，我見到許多青年礦工，打巷道，下礦井，安裝機器、架電纜，一天三班地苦戰。儘管常常徒勞無功，却還是守住崗位。雪後天寒，他們的頭上却總是冒着熱汗。一些年輕的女礦工，彎駝電瓶車在人羣中穿梭來去，也別具一種颯爽英姿。看到他們，我總是想，這場開發蘇南煤田的「會戰」，究竟應作如何評價，可以先存而不論，但這羣脚踏實地在流汗的青年人，却是可愛的。他們是我們的民族希望所在。

我踏着江南積雪，沒有找到紙上描繪的「滾滾烏金」，却真的尋到一些不爭春的紅梅！

（八三年八月初）

分裂必然走向統一

今世說

紫櫻

一個名為「台灣之將來」的學術討論會已經在北京舉行，由北京大學和加拿大大學聯合主辦。把有關祖國統一的各個具體問題，提到學術的範疇來研討，是近來的一種新趨勢，好徵象。本來很尖銳的可以劍拔弩張的問題，坐下來平心靜氣地去探索，也是極引人注意的新契機。

或者有人認為，現實的情況是在祖國的土地上存在着不同的政權，所以就到統一，應該是政治上、經濟上以至軍事上的範疇，也就是中華民族生息活動的範圍。由於中國的幅員廣大，民族衆多，在發展過程中又必然出現許多矛盾，所以在某種情況下，會出現「分」的局面。所謂「分」，就是程度不同的「分裂」。分裂對於一個國家或民族都不是好事，但當歷史的形勢進入了一個分裂的時期，却不是誰的主觀願望可以避免的。過去的事實又告訴我們，分裂的時期到底是短暫的，它必然過渡向新的統一，最根本的原因是，人們很快便發現，國家與民族的分裂對什麼人都沒有好處，只有回復到統一才符合絕大部分人的共同利益。事實也證明了，每一次分裂的結束，就是一個更加强大的統一國家的出現。

中國第一次的分裂，他們便把統一中國作為自己的責任，目標是「王天下」。在這長期的爭奪中，秦連成了這統一的任務，說一個老笑話，一個戲班，要上演《武松打虎》。演出之前，飾演老虎的演員借下了飾演武松的演員要他還錢，追得很急，幾乎鬧得翻臉。到演出時，按照劇情，武松應該幾拳便把老虎打死。可是這隻老虎却怎麼打也不死，滿台亂跑。武松莫名其妙，只好追着打，一面低聲問：「你到底幹什麼？」老虎也低聲答：「你不用我還債，我就死。」追覓假老虎，所用的是耍無賴的「戰術」。

耍無賴，是流氓們優為之的手段。流氓所做的事，本來沒有道理，因此他們也根本停，辦法就是耍無賴。他們可以絮絮不休，說個不口罵街，可以罵上一天、兩天、半月、一月，反正這是他們的能耐，也是他們的「任務」。正常的人，老實的人會奇怪，他們何以有那麼多的話可以講？其實也很簡單，只要耐着性子聽一下，便知道從他們口裏出來的，不管怎麼叫嚷，還是那幾句陳腔濫調，萬變不離其宗，就像殯儀館中的「哨嗩佬」為死人唸「倒頭經」，雖然聲調抑揚頓挫，似乎話說了不少，其實口中唸唸有詞的，不過是那一句不知是什麼的咒語。當然，比較起來，還是「哨嗩佬」好一點，他只是「呢神弄鬼」，而無賴的目的，却是企圖製造「輿論」，以便把人罵死而達到他們的目的。雖然能否達到那個目的，是另一回事。

近期以來，就有這樣的一些人用他們慣常的手法，在「港人治港」的問題上，用罵街的老調，大耍其無賴，亂扯一通。不論扯得上還是扯不上，反正就是纏着不放。他們的目的也很簡單，只要說讀香港樂樓由外國人統治，便像那隻老虎一樣，不再胡纏了。

說故事是可以的。在現實生活裏，如果耍無賴而可以成功，那還成什麼世界。

大公園

機械

草叫園

美國有機械人殺人。事前無迹象，沒有警告，當然下手之時，更加不會帶着任何感情。

這種說法，未免有些言重。所謂機械人，不外也是一種機械，極其量是十分精密的、能夠模倣人類某些動作而發揮工作效用的機械。運用得不當，安全設備不妥善，任何機械都可以殺人，這不見得有什麼稀奇。特別强調機械人，可能反映了一種心態：人類對越來越可能取代自己工作的機械的恐懼。

現在有迹象顯示，如果和各方面不協調，過分的機械化不一定是可喜的事。機械代替了大量的勞動力，而沒有很好的安排，結果就是作為勞動力的人受到排擠。人類的聰明和愚蠢，有時竟不易加以區別。

兼營

邊緣集

陳青楓

走進一間餐廳，坐下來，游目四顧。「咦，也有之，可是，大多數兼營的都是同類近似之物，譬如開餐店的，兼營文具，也可以兼做唱片等，但一間餐廳而兼做「金市買賣」那就少之又少了。

有人說，「香港人」找銀是不擇手段的，電視上的《香港八三》也塑造了一個典型的「香港人」——陳積。如果有看這節目，當會知道陳積這人物是怎樣的具有典型性。

不過，話又得說回來，「香港人」的如此搏命「掘銀」，很多時是環境迫出來的，社會沒有充份的保障，如果不為自己打算，一旦發生什麼不幸，如何是好？另方面，就拿那間餐廳來說，如果不是本來的生意難做，也不會兼營別些行當，難道真是「有自唔在，攞苦來辛」？

張散

工人利用平自動編織機包裝

踏雪尋煤

——江南夢憶之三

杜若湘

懷素喜食魚肉

之乙

他由於食肉，連受一些人的嘲笑，非常感到不便，甚而影響健康，長期生病，連字都不能多寫。他向來書的人們呼籲，文家想要起來有所改善，就應當對像我這樣的羸弱之人加以扶持。文末「會當二字經常看到，並不生疏。社甫「會當登絕頂，一覽衆山小」之詩是其明證。但釋文竟將此二字割裂開，成為「諸君欲興善之會，當得扶羸也」。就難於索解了。

讀了懷素真人真事的自述後，覺得那些向聲譽構的小說家百便只能寫餐，忌食酒肉是出家人的清規戒律，而懷素或有不同，以酒來說，道家幾沿潤清不入口，僧家却可暢飲以開懷，前人常說「無酒學仙，有酒學佛」，或本於此。至於葷腥魚肉不論道家、僧家都不得染指

加參號商家十九近

第四屆工業器材展展覽會特刊

展材器業工屆四第幕揭心中覽展在今

展期四天期間舉辦工業研討會

一個有近九十家商號參加的《一九八三年工業器材展覽會》，今日上午十一時在香港展覽中心五樓揭幕。這是工商業展覽有限公司主辦的第四屆工業器材展覽。香港生產力中心主席李鵬飛主持剪綵及致詞。

從今屆參展的商號之國籍情況來看，說明這個一年一度的工業器材展覽會受到本港廠商和經銷商的歡迎。它可以讓廠家和供應商有機會較全面地了解各種新式和先進的工業機械和設備，有助他們按實際需要選購，提高產品品質和生產力。正如李鵬飛在致詞中說，「像這一次的工業器材展覽，將有助促進本港工業多元化的發展。」他相信這次展覽會吸引不少人參觀。

李鵬飛在致詞中指出，「必須着重產品設計和增強生產力，香港的產品才有力量在世界市場競爭。過去二十年來，經香港廠商不斷改良產品設計和生產力，香港工業已趨多元化。我們已經踏進新紀元，成為世界輕工業產品的主要生產地之一。配合着生產力的增長，香港廠商必須對本港機械製造業的發展潛力有所認識，同時需要使用更高質素、更精密的機械和工業物料，以加強我們產品的競爭力。

「在八十年代中，我們將繼續看到世界各地工業器材的新發展。我們要認識香港在這方面的趨勢，並對自動化生產、電腦技術的運用等加以深入了解。」

香港中華廠商會十多年，香港製造業繼續成為展會的贊助機構，該會會長倪少傑致詞說，「過去三十多年，經有驚人的成長及趨向多元化，在發展過程中雖曾遭受不少壓力，但對科技日新月異及瞬息萬變的市場狀況，均能發揮適應能力，憑此創出驕人成就，這已是超運皆知。

「隨着經濟復甦的來臨，廠商應乘機深望先進機械，改良生產，使能達到標準化。工業器材展覽會今年已是第四次舉行，將為工業家提供實貴機會，認識最新的科技與機械。」

展會至本月二十日止，為期四天。在展覽期間，主辦方面並與香港理工學院舉辦三天的工業研討會，參加研討會的人士將會獲得有關促進品質和生產力的寶貴知識。

工人利用半自動綑箱機包裝

SPOT牌自動綑箱機

操作方便兼可省電

風動釘箱機裝減聲器消除噪音

Spot牌LSA型半自動綑箱機分高枱式及低枱式兩種，高枱式綑箱機是用作一般物品的綑包，低枱式綑箱機用來綑紮比較沉重及大件的貨物或包裹。

LSA型半自動綑箱機具有操作方便，用途多樣以及省電的優點。當開啓開關後，在十五至三十秒之內，綑箱機就可以操作。該機的摩打在操作完畢時，自動停止，待再次操作後，始又重新啓動，這樣就可以省却電力的消耗。

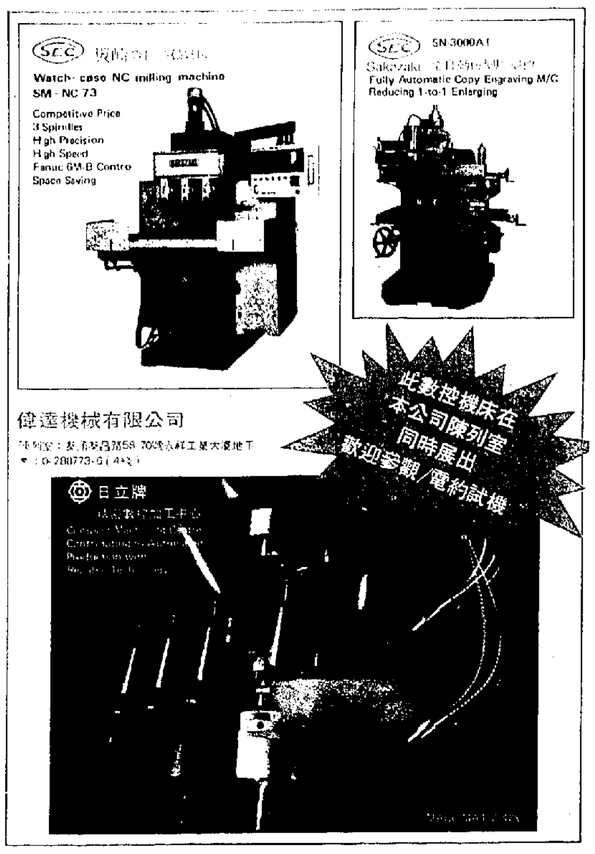
包裝用的尼龍帶可隨意轉換，轉換的方法十分簡單。綑箱機所需的溫度穩定，無須進行人手調節。經過長時間的包裝操作，綑箱機的枱面溫度亦不會增加，因而對包裝物件不會有影響。

Spot牌風動釘箱機輕便，寧靜及耐用，是理想的釘箱工具。

該機重三點四千克，可以只用一隻手提着來操作，提高工作效率。該機安裝了減聲器，能將操作時發出的噪音徹底消除，不會對工作環境造成噪音污染。該機內部受磨壓的閘門部份是用一塊塊金屬鑄成，故能經得起重壓和劇烈的磨擦。該機的鐵砧採用經熱處理的特殊材料製成，既堅硬又能耐高温。

Spot牌手動釘箱機具有風動釘箱機的優點，而且更輕，只有二點一千克重。

上述三種包裝機械均由雄德文具公司總代理。



健達機械有限公司
陳列室：灣仔軒尼詩道58-70號永祥工業大廈地下
電：0-288773-0(4線)

ASSAB UDDEHOLM
ASSAB SPECIAL STEELS

卅五年來瑞典"一勝百"優質鋼材已被公認爲品質優良，科技超羣，服務週全之標誌；暢銷歐、美、亞、非洲。

由於天賦純潔礦苗，擁有六十多萬公頃森林及水電站，輔以不斷鑽研之先進技術，例如CLU·ESR·ASP·MICRODIZED 等，於相同成份之鋼種亦傲視同羣，品質出衆。

於歐洲及美洲方面則以UDDEHOLM-UHB編號供應。產品包括工具鋼，高速鋼，不銹鋼，冷軋鋼片，彈簧絲等等。

現因各國需求日增，編制部門決定將編號予以統一，祇以UDDEHOLM-UHB 編號供應全球。今後續加强亞太區技術服務，已增設之子公司包括日本、澳洲、星洲、香港、韓國、台灣及馬來西亞等。

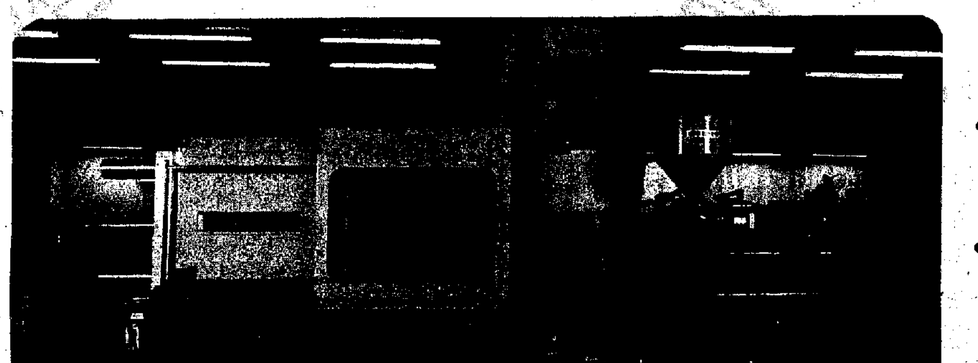
本公司備有詳細鋼材資料，歡迎查詢。

一勝百鋼材有限公司
ASSAB STEELS (H.K.)LTD.
九龍山東街51號中僑商業大厦1902室　電話：3-323 633

請郵寄ASSAB鋼材說明書／規格／技術資料
機構：　姓名：
廠商：　電話：

COSMO 全自動螺絲直射注塑機

MEX' 83
攤位2135—2138
歡迎蒞臨參觀


TTI-24型

- COSMO TTI系列全自動螺絲直射注塑機是綜合了歐洲、美國及日本等地之先進設計和技術，並針對本港及東南亞用戶之需要而設計的高級注塑機。
- TTI系列共有16種規格，射膠量分別由1.5安士(40克)至175安士（5000克）。TTI-1.5型採用液壓鎖模，其他規格則採用雙鉸式鎖模。
- 本公司備有注塑不同類型塑料之歐洲螺絲及料筒，供用戶選擇，歡迎垂詢。

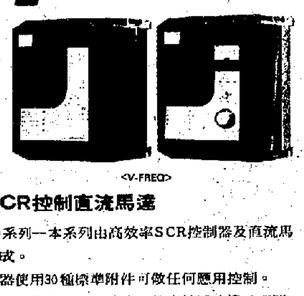
MEX' 83展覽，同時展出．TTI-4及TTI-24型自動螺絲直射注塑機．標準塑膠模座及零件
．高質英制頂針．MIX-O-MATIC混料機．國產SP-220型塑料破碎機．美國威力硬質合金刀具
．日本FUJI吊重磁鐵、磁力鋸座及卡盤．美國HOUGEN手提高速銑鑽．美國SURFEX表面結構測量儀

華大機械設備有限公司　香港九龍彌敦道335號培峰大厦八樓　電話：3-301269,3-301260
WELLTEC INDUSTRIAL EQUIPMENT LTD.　工廠及陳列室：香港新界青衣島68號地段　電話：0-472211,0-473231

通利公司
3-410159, 3-410103
專營各類高品質絲印器材，絲印機、網紗、膠刮、製版菲林、油墨等。

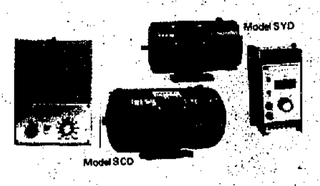
香港官塘巧明街110號興運工業大厦十樓B座
FLAT B,10/F.,HING WIN FTY.BLDG.,HOW MING ST.,KWUN TONG KOWLOON. TLX:54818 TONCO HX　CABLE:TONCOSUPLY

MIKI PULLEY 日本三木無段變速馬達


<V-FREQ>

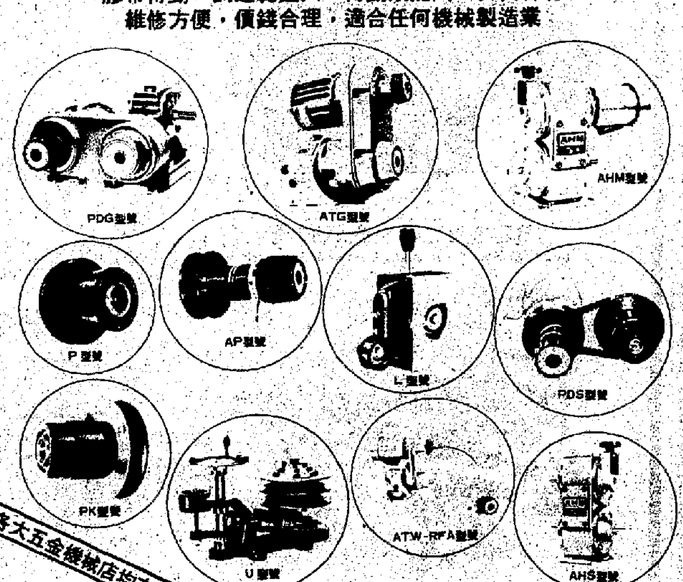
●變流器
V-FREQ系列一這系列是一種變更使用於三相感應馬達的頻率，可以進行變速的電源裝置。
高效率節省能量。
可以獲得優秀的轉矩和起動特性
容易使用
再生制動
小型及高可靠性
不必維護
內裝有保護電路
容量：0.4～11KW，
頻率範圍：6～180赫（可調節）
（使用4極馬達時，爲120～3600轉／分）

●SCR控制直流馬達
SCD系列一本系列由高效率SCR控制器及直流馬達組成。
控制器使用30種標準附件可做任何應用控制。
直流馬達可直結各種減速比的齒輪減速機並可附裝電磁剎車。
出力範圍：0.1至1.5KW。
變速範圍：1：30。
SYD系列一這系列專爲簡單工作使用而設計製造。
SCR控制器則爲封裝式，其他各點，在基本上則和SCD系列相同。
出力範圍：0.1～1.5KW。
變速範圍：1：20。



代客設計保養及維修自動化電子線路
提供有關工程技術
總代理：利騰有限公司
荃灣德士古道221A華基工業中心A座22樓7室
TEL.：0-248923（3線）　Telex：36863 LADEN HX

MIKI PULLEY 日本三木
無段調速裝置
膠帶傳動，調速範圍大，傳動效能高，安裝容易
維修方便，價錢合理，適合任何機械製造業



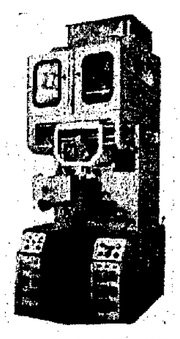
各大五金機械店均有出售
Sole Agent: ON GEAR TRADING CO.
Room 401, How Ming Commercial Bldg.,
5-7 Austin Road, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-665428, 3-677490　Telex: 84238 GEAR HX
總代理：安基公司
香港九龍柯士甸道5至7號巧明商業大厦401室
電話：3-665428，3-677490

產自桂林廣東天津上海浙江
國產包裝機械參展
華潤公司 建興公司派員現場操作示範

我國包裝機械近年有長足的發展，多種類型的包裝機械均能製造和出口。目前，除全國最大規模的桂林包裝機械廠外，廣東、天津、上海以及浙江也有包裝機械出口，產品設計精良，性能優異。

為了向外界展示及推廣上述各口岸的包裝機械，華潤公司機械儀器部和建興包裝機械有限公司，在這個展覽會上聯合參加展出。展品有橫式、立式製袋充填包裝機、自動稱量機、自動膠袋封口機、自動紙箱封口機、自動玻璃紙包裝機、自動打結綑紮機、自動和半自動打帶機、縫袋機、真空充氣包裝機、真空吸塑貼身兩用包裝機等近二十台。展場內將有操作示範介紹。

國產包裝機械展覽，過去也曾舉辦過，都是個別口岸如桂林包裝機械廠的產品展，今次有五個口岸參展，品種比較齊備，說明我國包裝機械近年在開放政策下，從種類到質量都有一定的提高，發展步伐比較快。這是由於我國有優良的機械製造力量和經驗，一部分產品配用進口電器部件，效率更為超卓。通過用戶使用證明，國產包裝機械適合本港各裝行業商品包之用，價廉物美，又有妥善的售後保養服務，因此，國產包裝機械在港上市四年多來，銷路日漸擴大，用戶互為推介，越來越多。


803立式自動包裝機

對本港小型廠商可按具體情況提供一年特惠分期付款辦法。為了把機器銷售後的服務做得更好，該公司除了配備充足的零件存貨外，還設有零件加工部，提供快速有效的維修服務。

據介紹，廣東潮安包裝機械廠生產的S-2TXB半自動兩用包裝機，具有半自動雙崗位貼身包裝和吸塑成型兩種功能。此機利用紅外線加熱和電氣自動控制，能連續完成包裝薄膜的加熱軟化、真空抽吸等動作，操作簡便，提高熱利用率和機械效率，節省能源，是比較理想的包裝機，適宜於陶瓷等各種工藝品、各類電氣產品、五金工具、餐具刀具、日用小百貨、小機械零件的快速貼身包裝，也可以加工厚度為零點八毫米以下的各種PVC吸塑製品，加工製作各種定型包裝盒套。

此外最受本港廠戶樂用的桂林B280S型立式自動包裝機，具有可以包裝多種材料的特點，如聚乙烯、聚丙烯薄膜、防潮玻璃紙塗塑玻璃紙及複合薄膜等。此機採用此式成袋的包裝方法，省地便捷。機上附有自動稱量系統或，可加上自動數值系統，可對各種物品進行枕頭狀的封裝，適用於食品、化工、醫療、五金等行業的粒狀、粉狀物的定量包裝或對塊狀、流質的定量包裝，生產能力每分鐘十至四十包。

桂林807A型半自動綑紮機是把807型改進而成，優點更多，內藏綑繩而可作高低台兩用操作，這種設計省地方便，是其他同類型機器尚未有者。此機適用綑紮各種體積的物品，適應性廣，甚受歡迎。

第四屆工業器材展覽會特刊2

瑞典優質品鋼具工典
銷場遍世界五大洲

瑞典蘊藏豐富礦苗，但從不製造建築用鋼筋，只煉製品質優良的工具鋼，包括冲壓五金製品之模具鋼、塑膠模鋼材，製造切削刀具之高速鋼，反應爐及化工業用之不銹鋼，硬質合金切削刀具，可供製造割草刀片，造紙廠及印刷廠用之刀片，醫療手術刀，鋸木帶鋸，紡織機線針及空氣壓縮器氣閥片等冷軋鋼片，均為瑞典著名的鋼材特產，銷場遍及五大洲，甚至盛產鋼材之工業國亦樂意選用品質優良的瑞典工業鋼材。

瑞典天賦高品質鐵礦，所含雜質極低，稍加提煉及加入各種合金即可製成優質純淨之模具鋼。成品包括板材，棒材，管材，線材，片材等等。

由於瑞典於兩次先後之世界大戰中保持中立，煉鋼設備得以未經戰火洗禮。從遠古之經驗結晶，加上近代鑽研，不斷創出新科技煉鋼法，例如CPU、ESR、MICRODIZED及ASP等等。

瑞典現在全球超過五十個國家，建立穩固的直屬辦事處或代理處，專責指導技術服務。聘有專業顧問工程師常川各地德播最先進的煉鋼方法，製模技術，協助工業界減低生產成本，甚至深入亞洲森林區教導伐木鋸板，在各國供應核電廠及離岸探油設備，協助熱處理廠提高品質等。以下介紹幾種瑞典鋼材：

冷作鋼 冷作鋼基本條件為耐磨損，韌性適中，加工容易，而於熱處理後不變形，加入適量

熱作鋼 熱作鋼需於高溫下業，例如擠壓，壓鑄，熱鍛等。於高溫時仍可保持適當的硬度，韌性及不變形。

塑膠模鋼 此類鋼材要求複雜，需有良好的可加工性及拋光性，防侵蝕性，耐磨損，不變形及極均勻之品質分佈。由於塑膠原料日趨增加及改良，對模具之要求亦相應提高。例如防彈塑料，加纖塑料等。模具可能鑲嵌其他冷作及熱作鋼，甚至ASP高速鋼。瑞典出產十餘品種塑膠模鋼材，足可應付任何嚴格要求。事實上其中某品稱鋼料專為某種形眼鏡製造商冶煉出來的產品，現著名即影即有鏡頭是用此級鋼材製模。

高速鋼 得名由來自其高速切削性能，製成刀具或冲壓模具後，於高速作業仍保持其堅硬性。數十年前的古方高速鋼只知加入大量的鎢。但近代科技發現其晶較粗大而無韌性，刀具容易崩缺。故此減少含鎢分量而加入鉬、釩及鈷等。

最新科技製成的高速鋼APS，不含偏析，品質均勻，加入大量合金，性質極耐磨損，韌性奇佳而容易加工，熱處理不變形，已被各國汽車製造業指定為加工刀具，例如銑刀，拉刀，麻花鑽，螺栓攻，齒輪銑刀，冷冲汽車各部件等等。上述各種鋼材是一勝百鋼材有限公司經銷。

廠家認識到國產包裝機械的優點，評價頗高。一些品種如桂林807A半自動綑紮機經常供不應求，其他如桂林803、804、805各型號包裝機、天津的順粒包裝機、上海真空包裝機和歷陽牌全自動綑紮機，也頗受歡迎，銷量增長。

建興包裝機械有限公司負責人表示，這次展出，將吸引美國、澳洲、菲律賓等東南亞國家的商人參觀訂購。

該公司平日在觀塘鴻圖道四十五號宏光工業大厦十樓G座設有陳列室，方便客戶參觀洽詢。該公司不同合金後冷作鋼的性質可以盡展所長，冲製大量成品，間接減輕成本。

電子尺操作簡易
固定在工作台邊，直接測出移動值，螺杆回送不影響精度，絕無人為偏差。

SPOT Brand
高枱、低枱半自動綑箱機　風動釘箱機　手動釘箱機

操作方便，用途多樣，節省電力　安靜耐用　輕巧方便

本公司展出商品，在展覽期間九折優待。

總代理：雄德文具公司　香港九龍大角咀必發道51號　電話：3-940171

鋼獅電子機械貿易有限公司

總代理：

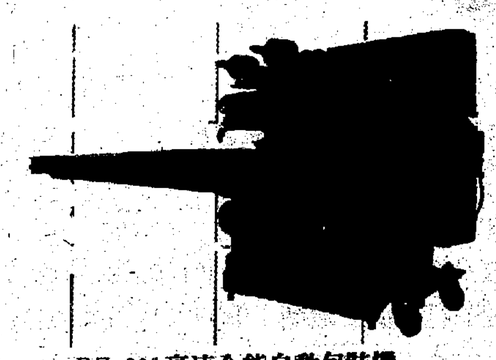
南方電子機械出品意高牌ESCO 超聲波洗滌系統
意高牌ESCO 穩壓電鍍整流器
澳洲'SPEEDIE KLEEN'工業高壓噴射清洗系統
西德'ESB'靜電噴粉及噴油系統

敝公司已參予下列之商品展覽會，歡迎同業先進蒞臨參觀及指導

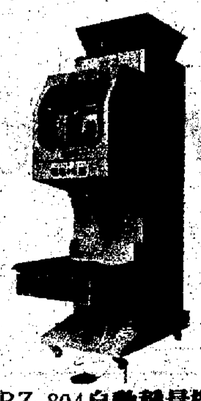
- MEX 83' 第四屆工業器材展覽會　17-20.8.1983. 香港灣仔香港展覽中心
- 83'國外金屬工業技術交流會　10-17.9.1983. 廣州市海珠廣場、誼苑
- 83'產品表面處理及環境污染控制展覽會　4-8.11.1983.九龍紅磡香港理工學院平台

香港九龍官塘道274-284號官塘工業中心第一期十三樓T座　電話：3-453153, 3-451328, 3-426895, 3-431751
香港九龍中央郵政信箱72476號　電報掛號："ESCOUSLTD"　電訊：51283 ESCO HX

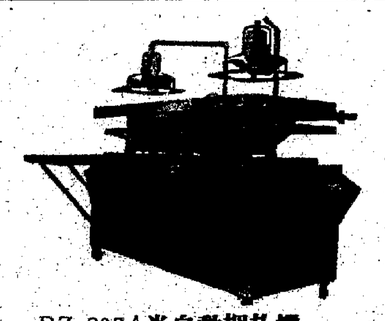
國產自動包裝機械

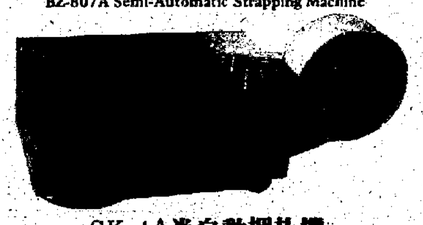

BZ-801高速全能自動包裝機
BZ-801 High Speed General Purpose Wrapping Machine

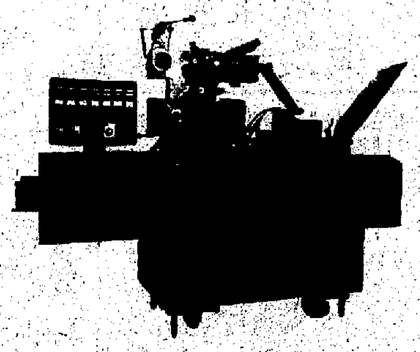
BZ-803立式自動包裝機
BZ-803 Automatic Vertical Packaging Machine

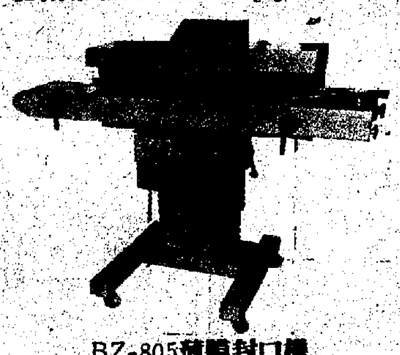

BZ-804自動稱量機
BZ-804 Automatic Weighing Machine

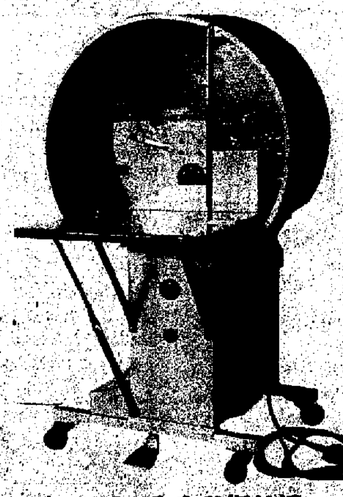
B-DZ-G-30膏狀自動包裝機
B-DZ-G-30 Automatic Packing Machines For Pastes


BZ-807A半自動捆扎機
BZ-807A Semi-Automatic Strapping Machine

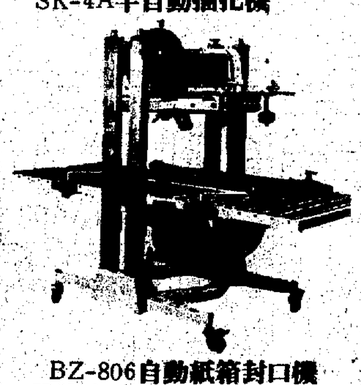

SK-4A半自動捆扎機

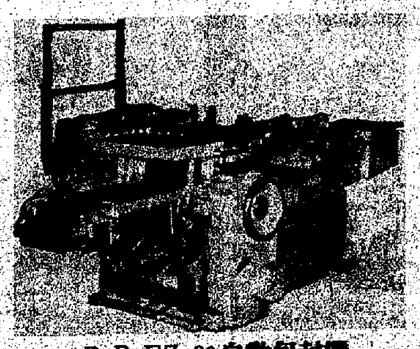

BZ-802高速自動包裝機
BZ-802 High Speed Automatic Overwrapping Machine

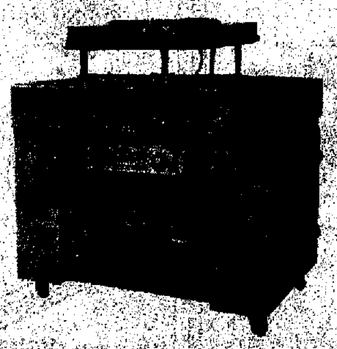

BZ-805薄膜封口機
BZ-805 Film Sealing Machine


KJ50全自動捆結機

SK-1A全自動捆紮機


BZ-806自動紙箱封口機
BZ-806 Automatic Carton Sealing Machine


B.B.FZ-80自動包封機
B.B. FZ-80 High Speed Automatic Overwrapping Machine


ZCB400／2真空充氣包裝機

總代理：華潤公司
總經銷：建興包裝機械有限公司
香港永樂街128-130號恒樂大厦二樓後座
電話：5-430562·3-458848
Agent: CHINA RESOURCES CO.
Sole Distributor: KIEN HING PACKING MACHINERY LTD.
BLOCK B, 1ST FLOOR, HANG LOK BUILDING,
128-130 WING LOK STREET, HONG KONG
TEL: 5-430562, 3-458858

電子尺操作簡易

固定在工作台邊，直接測出移動值，螺杆回送不影響精度，絕無人爲偏差。

電子科技運用於工具上，更能提高工作效率。展會展出的「雙葉牌」電子尺是其中一例。這種電子尺由測尺和顯示器組成，操作簡單，減少多餘作業，測尺固定於機構工作台邊，直接測出移動值，機械輸送螺桿的回送偏移和磨耗都不影響精度，一般刻線記認方式或光影測讀，極易發生記憶和計算差錯，以造成錯加工。電子尺不必操作員計算，更不會記認錯誤，無人為偏差。

電子尺操作運用簡便，未熟練工人也能在短時間內適應，迅速完成高精度工作。

電子尺的測尺是利用交叉刻線形成明暗紋的識別原理而設計，玻璃主尺為集雙葉電子技術精華而製造的高精度測尺。主尺與識別器為避免油污、切屑等的影響，用特殊設計的美觀匣體裝組而成。

識別器採自滑行式——以玻璃主尺為滑導板，使主尺與識別器間的配合緊密，固定其與識別器，用獨特的輸送機構，能自動修正，由裝設而發生的偏差。

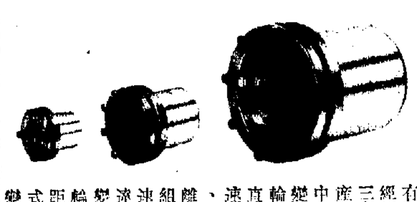
富得巴電子尺

發光體使用紅外線發光二極體，受光素體為太陽電池，將光變為電子訊號，以實現高倍精度信念，全機種設有測尺絕對原點，可資利用。CX型顯示器在其基本設計上每軸備有絕對值計數，及相對值計數的2種計數電路，故3軸式顯示器實質上有6個計數電路，此種電路可用機能電鍵隨時變換使用，且不因變換而影響各座標軸本身的實測數值，表示管耐久實用，又設有記憶電路（CX型30個／軸）CX型本身備有記憶電源可長久保存記憶數值不致消失，器內設計時電路，可同時測量加工時間或工具壽命。

第四屆工業器材展覽會特刊

ETP免機鍵軸襯

適用於需調整車轂位置的機器



ETP軸襯

利騰有限公司Max無段變速機、SCR控制直流馬達、變流器、電磁離合器、剎車馬達等。

經銷日本三本電機產品，有中間車型、變速皮帶輪、馬達直結式變速皮帶輪、軸間距離固定式組合型變速機、馬達直結式變速皮帶輪、軸間距離固定式組合型變速機、PDS系列、過負荷保護器、DTP軸襯、刻度手輪、離合器、AH系列箱型組合變速機、Zero-Max無段變速機小型、輕巧速度的變動經由一調整桿可由零調整至最大回轉數，停止與運轉中均可變速，適於自動化操作。

Zero—Max無段變速機Sempt-200電腦程序輸入系統，可用對答文字方式製作程序，每步程序可顯示及確定，又可供應NC紙帶給多部線切割機用，操作簡易，用途廣泛。

兩款線切割機的特點是：高精度平枱，線條系統配合波子絲桿主軸，保證長久準確耐用。剛強之箱式鑄鐵機座，提供穩定溫度及避震效能。

「西部」電子機械參展

EW300可用對答文字方式製作程序

實力洋行展出日本「西部」電機廠的先進電子機械，如EW-300和EW-400電腦數控線切割機、E150P型電蝕火花機等。

前兩款電腦數控線切割機使用Sempt-200電腦程序輸入系統，可用對答文字方式製作程序，每步程序可顯示及確定，又可供應NC紙帶給多部線切割機用，操作簡易，用途廣泛。

兩款線切割機的特點是：高精度平枱，線條系統配合波子絲桿主軸，保證長久準確耐用。剛強之箱式鑄鐵機座，提供穩定溫度及避震效能。配高速切割裝置，切割量提高三倍。絲桿偏差及虛位補償控制。邊位、孔中心位及線極垂直位均自動調準。只用一NC紙帶，即可作多種不同切削。在工作進行中，亦可調整曲角、線補正、電源及電壓。驗和不斷改良，是以著運行，使切割繼續完成。配有曲把切割設備。

日本西部電機廠以專科研究製造精密電蝕火花機的優秀經驗，最近為配合新時代生產需求，製成了E-150P型電蝕火花機，質素優異，價錢適中，適合本港廠家使用。

此機具有下列特點：

（一）邏輯電路咭，配合中央程序監察電腦（Central Processing Unit），以適應不同之加工極性，簡化操作程序。

（二）自動電極加工調節系統及DP高壓電路裝置，以確保電極保持最佳工作狀態。

（三）數字式伺服，配合特種脈冲馬達控制，使感應更快更穩定。

（四）電子數字顯示加工深度，附有基準記憶系統加強加工精度。

（五）平枱XY軸及電極主軸，均採用波子絲桿，保證行程順滑，精確。

展品中還有法國HURON精密重型曬床。法國HURON廠是一著名的精密重型曬床製造者，結合超過一百年之製作經驗和不斷改良，是以該廠生產之機床被譽為同類中之「勞斯萊斯」級，因而行銷全球，備受讚賞。

此類曬床適用於製造各類機械工件，大型塑膠公模，如收音錄音機殼，電視機殼，傢具，容具及模坯等。其特點：稜錐形完塊精鑄鐵機座，極堅固穩定。方形綠條及雙支持軸式設計。特有專利之垂直環流波子絲桿令工作枱能載重遠兩噸。

簡便易用之計算板可立得正確切削狀況。扭力限制裝置保護自進動牙箱。

日本西部E150P型電蝕火花機

通利專設拉網服務

經銷絲印機網紗等

通利公司專設拉網服務，所有大小不同用途之網框，如絲印鋅面、鋅牌、線路板、PVC走枱、印花、廣告絲印等，都先要有一個良好之絲網才可印製出質優之製成品。該公司選用先進的氣動拉網機，強力重型氣筒、特強拉力，拉出的網平切穩定，印刷時可盡量減小走位，不論大細多小，都是單個處理，確定每個網張力一致，但收費低微，又可減輕廠户成本，不須存大量網紗，免除在拉網時弄破網紗的不必要損耗。

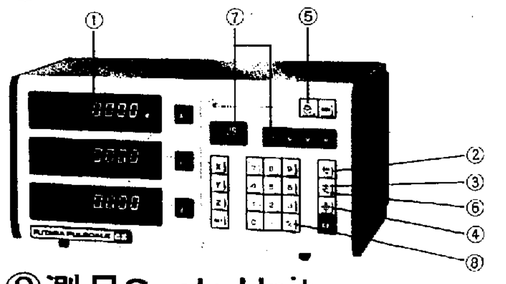
該公司採用世界上最全面的晒版技術，以及先進的晒版器材晒網，3KW強力晒版燈，光源穩定，銳利平切，減小狗牙，幼細精密之絲印網版最能晒出精確度，用家對該公司的製版效果加以好評，有直接晒版樓及直接非林等晒版方式，耐印力強，起貨快，多小歡迎。

此外，該公司經銷，西德名廠線路底版絲印機，日本精密絲印機，英國「autotype」紅菲林，日本精工絲印油墨，可靠經濟日本網紗、金屬晾架、晒版燈、英國晒版樓、抗溶性、抗水性的「栗田」晒版樓，日本「Aicello」直接上網菲林，德國金屬油墨，氣動拉網機，瑞士各類網紗，及其他絲印配件器材。

日本双葉電子工業最新產品

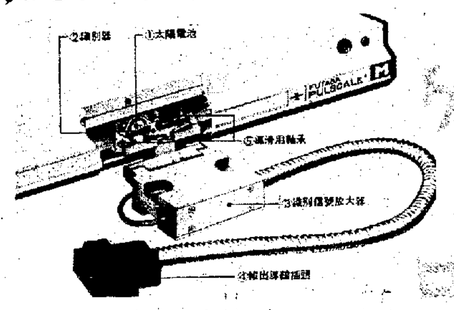
CX型機床精密電子尺

①顯示器Counter



②測尺Scale Unit

双葉電子尺是光學和電子學的結合成品



顯示器功能：

①表示窗—使用本公司電子管技術部門開發綠色螢光表示管。

② 可將表示值從相對值Inc⟷絕對值ABS互相變換使用。

③ 可尋找原點符號

④ 半徑計算

⑤ 工作時間計算器

⑥ 可找基準位

⑦ 每軸可存進30組記憶

⑧ 可選擇正負表示數

⑨ 公、英制可任意選擇及對換

⑩ 錯誤表示

⑪ 斷電表示

FUTABA (HK) CORP. LTD.

富得巴（香港）有限公司

香港銅魚涌華蘭道凸版大厦九樓

電話：5-636141-4　5-634727

Toppan Building 8th Fl

22A Westlands Rd. Quarry Bay

Ho HONG KONG

Telex：83673 FUTHK HX

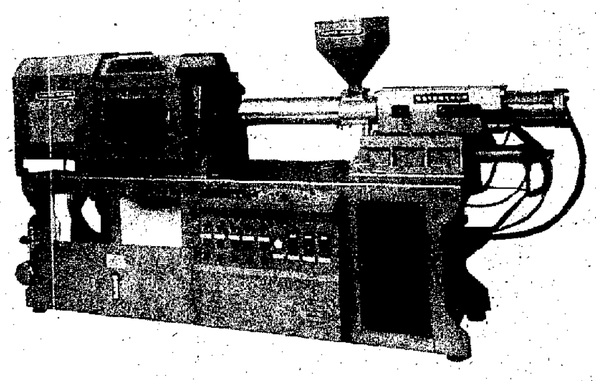
Cable Add：FUTABAX

精造塑膠機及設備

HANG SANG

領先應用 微型電腦控制螢光幕顯示塑膠機

HS38　HS48 液壓鎖模

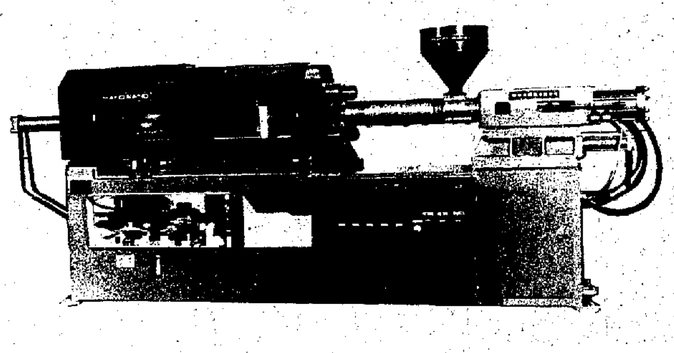


PC系列4oz至60oz　氮化鋼螺桿料筒

・鍍硬鉻高拉力鋼導柱

EPC系列　數字控制

電磁比例流量及壓力閥



第四屆工業器材展覽會　日期 8月17—20日

香港灣仔展覽中心歡迎參觀指導　2145攤位 2146攤位

恒生機器廠有限公司

HANG SANG ENGINEERING FACTORY LTD.

總寫字樓：香港九龍新蒲崗五芳街8號利嘉大厦地下　電話：3-275131-4　電報掛號："HSENGLTD"

總　廠：香港九龍新蒲崗五芳街28號利森大厦地下

Head Office: Lee Ka Industrial Mansion G/F., 8, Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-275131-4

Main Factory: Lee Sam Factory Building, G/F., 28, Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

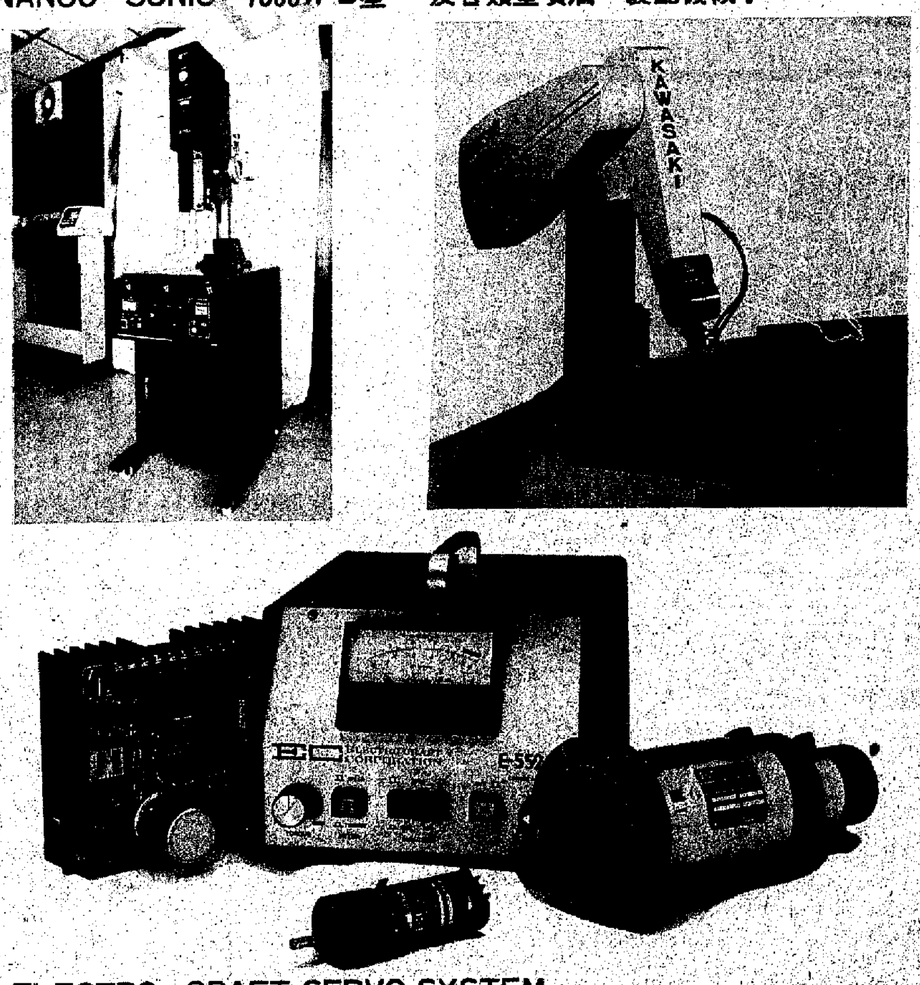
南星顏料有限公司

南科電子有限公司

超聲波塑膠焊接機

NANCO—SONIC—1000W B型

KAWASHKI PUMA高精密度機械手及各類型噴油、裝配機械手。



ELECTRO—CRAFT SERVO SYSTEM

伺服馬達配備

九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心11樓H座

電話：3-335121-13

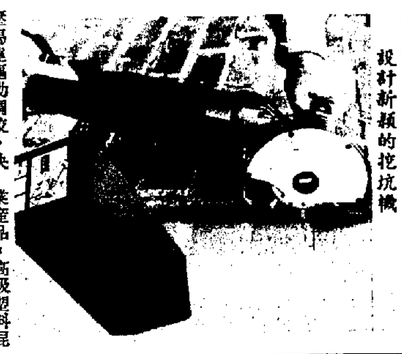
TTI 24 螺絲直射注塑機

射膠量廿四安士鎖模力二六〇噸

華大機械設備公司同時展出多種工業產品

在今屆工業器材展覽會上，華大機械設備有限公司展出TTI—24型全自動螺絲直射注塑機，其射膠量為二十四安士（680克），鎖模力為二百六十噸。和TTI系列的其他型號一樣，TTI—24型是華大機械設備有限公司經多年籌劃，綜合歐洲、美國及日本多家著名注塑機製造廠的先進設計特色，再結合本港及東南亞注塑機用戶的具體需要設計而成。TTI—24型是採用立式雙機柱所組成。注射機的注射部份——包括射膠螺絲、絲筒、液壓馬達，均從歐洲訂貨，完全按照歐洲名廠高標準設計而製造。通過先進可靠的油路系統，從而達到雙啤筒三級射膠及制索性能，特別適合普通及工程塑料的注塑。鎖模部份由壓馬達驅動調校，快捷可靠。此外，整個TTI系列均採用紅外線或時間兩用的全自動循環方式。

展覽會期內，華大公司還展出其他工業產品：高級塑料混色機，破碎機，標準塑膠模座，頂針，威力牌銑刀，車刀，及日本富士磁力工具等。



設計新穎的挖坑機

機共有十六種規格，從射膠量為1.5安士開始到125安士，所有規格均附有低壓鎖模及油壓多次頂出裝置。時間、溫度及壓力的調節，全部採用數字預選，方便準確鎖，設計上採用高速軸承，強力度羅牙，堅固鋼輪及雙重絕緣安全設備，故耗電量少，輸出功率大，能作長時間連續使用，較一般石尿羅鑽耐用。

石尿冲擊鑽共分為經濟實用型、重力型、強力四波段型三種。

挖坑機設計新穎，適用於裝設水喉、煙喉、煤氣喉等。產品在各大五金行有售。生力行常備現貨，零件充足，保用半年。

第四屆工業器材展覽會特刊

全自動螺絲直射注塑機

浙江德國合作製成射膠量二百克

華大機械設備有限公司經銷浙江塑料機械廠製造的全自動螺絲直射注塑機。

浙江塑料機械廠曾與德國著名注塑機製造廠合作，生產高級塑料注射成型機。射膠量為二百克（七安士）的全自動螺絲直射注塑機是該廠與德國合作的產品。

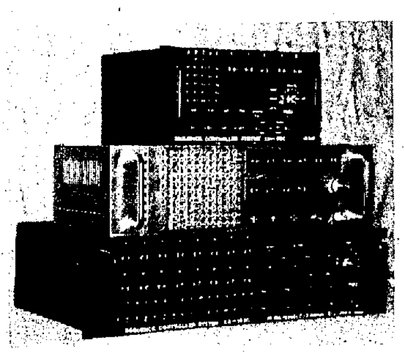
這台SZ—200/120注塑機，螺絲直徑為四十二毫米，螺絲杆採用液壓馬達直接驅動，射膠採用雙啤筒兩級壓力射膠，並設有倒索功能，適用於各種熱塑性塑膠的注塑加工。鎖模機構採用雙鉸鏈曲臂型式，鎖模力達一百二十噸，動作平穩，調節模距則以液壓馬達驅動齒輪式調模，方便準確。

SZ—200/120型注塑機並設有電氣及機械兩種安全保護裝置，電安全門聯動控制，保證操作者之安全。

現代化操作大突破

KN-SC SEQUENTIAL CONTROLLER SYSTEM

系列順序控制器



KN-5SC

KN-10SC

KN-16SC

多數自動化機械是按照一定規律，一步一步地進行，所謂"順序控制"（就是一種先進的現代化操作技術，以預先裝置的一個時間空間，圖表來管轄整個機械動作）。

現在本公司推出三款順序控制器5×5，10×10和16×16系型，在技術設備上，我們所介紹要，KN-5SC，KN-10SC和KN—16SC順序控制器是一種介乎於RC類型電子機械裝置和先進電腦控制系統的機械，可安裝在任何種類機械上，例如：「塑膠機」、「自動車床」、「機械手」或各類形可變氣動程序機械等。

Most of the production processes are following a step-by-step sequence. The so-called "Sequence Control" is in fact referring to an automatic process control technique, by which a pre-set time-space pattern is used to supervise the entire movement of the machinery in question.

At present we market three models of this product line, providing respectively 5x5, 10x10 and 16x16 control matrices. It can be used in various types of machines; examples of application are electroplating machine, ultra-sonic cleaning machine, automatic production machinery and tools, simple robots, etc.

特點：
1. 體積小巧，結構簡單
2. 使用印刷線路板，維修簡單
3. 操作容易（非技術人員也可運用自如）
4. 工作人員能夠從LED的顯示輸入機械所需的動作的先後次序

FEATURES:
1. small in size and simple in structure
2. printed circuit board, easy to repair
3. simple in programming and operating
4. LED display program running and working state; operator knows more about the change of processing status.

KN E&MF

堅毅氣動電機公司
KIN NGAI PNEUMATICE & M CO. TEL：0-286220.0-286588
UNIT K, 4/F WAH FUNG INDUSTRIAL CENTRE, PHASE 2, LOT 349, HING FONG ROAD, KWAI CHUNG, N.T. HONG KONG.

為顧客提供各類型精密電子數字控制機械設計 歡迎垂詢

WE PROVIDE TECHNICAL ADVICE & ASSISTANCE IN INSTALLATION & OPERATION, ENQUIRIES WELCOME.

佳力牌電動工具特級強力手提機

生力行經銷的歐洲名廠佳力牌特級強力工用手提電動工具，有雙速石尿冲擊鑽、強力雙速石尿鑽、重力型電鑽、強力和雙速、四速強力石尿冲擊鑽、強力挖坑機、水磨機等。

佳力牌（Casacals）電動工具廠設於西班牙，已有百多年歷史，產品風行世界五十多個國家及地區。產品質量達到國際水平，尤以曲頭打磨機及石尿冲擊鑽馳譽於世。多類石尿冲擊鑽，設計上採用高速軸承，強力度羅牙，堅固鋼輪及雙重絕緣安全設備，故耗電量少，輸出功率大，能作長時間連續使用，較一般石尿羅鑽耐用。

石尿冲擊鑽共分為經濟實用型、重力型、強力四波段型三種。

挖坑機設計新穎，適用於裝設水喉、煙喉、煤氣喉等。產品在各大五金行有售。生力行常備現貨，零件充足，保用半年。

永佳紙業有限公司
EVER FAIR PAPER COMPANY LIMITED

總代理 荷蘭SUPERTAPE膠紙及自動封箱機
丹麥SOCO自動封箱機
日本BAND—A—MATIC自動打帶機
日本PHOENIX免水膠紙

本公司附設中國貿易部經營中國各類產品
出入口業務，歡迎國內外各公司來信查詢

香港九龍葵涌葵豐街18－26號地下
G/F. 18-26, KWAI FUNG CRESCENT, KWAI CHUNG, KOWLOON, HONG KONG.
TEL.: 0-280567 (6 LINES)
P. O. BOX 89277 KOWLOON CITY, HONG KONG.
CABLE ADD: 'WACCA' HONG KONG.
TELEX: 55749 EFTC HX

堅毅氣動電機公司製造精密加工機械

堅毅氣動電機公司專門代客設計及製造各類型自動化精密機械。加工機械設備完善。特設一日本大型平面精密磨床，專門代客製造各類精密加工機械。該公司現無物，堅固耐用，高度抗磨損力，比一般傳統線條大大減少在磨擦時之阻力。其應用範圍廣泛，傳動效能高，使用方便，安裝容易，價錢合理，適用於工業、上中小型精密機械，例如：小型自動鑽床、鏜床，車床，一般油壓仿型頭之滑行軌道，CNC控制系統和一般精密之自動化機械。可按照顧客來樣。尺寸需求特別訂造，交貨快捷，並承接一切大小平面精密加工、二、開線機：KKMS系型半自動開線機，設計力和金鋼。機身小巧靈活，堅固耐用，性能優越，調校容易，特別在大量生產時，產品有很好的一致性。

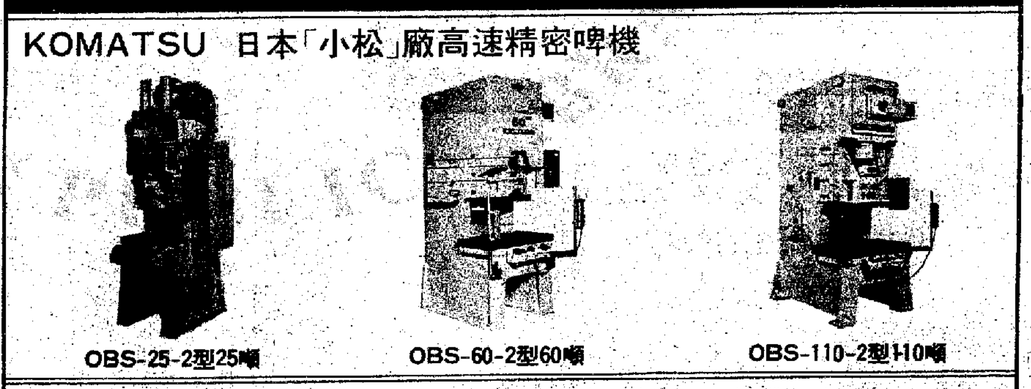
三、電腦數控系統：KN—CNC電腦數控系統採用先進數字電子技術設計及製造，可靠耐用，整個機械的控制是由微型電腦（Z80A）負責，其運行的程式可隨意配合不同的加工要求，並設有一自動檢測能力，由於X、Y軸的動作均由步進馬達控制，故精確性高，定位數據可由面板所附設的鍵盤一一按入或由經音機直接輸入，所有位置均可更改或增減，適用於自動上模，擠件機，鑽孔機，定位鑽孔機，及專業機等。

都分參展商名單

第四屆工業器材展覽會參展公司範圍廣泛，有：七寶洋行，舞麗美國勉強信塑料波公司，金鯉工業有限公司，泰司達家有限公司，精品機械貿易公司，志華五金機械有限公司，中強電力有限公司，祺泰洋行等。

選擇「小松」爲你帶來財富

KOMATSU 日本「小松」廠高速精密啤機



OBS-25-2型25噸　OBS-60-2型60噸　OBS-110-2型110噸

SEIBU 日本「西部」電機工業株式會社

EW-300型電腦數控線切割機　E-150P型精密火花電蝕機　EN-350M電腦數控火花電蝕機

西德「BENZINGER」廠

PK-1.2精密仿形電鍍光機

法國「HURON」

PU重型精密銑床

展覽攤位：2064, 2065, 2066, 2067歡迎蒞臨參觀

寶力洋行　黃涌貨櫃碼頭路63號四樓B座
電話：0-282727-9, 0-285599, TLX: 34274

樂聲牌焊機

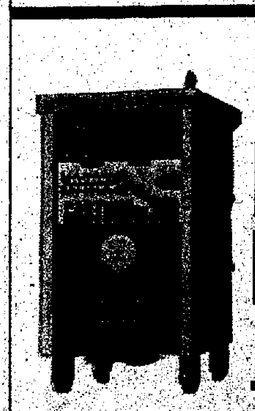
準確利落　效率特高

YG-508 SPA型貯能直流磁焊機

可焊接鐵、鋼、非鋼金屬等精細製品。

電源電壓	電源頻率	額定入力	額定出力
100/200V	60/50Hz	1KVA	500WS

最大電極加壓力	電極間距	熔接能力
45Kg	20mm	0.5mm



YC-305TDK-6 AC/DC氬氣焊機

熔接不銹鋼，鋁等輕金屬，效果特佳，電弧穩定，溶接效果清潔。

電源電壓	輸入	TIG直流輸出電流	TIG直流輸出電壓
200V1φ	28KVA	18～300A	16～20V

TIG交流輸出電流	TIG交流輸出電壓	工作循環
20～300A	16～22V	40%

永成五金行 廣東道927號 3-880998
國泰水泵摩打行 廣東道943號 3-849779

樂聲牌
信興電工工程有限公司

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

佳力牌電動工具

佳力牌(CASALS)西班牙名廠出品，歷史超過壹佰年，風行世界五十四個國家及地區，產品質量性能達到國際水平，近期不斷將廠設備改良，採用西德最先進技術處理，故其線芯及齒輪堅固耐用，值得向廣大用家推薦，最近產品PL-175水磨機馬達特強，配件齊全，包括有水磨石頭配件及拋光配件，適用於打磨水坭牆，水泥地板及打磨拋光雲石牆面，快捷妥當。

零件充足　保用半年　常備現貨　歡迎查詢

總代理：(香港澳地區)
生力行
香港軒尼詩道447號八字樓

SOLE AGENTS:
SENNETT(H.K.)CORPORATION
447 HENNESSY RD.8/F HONG KONG
Tel 5-775115

駐港總領事印尼去年歡迎

雅崖

一九四五年八月十七日，印尼宣告獨立，這是印度尼西亞及其人民和印尼間的貿易及商業，有些是國際公司企業，它們可生產農產品、汽車零件、無縫管件、化工產品、鋁片、鋼坯及鋼片等。

在進一步拓展香港與印尼間的貿易及商業以及相互了解和友誼的最佳方法。

最後，本人謹向《大公報》今日出版印尼國慶日特刊致以衷心的謝意。

印尼駐港總領事
雅崖(Yahya)

投資計劃陸續推出

印尼來多羅島上的天然美景及其多姿多采的文化所吸引，前往遊覽。本人相信，這是促進兩地人民間的商

投資者將按所投資項目的類別劃分為幾大類，諸如農工業、礦業、化工業、金屬及機械工業、服務業等。

哈托諾表示，到目前為止，投資額已增長百分之六十而已。由於八三年有良好的成績，他認為今年投資額增長百分之二十二的預測是能夠達到的。但他承認，尚有取今年的投資額能達到這個預期的增長幅度。他指出，在爭取投資方面，印尼在主觀及客觀因素上有兩個有利條件。客觀因素方面，印尼的龐大的計劃和項目，以便所規定的內容，BKPM今年將優先發展那些與鼓勵外國移民，人力資源及農業有關的項目。為此，BKPM將要省覽有關的百分之二十六。一九六七至一九八二年平均地分佈。

他又透露，印尼去年總的投資額是印尼一九六七至一九八一年十四年總投資額的百分之二十六。

駐港總領事雅崖國慶詞獻透露

印尼五年發展計劃可望成績

香港與印尼年來貿易長增

歡迎港客前往旅遊加強兩地商業往來

雅崖

一九四五年八月十七日，印尼宣告獨立，這是印度尼西亞及其人民在歷史上及生活上一件最偉大的以及最具決定性意義的事件。今天，我們國內外的印尼人民歡度這個歷史性的日子，專心致志地思考獨立所包含的精神、基礎及其目的。在把我國建設成為在物質上及精神上均現代化與及繁榮的國家偉大歷史進程中，我們就是用這樣一種精神和態度去審視我們現在所處的地位。為達到建設我國的崇高目的，印尼進行下列一連串長期性的發展計劃：

第一個五年發展計劃着重農業方面（一九六六——一九七四年）；

第二個五年發展計劃中最重要的內容是平衡農業的發展（一九七四——一九七九年）；

第三個五年發展計劃是擴展工業以支援農業（一九七九——一九八四年）；

第四個五年發展計劃使基礎工業的發展邁開第一步（一九八四——一九八九年）；

第五個五年發展計劃中，印尼將開始發展與國防有關的工業（一九八九——一九九四年）；

第六個五年發展計劃是擴展工業以及相互了解和友誼的最佳方法。

最後，本人謹向《大公報》今日出版印尼國慶日特刊致以衷心的謝意。

印尼駐港總領事

雅崖(Yahya)

投資計劃陸續推出

外國投資金額最高可達二百億美元

世界經濟衰退雖帶來影響，印尼今年仍然試圖努力將資本投資額增至六萬億盧比（四百二十億港幣）比一九八二年四萬六千億盧比（三百二十二億港元）的資本投資額增加百分之二十二。為此，國家資本投資協調委員會（BKPM）將積極地向投資者提供適宜投資的計劃。

在與蘇哈托總統舉行會議後，索哈托諾對記者表示，該委員會將會很快識別並列出有可能成為投資者的名單。

根據外國資本投資（PMA）的規定，外國投資者最高自行分配的投資金額可達一百五十億至二百億美元，用來建立投資項目，至於國內本身的投資者，在國內資本投資法例規定下，可以動用十五萬億至二十萬億盧比進行投資計劃，一直至第四個五年發展計劃完結時止。

投資者將按所投資項目的類別劃分為幾大類，請如農工業、礦業、化工業、金屬及機械工業、服務業等。

索哈托諾表示，一九八二年的投資總額為四萬六千億盧比，其中外國投資為十三億美元。八二年的投資額比八一年增長百分之八十六點六，而先前的估計不過是增長百分之六十而已。由於八三年有良好的成績，他認為今年投資額增長百分之二十二的預測是能夠達到的。但他承認，亦有人對這個增長幅度表示懷疑，他們的懷疑根據是目前的世界經濟情況受衰退的冲擊。

他說，無論如何，BKPM已努力爭取今年的投資額能達到這個預期的增長幅度。他指出，在爭取投資方面，印尼在主觀及客觀因素上有兩個有利條件。客觀因素方面，印尼的龐大人口是一個巨大的市場，政治經濟及社會狀況均穩定；主觀因素方面，印尼制訂了持續的發展計劃。

為貫徹發展計劃所規定的內容，BKPM今年將優先發展些與鼓勵外國移民那些人力資源及農業有關的項目。為此，BKPM將要省覽有關的計劃和項目，以便確定它們的性質。

索哈托諾說，每一額計劃的投資額將在一億盧比至三億盧比之間，以保證這些投資項目得以在印尼平均地分佈。

他又透露，印尼去年總的投資額是印尼一九六七至一九八一年十四年總投資額的百分之二十六。一九六七至一九八二年總的投資額為十九萬七千億盧比，其中十二萬三千億是國內本身的投資，一百一十億七千萬美元是外來投資。

廠織紡一達加雅

印尼國慶日特刊

在第六個五年發展計劃中，我們希望全面發展能獲致平衡，作為自給自足增長的基礎。

印尼現正踏入第三個五年發展計劃的最後一年，已取得可觀的成效，但仍需要適當地和及時地處理由於外部因素所導致的問題。鑑於世界性經濟衰退及國際原油市場的呆滯，以及為減輕印尼收支平衡上的壓力，政府經已重新省覽由國家外匯儲備所資助的大型計劃、商業貸款及出口信貸。這個做法是與政府由於出口收匯減少，因而採取的謹慎經濟政策一致的，政府的謹慎經濟政策包括減少對國內石油的補助，凍結國家職工的工資以及把盧比對美元貶值。

由於印尼政府為應付其經濟狀況所採取的步驟，加上本國所擁有的豐富自然資源以及人民為實現一九四五年八月十七日獨立宣言的目標而顯意艱苦奮鬥。我們對未來以及我國長期的經濟前景充滿信心。

雖然遇到世界性經濟衰退，本人十分高興了解到，一九八二年印尼與香港間的貿易仍有一些增長。數以百計的印尼船隻進出香港港口，卸貨或將貨品轉運到其他地方。

在財務方面，香港投資者扮演着越來越重要的角色。在對印尼投資金額及投資項目數目上，香港位列第二。

雖然香港仍然面對無數問題，本人堅信，以香港經濟的高度發展及龐大的財政資源，香港是有潛力在印尼經濟發展方面扮演一個更加重要的角色。在貿易以及對外來投資開放的項目上，仍然有不少值得探索發展的機會。本人樂意在此提請香港投資者注意二十五項頂尖兒的項目，這些項目有的與外國投資有關，有的是印尼本

印度尼西亞去年的經濟發展，在世界性經濟衰退的影響下有所放緩，全球經濟局面至今未有大的轉機，若情況不變，今年的經濟將大致維持去年的水平。

一九七七年至一九八一年期間，印度尼西亞的國內生產總值（以一九七三年固定價格計算）每年平均增長百分之七點六，一九八〇年的增幅更高達百分之九點六。工業、建築和服務業的迅速發展，是經濟能較大幅度增長的重要因素。

去年的國內生產總值增幅下降到百分之五，農業、工業和礦產都遭受打擊。不過從過去五年的成績來看，農業和服務業的發展仍然是最快的，農業每年平均增長百分之三十二點四，服務業百分之三十二點三。工業和礦產也不錯，分別有百分之十三點三和百分之十點五。

一九八二年的貨幣供應發生了頗大的變化。以去年年底計算，流通貨幣總額為七萬七千三百五十億盧比，比一年前增加了百分之十九點五。這增幅同一年前的百分之二十九點九相比，降低了許多。

一九八〇年，印度尼西亞通貨膨脹率曾高達百分之十五點九，去年已降至百分之九點七。除了貨幣供應減少的因素外，糧食、原油資源充足也是重要原因。去年的稻米產量增加了百分之十點二。

受全球經濟衰退影響

印尼經濟維持去年水平

去年國內生產總值增幅下降到百分之五

稻米由政府控制——今年的通貨膨脹率估計可以維持在去年的水平。

一九八三至八四年度的國內生產總值，以一九七三年固定價格計算，估計仍有所增長，但增幅將低於一九八〇年和一九八一年，這是因為預計到農業、工業和礦產的發展放緩。

今年的貨幣增長率估計會低於去年。過去兩年中，外國資產下降，今年的情況會繼續，這直接影響到貨幣的流通量。過去兩年較為呆滯的私人工商業，估計不會有改善，這部分是由於受到政府控制信貸政策的限制。

另一方面，國家預算的增長雖然比過去多年為低，但仍將嚴重影響貨幣流通量的增長。

在以上因素影響下，再加上生活必需品——尤其是國家收支預算，是個平衡的預算。在印度尼西亞經濟中，國營部門仍然發揮着巨大的作用，國家收支預算因此程度上反映了整個經濟的進展。本年度預算總額為七千六百五十四億盧比，增長百分之六點一，同一年度的百分之十二點三增長相比，這是較低的。

在眾多的開支中，發展開支處於最優先的地位，佔總開支的百分之五十六點一。其中文教佔百分之十四點三，農業水利佔百分之十四點一，礦產及能源佔百分之十四點二，交通旅遊佔百分之十二。

印尼石油輸出減少

天然氣出口仍樂觀

但是天然氣出口仍然上升，去年頭十個月增加了百分之九點二，不過同一九八一年增長百分之十七相比，增幅還是下降了。

非石油產品除茶和咖啡外，出口全部下降，這些產品包括橡膠、木材、煙葉等。

進口方面，幾乎所有商品種類都下降，去年頭十個月的降幅為百分之十三點二，總額從七十七億五千萬美元降至六十七億五千萬美元。食品、酒類、化學藥品、紡織品、礦產品、五金製品的降幅較大。

一九八一年，印度尼西亞有一百二十八億外貿盈餘。從去年頭十個月情況看來，外貿盈餘大幅減少，跌幅達百分之十六點一。

以整個國際收入計算，一九八一至八二年度出現二十一億七千萬美元赤字。由於外資流入增加，估計一九八二至八三年度的國際收支赤字會減至十九億七千五百萬美元。

展望一九八三年，出口前景並不樂觀，估計會低於一九八二年。這個估計主要基於工業化國家的石油需求下降，保護主義猖獗，以及油價下降的趨勢。天然氣的輸出却是樂觀的，日本、南朝鮮和美國的需求仍然強大。

WITH THE COMPLIMENTS OF

BARITO PACIFIC TIMBER GROUP

Jalan Ir. H. Juanda III/19-19A, Jakarta, Indonesia.
Tel: 363808 - 360609, Telex: 44222 BPGROUP IA.

—Logging Companies:
P.T. BARITO PACIFIC LUMBER CO. and other 10 subsidiary companies.

—4 Plywood manufacturing and Wood processing companies:
P.T. BARITO PACIFIC LESTARI WOOD PRODUCTS.
P.T. SINAR BARITO INDAH PLYWOOD.
P.T. TALIABU PACIFIC FORESTRY INDUSTRY CO., LTD.
P.T. MANGOLE TIMBER PRODUCERS.

—Overseas companies and offices:

HONGKONG:
NAGA PACIFIC (H.K.) LTD. 佳洋（香港）有限公司
Room 1002B, Tower One, Admiralty Centre, 18 Harcourt Rd., HK.
Tel: 290410/2, Telex: 62168 NAGA HX.

SINGAPORE:
BARITO TIMBER PTE LTD.
156, Cecil Street, 07-08 FEB Bldg., Singapore 0106.
Tel: 2221288/9 - 22171285/6, Telex: BTL RS33879.

JAPAN: Corresponding Address.
Rm. 606, Shatore Ichigaya, 127, Tomihisacho Ichigaya Shinjuku-Ku, Tokyo.
Tel: 37-3587121/2, Telex: SANKOEKI J29425

U.S.A.: Corresponding Address.
12606 Greenville Ave., Suite 120, Dallas, Texas 75243.
Tel: (214)644-4336

FIRST PACIFIC — FIRST PACIFIC FINANCE LIMITED
(A member of the First Pacific Group)

PROJECT FINANCE
We provide the whole range of project financial advice from the conceptualization and structuring of an industrial, commercial or real estate project to the raising of the appropriate debt and/or equity facilities in support of its realization.

CORPORATE FINANCE
We offer financial advice related to mergers, acquisitions and corporate restructuring. We can also assist in the management of operating companies.

LOAN SYNDICATION
We arrange, mariage and participate in loans to governments, government agencies and prime private or quasi-government agencies and corporations in the Asia-Pacific region.

MONEY MARKET AND FOREIGN EXCHANGE
We are active in dealing in the interbank and interfinance markets for short-term deposits and foreign exchange.

FIRST PACIFIC
24th Floor, World-Wide House, 19 Des Voeux Road, Central, Hong Kong
Telephone: 5-263312-7, (Forex): 5-269042 & 5-269046 Telex: 7626 & 72050 FPFHK Cable: OUFLHK.

慶祝
印度尼西亞共和國獨立38周年

啓源商業公司致意
KAI YEN TRADE COMPANY

地址：香港中環皇后大道中14號大夏行1003室
電傳號碼：64525 KYTRO HX 電話：5-239916 5-260259

RM. 1003 GREAT CHINA HOUSE 14, QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
CABLE: "KYKYTRADE" G. P. O. BOX 7767 TELEX: 64525 KYTRO HX TEL: 5-239916 5-260259

慶祝
印度尼西亞共和國獨立38周年

鴻達利企業有限公司致意

地址：銅鑼灣渣甸街43A至45號人人商業大厦五樓
電話：5-769027 5-769070 電傳：60959 HX

印尼力大發展遊旅
客遊便方施措取採

二十六國遊客可免旅遊簽證汽車進口免稅
續手境入化簡道通爲港海七場機五放開

印尼貿易部國家出口發展局統籌印尼各公司及代理行參加八三至八四年度存海外舉辦的二十個貿易展覽的事宜。

自目前的八三至八四年財政年度開始，印尼已參加了兩個貿易展覽會，它們是五月六日至十日在西德科隆舉行的展覽會及六月二日至十日在西班牙巴塞羅那舉行的巴塞羅那貿易展覽會。此外，印尼又參加了六月十七至廿九日在意大利舉行的里雅斯特國際木材展。

今年下半年印尼參加的國際貿易展覽會計有：九月四至七日西德木壙爾多夫展覽，九月四至八日荷蘭烏德勒支展覽，九月十一至十四日巴黎展覽及九月二十八至十月二日在柏林舉行的海外發展貿易夥伴會議。

今年十月，印尼將會在下列四個國際性貿易展覽會上擺設展台，這些展覽是：十月三至六日日本的咖啡國際貿易展、十月十一至十五日法國第五屆海洋開發會議、十月十五至二十日西德科隆國際貿易展覽，十月二十四至三十日在東京舉辦的印尼國家展覽會。

在今年十一、十二及明年一月份，印尼每個月均參加一個國際貿易展，十一月十六至二十日參加香港舉行的香港交易會；十二月十八至廿二日參加荷蘭烏德勒支傢俬展。

八四年一月十七至二十二日參加西德科隆國際傢俬展。

印尼外貿活動頻繁
積極參加海外展覽

明年二月份，印尼外貿活動更形頻繁，將參予五個國際貿易展覽：二月五至九日在英國伯明翰舉辦的國際家庭用品禮品展；二月十二至十六日荷蘭烏德勒支國際展覽；二月廿六至三月二日西德法蘭克福國際春季交易會，法國馬賽國際傢具展，以及日本東京舉行的東南亞國家聯盟展覽會。後兩個展覽會在二月舉行，但日期仍未確定。

印尼國慶日特刊 2

遊客數量穩定增長
去年逾六十四萬人

除開闢空港外，印尼政府亦開放七個海港，讓遊客入境，它們是北蘇門塔臘的勿拉灣港、巴坦島的巴都安伯、雅加達的丹戎不碌、泗水的丹戎佩拉、巴里島的帕賞拜以及蘇拉威西北部馬魯古及比通的安汶。

來自下列地區的遊客（只限旅遊及商業旅行）可以獲豁免入境簽證：歐洲共同體、斯堪的納維亞國家、奧地利、西班牙、瑞典、美國、加拿大、澳洲、日本、南朝鮮以及新加坡、泰國、馬來西亞、菲律賓四個東南亞國家。這些地區的遊客只須出示回程機票，便可以不需簽證。

為鼓勵遊客前往印尼，遊客的汽車入口亦採取免稅措施，遊客只要持有本國汽車協會所發的汽車證件，便可以獲得汽車免稅入口的便利，這些入境汽車在印尼可以行駛三個月。

最近數年，前往印尼的外國遊客數字有穩定的增長。旅遊業人士及商人一致認為，印尼的旅遊業事實上可以開展得更好。

一九七九年，印尼的遊客為五十萬一千四百三十人，一九八〇年增至五十六萬一千一百七十八人，八一年為六十萬零一百五十一人，去年再增至六十四萬二千一百六十二人。前往印尼的主要是西歐、日本、澳洲、美國及其他東南亞國家的遊客。

油及天然氣外，最能為印尼帶來外匯收入的工業，並已決定改善國內的旅遊及服務設施。

發展旅遊的重要步驟是將會成立一個部，專門負責旅遊事務。過去，旅遊歸併到通訊部裏去，由一名局長級的官員負責。

鑒於發展旅遊牽涉到很多方面，而印尼又具備發展旅遊的巨大潛力，印尼總統認為，將旅遊業歸由一個獨立的部門去掌握，將更為有效。印尼的前任通訊部秘書長阿穆遠哈，經已被任命為旅遊及郵政電訊部的第一任部長。

根據總統法令制定的新的旅遊發展政策，可以使亞洲、大洋洲及歐洲的二十六個國家和地區的旅客獲得豁免入境簽證，增闢的另外五處入境機場為新加坡以南的巴坦島的巴都安帕，位於西蘇門塔臘的巴東的塔賓、蘇拉威西北部馬納度的三拉杜蘭基、馬魯古的安度的帕蒂穆拉及伊里查亞的比阿克島的莫瑪。拜爾的伍拉勒國際機場和棉蘭的波洛尼亞機場（北蘇門塔臘）已不數需要，決定海關入境手續的辦理程序得以簡化，機場處理行李的速度可以加快以及開放五處入境機場。

印尼政府認為，現有的三個入境機場——雅加達的哈利姆·珀達納庫蘇馬機場。

with compliments of

FOREMOST LAND DEVELOPMENT LTD.
CHUN LUNG TRADING COMPANY

1204–1205 Champion Building
301–309 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-324305–7　Telex: 45447

慶祝
印度尼西亞共和國獨立38周年
中聯貿易旅運有限公司
地址：九龍旺角（太子道口）砵蘭街368-370A耀中大厦五樓(4)
電話：3-819241-4　電傳：34132 TKWMS

With the Compliments of
CINTA RESTAURANT
46 Hennessy Road, Wanchai, Hongkong.
Tel: 5-271199

With the Compliments of
達林企業有限公司
TALIM ENTERPRISES LTD.
Rm. 1505 Wing Yue Comm Bldg.,
60–64 Des Voeux Rd. W., Hongkong
Tel: H-495505, H-495705, H-495782
Telex: 61729 TALIM HX

with compliments of
CHIANG'S Brothers CO.
Distributors: Boy's T-shirts & Knit-wears of Chinese origin
72–76 Wing Lok St. Rm. A, 9/F H.K.
Tel: 5-446639, 446649　Cable add: "7715"

慶祝
印度尼西亞共和國獨立38周年
南海旅遊有限公司
SOUTHSEA TOURS LTD
百德新街37號　百德大厦六樓C2座
37 Paterson St., Paterson Bldg 6/F, Flat C2
Tel: 5-769053　5-7908804　Telex: 65840 SSTTC

慶祝
印度尼西亞共和國獨立38周年
美琪行 李榮德 致意
家庭電器
本港買單　印尼提貨
香港德輔道中132號大生銀行大厦1304室
電話：5-415756　5-431419

with compliments of
Yie Thung Trading Co.
P.T. ASIAMAI CORP.
國產"光明牌"潤滑油／脂印尼地區獨家代理
Exclusive Distributors of "Kwang Ming" Brand Chinese Lubricating Oil & Grease in Indonesia.

With the Compliments of
KWOK KAI CHIU CO., LTD.
Flat B & C, 4/F., Gaylord Comm Bldg.,
114–120 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-290260　Telex: 73765 BHTDC HX

With the Compliments of
TANG TEAO YU
NAM GUAN HONG PRODUCTS CO., LTD.
2/F, Flat A, Nam Pak Hong Bldg.
24 Bonham Strand East, Hong Kong
Tel: 5-444133–5-448192
Telex: 63405 PJL HX

with compliments of
SIN NAM TRADERS
116–120 Des Voeux Rd. C., Hong Kong
Tel: 5-415863

慶祝
印度尼西亞共和國獨立38周年
香港哈拉班貿易公司
Harasan Trading (H.K) Co.
實盛財務有限公司
Unistock Finance Ltd.
香港皇后道中八號海運中心第一座三十二樓
電話：5-26 0658　電傳：85778 UNIFF HX

with compliments of
POLYDIA
TRADING COMPANY LIMITED
16F/A The Commercial Bank of H.K. Bldg.
120-126 Des Voeux Road Central, Hong Kong
Tel: 5-443881　Telex: 63405 PJL HX